

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1967.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance Sociale, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1967 afférentes au Ministère de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 15 756 925 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1967.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het Wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1967 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 15 756 925 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplicht-

maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du tableau I annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 1966.

tige van de Sociale Dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen welk het bedrag ervan ook weze, voorzien bij artikel 11.05 van de bij deze wet gevoegde tabel I.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 10 000 frank niet te boven gaan.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Gegeven te Brussel, 27 september 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

3

T A B L E A U

—

T A B E L

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L É S	1967	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		8 100
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	87 159	
	2. Services extérieurs	13 486	
			100 645
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		1 353
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		1 365
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)			
	Total pour le § 1		111 888
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :		
	1. Administration centrale	2 074	
	2. Services extérieurs	—	
			2 074
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	2 520	
	2. Services extérieurs	880	
			3 400
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	6 600	
	2. Services extérieurs	400	
			7 000
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		350
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		1 900
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		90
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		115
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		47
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		650

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8 000	8 623	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
		1. Hoofdbestuur	
92 882 (31)	77 365	2. Buitendiensten	
1 326	2 207	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 365	1 064	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogens- goederen. (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden in vorm van leningen.)	11.05
103 998 (31)	89 684	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) :	12.01
		1. Hoofdbestuur	
1 967	1 709	2. Buitendiensten	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	12.02
		1. Hoofdbestuur	
3 400	2 440	2. Buitendiensten	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement :	12.03
		1. Hoofdbestuur	
6 818	5 886	2. Buitendiensten	
350	219	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1 800	1 510	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
90	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
115	99	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
45	39	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
650 (7)	564	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	1 029	
	2. Services extérieurs	2 571	3 600
12.11	Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent)		200
12.12	Autres menues dépenses d'administration		90
12.13	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		619
12.21	Service national de prothèse		15
12.22	Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu		100
12.23	Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques		160
12.24	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies		70
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne		360
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte «Produit de la vente des timbres-retraite» et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4°, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (Moniteur belge du 21 septembre 1946)		9 305
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963)		3 000
12.28	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles		100
12.29	Achat d'objets d'art et autres offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale (pour mémoire)		—
12.30	Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département		100
12.31	Cotisation au Comité National belge de Service social (pour mémoire)		—
12.32	Subside accordé à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social		25
Total pour le § 2			33 370
Total pour le Chapitre I			145 258

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorligedienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
3 291 (3)	2 630	1. Hoofdbestuur	
100	46	2. Buitendiensten	
90	75	Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van het personeel van het Departement en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).	12.11
750	592	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
15	1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13
100	—	Nationale Dienst voor kunstledematen	12.21
250	99	Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.	12.22
—	112	Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens	12.23
450	375	Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties	12.24
		Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.	12.25
9 060	8 713	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten opgebracht door het beleggen der sommen voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4°, van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten, aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (Belgisch Staatsblad van 21 september 1946).	12.26
5 000	—	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).	12.27
100	94	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.	12.28
25	20	Aankoop van kunst- en andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid (pro memorie).	12.29
100	64	Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement	12.30
30	30	Bijdrage aan het Belgisch Nationaal Comité voor Sociale Dienst (pro memorie)	12.31
—	—	Toelage toegekend aan organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.	12.32
34 596 (10)	25 317	Totaal voor § 2.	
138 594 (41)	115 001	Totaal voor Hoofdstuk I.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Subventions aux entreprises.			
32.01	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille (pour mémoire) .		—
32.02	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (pour mémoire).		—
32.03	Subventions au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille		17 500
32.04	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité (pour mémoire)		—
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		100
33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues		2 200
Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (art 33.04 et 33.05).			
33.04	Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Epargne pré-nuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire		950 000
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité		20 500
33.06	Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) :		
	a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1967, des premiers termes d'allocations, dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession;		
	b) des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1966 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices: (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois)		1 415 000
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)		10 500
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés		40 000
33.10	Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle ...		8 500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (voorigedienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
--	------------------------------	---------------	------

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

142 000	157 125	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken (pro memorie).	32.01
22 100	27 500	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijkse vacantie der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden te dekken (pro memorie).	32.02
17 500	15 000	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.03
(250 000)	—	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (pro memorie).	32.04

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

100	28	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
2 200 (15)	1 836	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfonds	33.02
Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (art. 33.04 en 33.05).			
987 000	1 065 408	Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekevervoer. — Herstelingsdienst. — Kraanvrouwenverzekering. — Verzekering bij overlijden. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijks sparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid.	33.04
20 100	18 258	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961):			
a) van de in de loop van het jaar 1967 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van het zelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;			
b) van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1966 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten niet konden vereffend worden; (de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving, beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).			
947 980	1 334 200		
10 500	10 673	Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). — Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).	33.08
41 000	41 287	Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacantie.	33.09
8 500	16 777	Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.	33.10

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera	par article
		per littera	per artikel
33.11	Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales »		60
33.12	Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (pour mémoire)		—
33.13	Prise en charge du 14 ^e mois d'allocations familiales 1947 payé indûment par une caisse de compensation (pour mémoire)		—
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums ,		8 500
41.02	Subvention à l'Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail		24 000
	Transferts de revenus aux Institutions de Sécurité sociale.		
42.01	Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.		13 172
42.02	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale		5
42.03	Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de francs consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fond national de retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs (pour mémoire)		—
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, --- Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. --- Secteur maladie-invalidité		14 511
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) .		11 100 000
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants). (L'I.N.A.M.I. est autorisé à utiliser le solde des subventions de 1964 et 1965 pour couvrir les charges de 1967 découlant de l'application de l'article 32 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964.)		608 400
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés		584 400
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés		572 250
42.09	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse		75
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour le compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations		550
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs		180 000
42.12	Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique, lorsque la législation d'un Etat-membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
60	60	Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».	33.11
—	84 469	Aanvullende Rijkstoelage ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (pro memorie).	33.12
—	6	Ten laste nemen van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14 ^e maand kinderbijslag 1947 (pro memorie).	33.13
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
9 300	8 993	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.	41.01
23 000	21 155	Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	41.02
		Inkomensoverdrachten aan de Instellingen van Sociale Zekerheid.	
13 796 (437)	10 726	Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	42.01
5	5	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	42.02
3 500	10 500	Het ten laste nemen door de Staat van de interest op de voorschotten voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers (pro memorie).	42.03
13 378	3 173	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.	42.04
10 598 500 (111 427)	7 986 000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
658 500	592 700	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen). (Het R.I.Z.I.V. is ertoe gemachtigd het saldo van de Rijkstegemoetkomingen van 1964 en 1965 aan te wenden tot dekking van de lasten van 1967 voortvloeiend uit de toepassing van artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964.)	42.06
186 950	620 000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders	42.07
824 625	670 300	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08
75	75	Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffenen die in een ongelukkige toestand verkeren.	42.09
500	479	Terugbetaling aan het Fonds voor Beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffenen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.	42.10
132 000	424	Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11
100	—	Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, van het aandeel in de kosten van vervoer van een werknemer tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België, ingeval de wetgeving van een Lid-Staat der E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dezer kosten.	42.12

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1967 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littéra</i>	par article <i>per artikel</i>
42.13	Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le Service des rentes		15
42.14	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande		2 283
42.15	Paiement à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)		1 036
Total pour le Chapitre III			15 573 657
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		1 095
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire)		—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		800
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		240
Total pour le Chapitre V			2 135
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.			
91.01	Paiement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêts consenties à l'Etat		35 500
Non réparti économiquement.			
01.01	Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs (pour mémoire)		—
Opérations internes.			
03.01	Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues		375
Total pour le Chapitre VI			35 875
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale			15 756 925

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1966 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1965 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art.
23	5	Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten.	42.13
1 977	1 907	Toelage aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.	42.14
50	42	Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).	42.15
15 051 539 (361 879)	12 312 891	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
1 400	389	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
75	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie) ...	74.02
1 710	953	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ...	74.03
160	853	Aankoop van vervoermiddelen te land ...	74.04
3 345	2 195	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.			
Afhlossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.			
35 500	20 000	Betaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en van de annuïteiten verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.	91.01
		Niet economisch verdeeld.	
	9 947	Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers (pro memorie).	01.01
		Interne verrichtingen.	
2 575	162	Storting aan de belastingsontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden.	03.01
38 075	30 109	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
15 231 553 (361 920)	12 460 196	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1965 — Vast- leggingen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966	
			4	5	
1		3			6

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

42.01 Avances récupérables au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs destinées à couvrir l'insuffisance dans la perception des cotisations (*pour mémoire*)

Totaux pour le Chapitre II

Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale.

—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté.
du 27 septembre 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnancements 1965 — Ordonnanceringen 1965	Autorisations 1966 — Machtigingen 1966		Autorisations nouvelles 1967 — Nieuwe machtigingen 1967		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1966 — Aangepaste kredieten 1966			
	7	8			
				11	12

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

600 000	662	—	—	Terugvorderbare voorschotten aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, bestemd tot dekking van de ontoereikende bijdrage-inning (<i>pro memorie</i>).	42.01
600 000	662	—	—	Totale voor Hoofdstuk II.	
600 000	662	—	—	Totale voor de Titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd.
bij Ons besluit van 27 september 1966.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

16

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

1967	1966	1965
425 000	425 000	425 000

1967	1966	1965
425 000	425 000	425 000

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	375 000	375 000	375 000	Eigenlijk loon 111
Frais de représentation F	50 000	50 000	50 000	Representatiekosten.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rétribution des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, houdende vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1967	1966	1965
8 100 000	8 000 000	8 623 000

1967	1966	1965
8 100 000	8 000 000	8 623 000

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6 991 797	6 880 376	7 872 709	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	(450 000)	(560 000)	(490 000)	— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	4 363 980	4 493 537	5 727 026	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 110 000	1 125 000	1 080 000	Kabinetsvergoedingen.
Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ.	455 000	320 500	200 000	Benoeemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen van vertrek.
Majoration index	853 817	727 839	684 883	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	108 000	116 000	86 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet.	82 800	82 800	82 800	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
Majoration index	18 200	14 700	12 000	Verhoging index.
Totaux F	6 991 797	6 880 376	7 872 709	Totalen.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes</i> F	527 203	393 624	301 086	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	176 789	155 656	105 131	Verlofgeld.
Allocations familiales	289 414	197 968	158 584	Kinderbijslag.
Indemnités de naissance	10 000	10 000	10 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	51 000	30 000	27 371	Verhoging index.
Totaux F	527 203	393 624	301 086	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	581 000	726 000	449 241	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	8 100 000	8 000 000	8 623 000	Algemene totalen.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1966.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 mei 1966.

	Allocation tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende toelage</i>	Allocation de Cabinet — <i>Kabinets- toelage</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	
1 Chef de Cabinet F	—	75 000	75 000	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	385 400	55 000	440 400	1 Adjunct-Kabinetschef.
1 Secrétaire de Cabinet	263 100	40 000	303 100	1 Kabinetssecretaris.
1 Secrétaire particulier	201 900	—	201 900	1 Privé-secretaris.
3 Chargés de mission	564 960	100 000	664 960	3 Opdrachthouders.
2 Attachés de Cabinet	—	60 000	60 000	2 Kabinetsattachés.
<i>Personnel d'exécution :</i>				<i>Uitvoeringspersoneel :</i>
3 Chefs administratifs	548 020	60 000	608 020	3 Bestuurschefs.
1 Sous-chef de bureau	—	20 000	20 000	1 Onderbureauchef.
1 Contrôleur	120 400	20 000	140 400	1 Controleur.
3 Vérificateurs	384 200	60 000	444 200	3 Verificateurs.
1 Vérificateur adjoint	120 400	20 000	140 400	1 Adjunct-verificateur.
1 Aide-vérificateur	99 400	20 000	119 400	1 Hulpverificateur.
1 Agent technique	106 400	20 000	126 400	1 Technisch beambte.
4 Rédacteurs	328 200	80 000	408 200	4 Opstellers.
1 Surveillant des travaux	—	20 000	20 000	1 Werkopzichter.
2 Commis-sténodactylographes princi- paux.	91 400	40 000	131 400	2 E.a. klerken-stenotypisten.
6 Commis-sténodactylographes	547 200	120 000	667 200	6 Klerken-stenotypisten.
1 Commis	76 100	20 000	96 100	1 Klerk.
4 Commis-dactylographes	230 000	80 000	310 000	4 Klerken-typisten.
1 Expéditionnaire	86 900	20 000	106 900	1 Expeditionair.
2 Messagers-huissiers	—	40 000	40 000	2 Bode-kamerbewaarders.
3 Téléphonistes	—	60 000	60 000	3 Telefonisten.
1 Conducteur d'auto-mécanicien	—	20 000	20 000	1 Autobestuurder-mecanicien.
2 Conducteurs d'auto	—	40 000	40 000	2 Autobestuurders.
Totaux F	4 153 980	1 090 000	5 243 980	Totalen.

	Allocation tenant lieu de traitement <i>Als wedde geldende toelage</i>	Allocation de Cabinet <i>Kabinets- toelage</i>	Totaux <i>Totalen</i>	
Nominations, augmentations de traitement et indemnités éventuelles de départ, etc.	625 000	60 000	685 000	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.
Majoration de 17,5 % (index)	853 817	—	853 817	Verhoging met 17,5 % (index).
Totaux A F	5 632 797	1 150 000	6 782 797	Totalen A.
Allocations de foyer ou de résidence ...	108 000	—	108 000	Haard- of standplaatsvergoedingen.
Allocation forfaitaire allouée aux conducteurs d'auto des cabinets ministériels.	82 800	—	82 800	Forfaitaire toelage aan de autobestuurders van de ministeriële kabinetten.
Majoration de 17,5 % (index)	18 200	—	18 200	Verhoging met 17,5 % (index).
Totaux B F	209 000	—	209 000	Totalen B.
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit.	5 841 797	1 150 000	6 991 797	Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.
Pécule de vacances	176 789	—	176 789	Verlofgeld.
Allocations familiales	289 414	—	289 414	Kinderbijslag.
Allocations de naissance	10 000	—	10 000	Geboortetolagen.
Majoration de 17,5 % (index)	51 000	—	51 000	Verhoging met 17,5 % (index).
Totaux : Allocations directes ... F	527 203	—	527 203	Totalen : Directe toelagen.
Cotisations patronales aux assurances sociales.	581 000	—	581 000	Werkgeversbijdragen — Sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	6 950 000	1 150 000	8 100 000	Algemene totalen.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1967	1966	1965
100 645 000	92 882 000 (31 000)	77 365 000

La subdivision en « Administration centrale » et en « Services extérieurs » est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

1967	1966	1965
100 645 000	92 882 000 (31 000)	77 365 000

De onderverdeling per « Hoofdbestuur » en per « Buitendiensten » wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	89 241 670	82 768 500	68 547 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(4 668 000)	(4 645 000)	(4 443 000)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(1 952 165)	(1 500 000)	(1 100 000)	— werknemersbijdrage sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	70 532 323	69 769 644	56 556 498	Barema-bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	3 107 896	2 634 409	4 209 616	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
Recrutements dans la limite du cadre.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—134 600	—977 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	12 792 529	8 334 825	6 252 886	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	663 820	313 100	195 000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 750 000	1 665 000	2 060 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	395 102	191 122	250 000	Verhoging index.
Totaux F	89 241 670	82 768 500	68 547 000	Totalen.
112 Allocations directes F	8 963 330	8 238 500	7 318 000	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	3 241 000	2 885 000	2 400 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 550 000	4 400 000	4 000 000	Kinderbijslag.
Allocations de naissance	200 000	150 000	140 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	60 000	30 000	30 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	25 000	25 000	20 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ..	—	—	92 000	Toelagen aan de vrijverzekerden.
Majoration index	887 330	748 500	636 000	Verhoging index.
Totaux F	8 963 330	8 238 500	7 318 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales ... F	2 440 000	1 875 000	1 500 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	100 645 000	92 882 000	77 365 000	Algemene totalen.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1966.

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 mei 1966.

	Administration centrale <i>Hoofd- bestuur</i>	Services extérieurs <i>Buiten- diensten</i>	Totaux <i>Totalen</i>	
<i>Traitements de base :</i>				<i>Basiswedden :</i>
Agents définitifs F	55 779 905	9 176 120	64 956 025	Vast personeel.
Agents temporaires	5 235 200	190 800	5 426 000	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	150 238	60	150 298	Ter beschikking gesteld personeel.
<i>Allocations et indemnités diverses :</i>				<i>Allerhande vergoedingen en toelagen :</i>
Agents définitifs	8 790 000	1 400 000	10 190 000	Vast personeel.
Agents temporaires	2 025 000	51 000	2 076 000	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
<i>Augmentations réglementaires :</i>				<i>Réglementaire verhogingen :</i>
Agents définitifs	1 257 736	192 392	1 450 128	Vast personeel.
Agents temporaires	182 058	5 750	187 808	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
<i>Relèvement de 17,5 % :</i>				<i>Verhoging met 17,5 % :</i>
Agents définitifs	11 164 276	1 888 116	13 052 392	Vast personeel.
Agents temporaires	947 587	53 482	1 001 069	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	21 500	—	21 500	Ter beschikking gesteld personeel.
<i>Totaux :</i>				<i>Totalen :</i>
Agents définitifs F	76 991 917	12 656 628	89 648 545	Vast personeel.
Agents temporaires	8 389 845	301 032	8 690 877	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	171 738	60	171 798	Ter beschikking gesteld personeel.
<i>Totaux généraux F</i>	<i>85 553 500</i>	<i>12 957 720</i>	<i>98 511 220</i>	<i>Algemene totalen.</i>

B. — Promotions éventuelles aux emplois vacants.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

1 Médecin en chef-directeur F	121 380
1 Actuaire	35 700
2 Conseillers	185 640
3 Conseillers adjoints	73 440
1 Reviseur comptable	44 020
2 Sous-chefs de bureau	88 040
12 Aides-vérificateurs	276 000
1 Commis-sténodactylographe principal	15 000
6 Commis-sténodactylographes	48 000
5 Commis principaux	75 000
1 Chef-huissier	5 000
1 Téléphoniste	5 000
1 Expéditionnaire	5 000
10 Messagers-huissiers	74 000
1 Conducteur d'auto-mécanicien	12 500
— Promotions à résulter des dispositions de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat : 4 rédacteurs	88 000
F	1 151 720

II. — Services extérieurs.

4 Inspecteurs (sociaux) F	318 240
----------------------------------	---------

C. — Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre.

I. — Administration centrale.

Néant.

II. — Services extérieurs.

Néant.

B. — Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

1 Hoofdgeneesheer-directeur F	121 380
1 Actuaris	35 700
2 Adviseurs	185 640
2 Adjunct-adviseurs	73 440
1 Revisor-boekhouding	44 020
2 Onderbureauchefs	88 040
12 Hulpverificateurs	276 000
1 E.a. klerkstenotypist	15 000
6 Klerken-stenotypisten	48 000
5 Eerste-klerken	75 000
1 Hoofdkamerbewaarder	5 000
1 Telefonist	5 000
1 Expeditionair	5 000
10 Kamerbewaarders	74 000
1 Autobestuurder-mecanicien	12 500
— Bevorderingen die zullen voortspruiten uit de bepaling van het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen : 4 opstellers	88 000
F	1 151 720

II. — Buitendiensten

4 (Sociaal) Inspecteurs F	318 240
-------------------------------------	---------

C. — Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.

I. — Hoofdbestuur.

Nihil.

II. — Buitendiensten.

Nihil.

D. — Création de services ou d'emplois nouveaux.

I. — Administration centrale.

Néant.

II. — Services extérieurs.

Néant.

E. — Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

I. — Administration centrale.

Agents définitifs.

1 Directeur général	F	150 960
1 Conseiller		68 340
1 Conseiller-adjoint		24 480
10 Rédacteurs		110 000
— Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux		50 000
— Allocations aux chefs d'équipe dans les services de dactylographie		50 000
	F	453 780
II. — Services extérieurs.		
13 Contrôleurs sociaux	F	169 000
1 Assistant social		41 040
	F	210 040

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

D. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

I. — Hoofdbestuur.

Nihil.

II. — Buitendiensten.

Nihil.

E. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

I. — Hoofdbestuur.

Vast personeel.

1 Directeur-generaal	F	150 960
1 Adviseur		68 340
1 Adjunct-adviseur		24 480
10 Opstellers		110 000
— Toelagen aan de secretarissen van de ambtenaren-generaal		50 000
— Toelagen aan de groepleiders in de tijdsdiensten		50 000
	F	453 780
II. — Buitendiensten.		
13 Sociaal controleurs	F	169 000
1 Maatschappelijk assistent		41 040
	F	210 040

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 353 000	1 326 000	2 207 000	Eigenlijk loon 111

Le crédit de 1 353 000 francs prévu pour l'année 1967 comprend :

a) l'indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes	F	10 000
b) 1. les indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse (arrêté royal du 25 mars 1964, <i>Moniteur belge</i> du 22 avril 1964)	F	800 000
2. les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines (arrêté royal du 25 mars 1964, <i>Moniteur belge</i> du 22 avril 1964)	F	420 000
c) les indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service)	F	123 000

L'augmentation de 27 000 francs par rapport au crédit de l'exercice 1966 se décompose comme suit :

1° augmentation du crédit prévu sub b, 2. de 60 000 francs en raison du nombre accru de fiches de renseignements à fournir en 1967 par les receveurs de l'enregistrement et des domaines;

2° diminution de 33 000 francs du crédit du littéra c.

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Het krediet van 1 353 000 frank waarin voor het jaar 1967 is voorzien omvat :

a) de vergoeding aan de secretaris van de subcommissie die belast is met het vaststellen van de normale prijzen der aan de ziekenfondsverenigingen te verstrekken farmaceutische produkten	F	10 000
b) 1. de vergoedingen aan de belastingsambtenaren die tot taak hebben de aanvragen om verhoging van het ouderdomspensioen in ontvangst te nemen en te onderzoeken (koninklijk besluit van 25 maart 1964, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 22 april 1964)	F	800 000
2. de toelagen toegekend aan de ontvangers van registratie en domeinen (koninklijk besluit van 25 maart 1964, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 22 april 1964)	F	420 000
c) de vergoedingen voor bijkomende taken of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meesterspersoneel, vakpersoneel en dienstpersoneel)	F	123 000

De verhoging van het krediet met 27 000 frank ten opzichte van het krediet van het dienstjaar 1966 wordt als volgt verdeeld :

1° verhoging met 60 000 frank van het krediet voorzien onder b, 2, wegens het verhoogd aantal inlichtingsfiches die de ontvangers van de registratie en de domeinen in 1967 dienen af te leveren;

2° vermindering van 33 000 frank van het krediet van littera c.

Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	1 365 000	1 365 000	1 063 513	Loon in natura 115

Ce crédit doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) Interventions individuelles :	
1. A fonds perdus F	300 000
2. Récupérables	100 000
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	50 000
c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :	
1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ...	55 000
2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département soit dans un mess propre, un mess des parastataux ou un restaurant privé ...	780 000
3. Dépenses de premier équipement	50 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux et boîtes de secours	30 000
Total F	1 365 000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

1967	1966	1965
2 074 000	1 967 000	1 709 000

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1. Niet terugvorderbare F	300 000
2. Terugvorderbare	100 000
b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	50 000
c) Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refters, enz. :	
1. Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	55 000
2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel van het Departement in een eigen mess, een mess van parastatale instellingen of een privé-restaurant	780 000
3. Uitgaven voor eerste uitrusting	50 000
d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten en verbandkisten	30 000
Totaal F	1 365 000

Die opsomming geldt louter aanduidingshalve.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

1967	1966	1965
2 074 000	1 967 000	1 709 000

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	659 000	627 000	419 000	Algemene werkingskosten 121
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1 415 000	1 340 000	1 290 000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Services — Diensten	Honoraires des avocats. Erelonen van advokaten.	Honoraires des médecins. Erelonen van geneesheren.	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.	Autres prestations de tiers. Andere prestaties van derden.	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur F	92 000	—	100 000	455 000	12 000	1 415 000	2 074 000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten ...	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen F	92 000	—	100 000	455 000	12 000	1 415 000	2 074 000

Le poste de 1 415 000 francs « Prestations de tiers » se décompose de la façon suivante :

— Remboursement des prestations des agents de la R.T.T. mis à la disposition du Département F	650 000
— Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques	150 000
— Honoraires aux collaborateurs à la <i>Revue belge de sécurité sociale</i>	90 000
— Recherches par les Centres universitaires	525 000
F	1 415 000

Par rapport à 1966, on constate une augmentation de 106 000 francs qui provient des postes suivants :

1° « Jetons de présence », etc. : 15 000 francs.

Le crédit a été mis en concordance avec les besoins présumés compte tenu du nombre de séances des commissions ressortissant au Département et de la hausse des allocations accordées pour les frais de séjour.

2° « Honoraires des avocats » : 16 000 francs.

Modification de la base des honoraires et augmentation de l'index.

3° « Autres prestations de tiers » : 75 000 francs.

L'appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques se faisant de plus en plus conséquent par suite du manque de personnel imputable à la carence du recrutement, le crédit postulé à cet effet en 1967 a dû être porté à 150 000 francs contre un montant de 100 000 francs prévu en 1966. A noter que la dépense effectuée de ce chef pendant le premier semestre 1966 s'élève à plus de 70 000 francs. Sur cette base, le surplus s'élèvera donc à 50 000 francs environ.

Un montant de 525 000 francs pour « Recherches par les Centres universitaires » est proposé pour 1967.

Ce crédit se justifie par l'intérêt qu'il y a à confier aux universités ci-après deux études présentant un caractère spécial :

1° à l'Université de Louvain, l'étude de l'incidence économique de l'organisation éventuelle d'un service complet de soins à domicile, compte tenu des besoins et des structures actuelles en faveur des malades cardio-vasculaires, des malades séniles, des hémiplegiques et des accidentés;

2° à l'Université libre de Bruxelles, une étude statistique exhaustive des données médico-sociales disponibles au Fonds des maladies professionnelles en vue de mesurer l'efficacité de la législation en la matière, c'est-à-dire d'objectiver les améliorations escomptées en ce qui concerne la protection des travailleurs et de dégager les voies dans lesquelles devrait s'orienter la prévention des maladies professionnelles.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances.*

1967	1966	1965
3 400 000	3 400 000	2 439 834

De post van 1 415 000 frank betreffende « Prestaties van derden » wordt als volgt onderverdeeld :

— Terugbetaling voor prestaties van de agenten van de R.T.T. ter beschikking gesteld van het Departement F	650 000
— Beroep op de privé-sector voor dactylografische werken	150 000
— Erclonen voor medewerkers aan het <i>Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid</i>	90 000
— Opzoekingen door de universitaire centra	525 000
F	1 415 000

T.o.v. 1966, noteert men een verhoging van 106 000 frank, voortkomend van de volgende posten :

1° « Presentiegelden », enz. : 15 000 frank.

Dat krediet werd in overeenstemming gebracht met de verwachte behoeften, rekening gehouden met het aantal zittingen der onder het Departement ressorterende commissies en met de stijging der vergoedingen voor verblijfskosten.

2° « Erclonen van advocaten » : 16 000 frank.

Verandering van de basis van erclonen en verhoging van het indexcijfer.

3° « Andere prestaties van derden » : 75 000 frank.

Daar het beroep doen op de privé-sector voor type-werk steeds vaker voorkomt, als gevolg van de personeelsschaarste die toe te schrijven is aan het feit dat er geen aanwervingen geschieden, moest het te dien einde voor 1967 aangevraagd krediet tot 150 000 frank worden opgevoerd tegen 100 000 frank in 1966. Daar de hier gedane uitgave voor het eerste halfjaar 1966 meer dan 70 000 frank bedraagt, is de meeruitgave, bijgevolg op ongeveer 50 000 frank te ramen.

Een bedrag van 525 000 frank voor « Onderzoek door de Universitaire Centra » wordt voorgesteld voor 1967.

Dit krediet is verantwoord door het belang aan navermelde universiteiten twee studies op te dragen die een speciaal karakter dragen :

1° aan de Universiteit te Leuven, een studie van de economische terugslag van de eventuele oprichting van een volledige zorgdienst aan huis rekening houdend met de behoeften en de huidige structuur, ten behoeve van de hart- en bloedvatenlijders, van de ouderdomszieken, van de gedeeltelijk verlamden en van de door ongevallen getroffen en;

2° aan de Vrije Universiteit te Brussel, een volledige statistische studie van de geneeskundige en sociale gegevens die op het Fonds voor beroepsziekten beschikbaar zijn, ten einde de doelmatigheid van de terzake geldende wetgeving na te gaan, d.w.z. de verwachte verbeteringen op het stuk van de arbeidsbescherming concreet voor te stellen en de weg die de voorkoming van de beroepsziekten zou dienen in te slaan, te effenen.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

1967	1966	1965
3 400 000	3 400 000	2 439 834

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 060 000	2 060 000	1 243 673	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	1 340 000	1 340 000	1 196 161	Huur van gebouwen en grond 122

Services Diensten	a) Eau, vapeur, gaz et électricité. a) Water, stoom, gas en elektriciteit.	b) Autres dépenses de consommation. b) Andere verbruikskosten.	c) Affranchissement de correspondances. c) Frankering van brieven.	d) Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. d) Telegrammen. Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.	e) Transport. e) Vervoer.	f) Loyers. Impositions. Recettes. f) Huur. Belastingen. Retributies.	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen) ... F	200 000	30 000	150 000	850 000	150 000	1 140 000	2 520 000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten ..	25 000	5 000	5 000	605 000	40 000	200 000	880 000
Totaux. — Totalen F	225 000	35 000	155 000	1 455 000	190 000	1 340 000	3 400 000

Le même crédit qu'en 1966 peut être estimé comme suffisant pour faire face aux dépenses de 1967.

Hetzelfde krediet als in 1966 mag voldoende geacht worden om de uitgaven voor 1967 te dekken.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.

Art. 12.03. — Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7 000 000	6 818 000	5 886 000	Algemene werkingskosten 121

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.	2 200 000	280 000	a) Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines.
b) Acquisition d'ouvrages et de publications ...	230 000	30 000	b) Aanschaffen van werken en publikaties.
c) Abonnements aux journaux et publications officielles.	630 000	50 000	c) Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	175 000	30 000	d) Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.
e) Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques.	79 000	10 000	e) Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties.
f) Publications par le Département :			f) Publikaties door het Departement :
1° Revue belge de sécurité sociale et appendices F 1 251 000			1° Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid en aanhangsels ... F 1 251 000
2° Tarif pharmaceutique officiel ... 400 000			2° Officieel farmaceutisch tarief ... 400 000
3° Recueil des actes des sociétés mutualistes 75 000			3° Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen . . . 75 000
4° Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail 170 000			4° Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen ... 170 000

	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten	
5° <i>Coordinations officielles de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale</i>			5° <i>Officiële coördinaties van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid</i>
650 000			650 000
6° <i>Rapport annuel de la sécurité sociale</i>			6° <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid</i>
185 000			185 000
7° <i>Annuaire statistique (bilingue) de la sécurité sociale</i>			7° <i>Statistisch Jaarboek van de sociale zekerheid (tweetalig)</i> ...
205 000			205 000
8° <i>Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département</i>			8° <i>Publikaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Departement</i>
220 000			220 000
9° <i>Feuilles d'information sur la sécurité sociale</i>			9° <i>Informatiebladen over de sociale zekerheid</i>
130 000			130 000
	3 286 000		
Totaux F	6 600 000	400 000	Totalen.
	7 000 000		

Par rapport à 1966, on constate une augmentation de 182 000 francs, qui provient des postes suivants :

Litt. a. — Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 30 000 francs, dont 50 000 francs pour l'Administration centrale et —20 000 francs pour les services extérieurs.

Augmentation due à la hausse des salaires et matières à prévoir pour les travaux d'entretien de toute nature et à la majoration des redevances d'entretien, etc.

Litt. b. — Acquisition d'ouvrages et de publications : —60 000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels d'une part et suppression du montant de 50 000 francs prévu en 1966 pour le rachat au *Moniteur belge* du fonds des coordinations officielles d'autre part.

Litt. c. — Abonnements aux journaux et publications : 17 000 francs.

Augmentation résultant de l'adaptation du crédit, compte tenu de la hausse du coût des abonnements (dans certains cas 20 %) et de la majoration proportionnelle de la taxe de transmission.

Litt. d. — Menues dépenses de matériel, etc. : —5 000 francs.

Litt. e. — Location de biens mobiliers : 29 000 francs.

Augmentation en vue de pouvoir faire face à la location de matériel : enregistrement, reproduction, etc.

Ten opzichte van 1966, noteert men een verhoging van 182 000 frank, voortkomend van de volgende posten :

Litt. a. — Onderhoud van lokalen, enz. : 30 000 frank, waarvan 50 000 frank voor het Hoofdbestuur en —20 000 frank voor de Buitendiensten.

Verhoging te wijten aan de stijging van de lonen en grondstoffen te voorzien voor onderhoudswerken van alle aard en aan de verhoging van de retributies voor onderhoud, enz.

Litt. b. — Aanschaffing van werken en publikaties : —60 000 frank.

Aanpassing van het krediet eensdeels aan de reële behoeften en, anderdeels, ten gevolge van het afschaffen van het bedrag van 50 000 frank dat in 1966 voorzien was voor de afkoop bij het *Belgisch Staatsblad* van de voorraad van de officiële coördinaties.

Litt. c. — Abonnemenen op dagbladen en publikaties : 17 000 frank.

Verhoging te wijten aan de aanpassing van het krediet, rekening gehouden met de stijging van de kostprijs van de abonnemenen (in sommige gevallen 20 %) en aan de proportionele verhoging van de overdrachtaks.

Litt. d. — Kleine uitgaven voor materieel, enz. : —5 000 frank.

Litt. e. — Huur van roerende goederen : 29 000 frank.

Verhoging ten einde te voorzien in de huur van materieel : opnamen, reproduceren, enz.

Litt. f. — Publications par le Département : 171 000 francs.

Litt. f. — Publikaties door het Departement : 171 000 frank.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exempl. vendus en 1965 — Aantal verkochte exemplaren in 1965	Prix unitaire — Eenheids- prijs
1 Revue belge de sécurité sociale et appendices. <i>Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid en bijvoegsels.</i>	1 251 000 ⁽¹⁾	10 à 12 numéros par an 10 tot 12 nummers per jaar	Revue <i>Tijdschrift</i>	175	1 000 ex. fr. 700 vl. ex.	750 fr. ⁽²⁾ 550 vl.	25 ⁽³⁾
2. Tarif pharmaceutique officiel ... <i>Officieel farmaceutisch tarief ...</i>	400 000 ⁽⁴⁾	6	ouvrage de base feuillet basiswerk bladen	6	167 177 4 200 ex. fr. 1 600 vl. ex.	4 300 fr. 1 600 vl.	1 000 à/aan 131 F 4 000 à/aan 100 F ⁽⁵⁾
3. Recueil des actes des sociétés mutua- listes. <i>Verzameling der akten van de mu- tualiteitsverenigingen.</i>	75 000	irrégulière onregelmatig	annexe du <i>Moniteur belge</i> ⁽⁶⁾ bijlage Belgisch Staatsblad ⁽⁶⁾	± 20 500 p. tirage complet ± 20 500 bl. volledige oplage	320	260	270 abonnements abbonementen
4. Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dom- mages résultant des accidents du tra- vail. <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoe- ring der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen.</i>	170 000	tous les trois ans om de drie jaar	Rapport <i>Verslag</i>	150	500 ex. fr. 400 vl. ex.	— —	à déterminer nog te bepalen
5. Coordinations officielles de la légis- lation et de la réglementation en matière de sécurité sociale. <i>Officieuse coördinaties van de wet- geving en de reglementering inzake sociale zekerheid.</i>	650 000 ⁽⁷⁾	irrégulière onregelmatig	Feuilllets <i>Bladen</i>	variable veranderlijk	variable veranderlijk		
6. Rapport annuel de la sécurité sociale. <i>Jaarlijks verslag van de sociale zeker- heid.</i>	185 000 ⁽⁸⁾	annuel jaarlijks	Rapport <i>Verslag</i>	280	1 000 ex. fr. 700 vl. ex.	—	à déterminer pour chaque cas
7. Annuaire statistique de la sécurité sociale. <i>Statistisch Jaarboek van de sociale zekerheid.</i>	205 000 ⁽⁹⁾	annuel jaarlijks	Tableaux <i>Tabellen</i>	410	750 ex. fr. 350 vl. ex.	—	te bepalen voor elk geval afzonderlijk

(1) L'augmentation de 21 000 francs du crédit antérieur résulte de la hausse du coût des fournitures et de la main-d'œuvre.

(2) Relevé au 31 décembre 1965.

(3) Prix de l'abonnement : Belgique, 200 francs; étranger, 250 francs. Prix du numéro : Belgique, 25 francs; étranger, 30 francs.

(4) En 1967, il y aura lieu de publier la 34^e édition du *Tarif pharmaceutique officiel*. Cet ouvrage de base sera valable du 1^{er} juil-

(1) De verhoging van 21 000 frank van het vorig krediet is het gevolg van de verhoging van de kostprijs van de leveringen en van de lonen.

(2) Cijfers op 31 december 1965.

(3) Abonnementsprijs : België, 200 frank; buitenland, 250 frank.

Prijs per nummer : België, 25 frank; buitenland, 30 frank.

(4) In 1967 zal de 34^{ste} uitgave van het *Officieel farmaceutisch tarief* dienen gedrukt te worden. Dit basiswerk zal geldig zijn van

PUBLICATIONS --- PUBLIKATIES	Coût --- Kostprijs	Périodicité --- Periodiciteit	Nature --- Aard	Nombre de pages --- Getal bladzijden	Tirage --- Oplage	Nombre d'exempl. vendus en 1965 --- Aantal verkochte exemplaren in 1965	Prix unitaire --- Eenheids- prijs
8. Publications rentrant dans le cadre de l'information en rapport avec l'activité du Département. <i>Publikaties in het raam van de infor- matie in verband met de bedrijvig- heid van het Departement.</i>	220 000	---	Divers <i>Verschillende</i>	---	---	---	---
9. Feuilles d'information sur la sécu- rité sociale. <i>Informatiebladen over de sociale zekerheid.</i>	130 000 ⁽¹⁰⁾	---	Feuilles <i>Bladen</i>	---	---	---	---

let 1967 au 30 juin 1969 et tenu à jour au moyen de suppléments. Le crédit proposé est nécessaire pour couvrir le coût de ces travaux.

(6) L'abonnement couvre la publication de base et les 12 suppléments.

(6) Le tirage complet comporte $\pm 20\,500$ pages.

(7) Le crédit demandé se justifie comme suit :

455 000 francs pour les mises à jour des coordinations officielles et 195 000 francs pour la réimpression d'ouvrages de base à la suite de changements importants à intervenir dans la législation.

(8) Augmentation de 5 000 francs résultant du coût des matières et de la main-d'œuvre.

(9) Augmentation de 15 000 francs résultant du coût des matières et de la main-d'œuvre.

(10) Concerne les feuillets d'information relatifs aux allocations accordées aux estropiés-mutilés.

1 juli 1967 tot 30 juni 1969 en zal bijgewerkt worden door supplementen. Het voorgesteld krediet is nodig om de kostprijs van deze werken te dekken.

(6) De abonnementsprijs slaat op de gewone uitgave en de 12 supplementen.

(6) De volledige oplage bevat $\pm 20\,500$ bladzijden.

(7) Het aangevraagd krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

455 000 frank voor de bijwerkingen van de officiële coördinaties en 195 000 frank voor de herdruk van basiswerken ingevolge de belangrijke veranderingen die de wetteksten zullen ondergaan.

(8) Verhoging van 5 000 frank ingevolge de kostprijs van papier en van de lonen.

(9) Verhoging van 15 000 frank ingevolge de kostprijs van papier en van de lonen.

(10) Betreft informatiebladen over de tegemoetkomingen aan gebrek- kigen en verminkten.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350 000	350 000	218 518	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 350 000 francs se décompose comme suit :

1° Administration centrale	F 250 000
2° Services extérieurs	100 000
Total	F 350 000

Un crédit égal à celui de 1966 suffira, compte tenu des dépenses réelles de 1965 et des frais à résulter du déménagement de certains services du Département.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Het krediet van 350 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1° Hoofdbestuur	F 250 000
2° Buitendiensten	100 000
Totaal	F 350 000

Een krediet gelijkwaardig aan dit van 1966 zal voldoende zijn, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1965 en met de kosten van verhuizing van zekere diensten van het Departement.

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 900 000	1 800 000	1 509 553	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 1 900 000 francs se décompose comme suit :

1° Administration centrale	F 1 800 000
2° Services extérieurs	100 000
Total	F 1 900 000

Par rapport au crédit de 1966, une augmentation de 100 000 francs est prévue; le crédit a été mis en concordance avec les besoins présumés.

Het krediet van 1 900 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1° Hoofdbestuur	F 1 800 000
2° Buitendiensten	100 000
Totaal	F 1 900 000

Ten opzichte van het krediet van 1966 is een verhoging met 100 000 frank voorzien; het krediet werd in overeenstemming gebracht met de verwachte behoeften.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90 000	90 000	—	Algemene werkingskosten 121

Un appareil à photocopier Rank-Xerox (système à sec) a été loué en 1966.

La location de cet appareil du système à sec se traduit par une plus grande facilité de travail et un rendement accru. D'autre part, les copies obtenues par ce système sont inaltérables et reproduisent les différentes couleurs tout en utilisant le papier habituel, ce qui représente un avantage appréciable.

Le crédit demandé est suffisant pour couvrir la location de la machine à reproduire.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Een fotocopie-apparaat Rank-Xerox (droog systeem) werd in 1966 gehuurd.

Het huren van dit apparaat van het droog systeem geeft een groter gemak bij het werk en een verhoogd rendement. De door dit systeem bekomen copies zijn overigens bederfrij en geven de verschillende kleuren weer, wijl toch het gewoon papier wordt gebruikt, hetgeen een merklijk voordeel betekent.

Het gevraagd krediet is voldoende om het huren van de reproductiemachine te dekken.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	115 000	115 000	98 914	Algemene werkingskosten 121

Un crédit égal à celui de 1966 suffira, compte tenu des dépenses réelles de 1965. Il correspond aux besoins probables de l'année 1967.

Een krediet gelijkwaardig aan dit van 1966, zal voldoende zijn, rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van 1965. Het beantwoordt aan de waarschijnlijke behoeften van het jaar 1967.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.B.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	47 000	45 000	38 600	Algemene werkingskosten 121

Compte tenu des dépenses de 1965, il convient de prévoir un crédit de 47 000 francs.

Rekening gehouden met de uitgaven van 1965, past het een krediet van 47 000 frank te voorzien.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken), en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	650 000	650 000 (6 850)	563 995	Algemene werkingskosten 121

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'Administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Consommation. — <i>Verbruikskosten</i> F	275 000	100 000	375 000
b) Entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	150 000	60 000	210 000
c) Petit matériel et pneumatiques. — <i>Klein materieel en rubberbanden</i>	40 000	15 000	55 000
d) Location éventuelle de véhicules de remplacement. — <i>Eventueel huren van vervangingsvoertuigen</i>	8 000	2 000	10 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	473 000	177 000	650 000

Même crédit qu'en 1966. Le crédit a été mis en concordance avec les besoins présumés de 1967.

Hetzelfde krediet als voor 1966. Het krediet werd in overeenstemming gebracht met de verwachte behoeften in 1967.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Alleenhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 600 000	3 291 000 (3 250)	2 630 499	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Frais de transport afférents aux voyages de service — Vervoerkosten betreffende dienstreizen				Indemnités pour changement de résidence	Indemnités pour dégâts matériels	Totaux
	Abonnements, titres de transport et transports divers (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire)	Missions à l'étranger			
	Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer (de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen inbegrepen)	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen)	Opdrachten naar het buitenland		Vergoedingen wegens materiële schade	Totaal
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F	513 000	150 000	138 000	225 000	—	3 000	1 029 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	718 000	1 040 000	802 000	—	10 000	1 000	2 571 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 231 000	1 190 000	940 000	225 000	10 000	4 000	3 600 000

L'augmentation de 309 000 francs par rapport au crédit de 1966 est imputable, en ordre principal, aux frais suivants :

- a) mise en activité d'un certain nombre de nouveaux contrôleurs sociaux dont le recrutement est prévu pour la fin de l'année 1966;
- b) octroi d'une indemnité de tournée de 25 francs en faveur du personnel itinérant dans les agglomérations;
- c) entrée en service de 2 inspecteurs des assurances;
- d) augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux suite au relèvement du plafond réglant l'octroi de ces abonnements;
- e) incidence de la hausse de l'indice des prix de détail, qui, en 1967, s'étendra à l'année entière.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent).*

De verhoging met 309 000 frank t.o.v. het krediet van 1966 is voornamelijk toe te schrijven aan de volgende feiten :

- a) indiensttreding van een zeker aantal nieuwe sociaal controleurs voor wie de recrutering einde 1966 is voorzien;
- b) toekenning van een rondreisvergoeding van 25 frank ten voordele van het reizend personeel dat in de agglomeraties werkzaam is;
- c) indiensttreding van 2 inspecteurs der verzekeringen;
- d) verhoging van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements ingevolge de verhoging van het plafond dat de toekenning van deze abonnements regelt;
- e) de terugslag van de stijging van het indexcijfer der kleinhandels-prijzen in 1967 zal zich over gans het jaar spreiden.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van het personeel van het Département en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	100 000	45 688	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité est destiné en ordre principal à couvrir les dépenses de formation professionnelle des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent. Ces dépenses comportent notamment la rémunération des personnes chargées de conduire les séances de formation.

Het aangevraagd krediet is in hoofdzaak bestemd tot dekking van de uitgaven voor beroepsopleiding van de agenten van het departement en van de onder het departement ressorterende instellingen van openbaar nut. Deze uitgaven omvatten inzonderheid de vergoeding van de personen belast met de leiding van de vormingskursussen.

Auparavant ce crédit était destiné seulement à la formation professionnelle des agents du Département. Les organismes d'intérêt public dont les agents suivent les cycles de formation remboursent au Trésor la quote-part qui leur incombe.

Ce crédit est aussi partiellement destiné à accorder des interventions pécuniaires aux agents qui suivent d'autres cours de formation, de perfectionnement ou de spécialisation professionnelle.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90 000	90 000	75 298	Algemene werkingskosten 121

a) Dépenses imprévues non libellées au budget :

1967	1966	1965
30 000	30 000	16 084

Crédit destiné à couvrir les frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude, y compris les frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

b) Dépenses pour les réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion de frais de réception de personnalités étrangères) :

1967	1966	1965
60 000	60 000	59 214

Crédit destiné à couvrir les frais résultant de réceptions inhérentes aux activités du Département.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Voorheen was dit krediet alleenlijk bestemd voor de beroepsopleiding van de agenten van het Departement. De instellingen van openbaar nut waarvan de agenten de vormingscyclussen volgen, storten aan de Schatkist het hun ten laste vallende aandeel terug.

Dit krediet is ook gedeeltelijk bestemd om geldelijke tussenkomst te verlenen aan agenten die andere cursussen van vorming, van vervolmaking en van beroepsspecialisatie volgen.

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

a) Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting :

1967	1966	1965
30 000	30 000	16 084

Krediet bestemd om de kosten van ontvangst van buitenlandse afgevaardigden of ambtenaren op studiereis in ons land te dekken, inbegrepen de kosten ingevolge de uitvoering van allerlei opdrachten in het land, evenals andere onvoorziene uitgaven.

b) Uitgaven voor de recepties ingericht in het raam van de activiteiten van het Département (met uitsluiting van de receptiekosten voor vreemde personaliteiten) :

1967	1966	1965
60 000	60 000	59 214

Krediet bestemd tot dekking van de kosten die het gevolg zijn van de recepties behorend bij de activiteiten van het Département.

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	619 000	750 000	592 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est nécessaire pour permettre la continuation de l'aménagement de :

A. — Locaux nouveaux :

- a) Administration centrale (Tour du Midi, rue de l'Association) F 200 000
b) Services extérieurs (3 bureaux régionaux) 100 000

B. — Locaux anciens :

- Administration centrale : remise en état des locaux (peinture, tapissage, recouvrement des sols, rideaux et tentures, etc.) 250 000

- C. — Divers déménagements 69 000

F 619 000

En réalité ce crédit comporte, par rapport à celui de 1966, une réduction de 250 000 francs; en effet, un crédit de ce montant prévu erronément à l'article 74.03 en 1966 est compris dans l'article 12.13 actuellement.

Pour le surplus, il y a lieu de noter qu'au cours de l'exercice 1967 les services du Département pourront être réunis dans trois immeubles au lieu de quatre.

Art. 12.21. — *Service national de prothèse.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	15 000	15 000	731	Specifieke aankopen 123

Dat krediet is nodig voor de verdere inrichting van :

A. — Nieuwe lokalen :

- a) Hoofdbestuur (Zuidtoren, Bondstraat) F 200 000
b) Buitendiensten (3 gewestelijke kantoren) 100 000

B. — Oude lokalen :

- Hoofdbestuur : opfrissingswerken van de lokalen (schilderwerk, wandbekleding, vloerbedekking, gordijnen en overgordijnen, enz.) 250 000

- C. — Diverse verhuizingen 69 000

F 619 000

In feite, beloopt dit krediet 250 000 frank minder als in het jaar 1966; immers een krediet ten belope van dat bedrag dat bij vergissing was uitgetrokken op artikel 74.03 is thans op artikel 12.13 ingeschreven.

Er dient hieraan te worden toegevoegd dat in de loop van het dienstjaar 1967 de diensten van het Departement in drie, in plaats van in vier, gebouwen zullen kunnen ondergebracht worden.

Art. 12.21. — *Nationale dienst voor kunstledematen.*

Sommes nécessaires pour faire face aux frais de fonctionnement du Service susdit créé par arrêté royal du 22 février 1936 (*Moniteur belge* des 9 et 10 mars 1936). Ce montant couvre les jetons de présence, les frais de déplacements et les fournitures diverses.

Ce montant se décompose comme suit :

a) Jetons de présence	F	8 000
b) Frais de déplacements		4 500
c) Frais de séjour		1 500
d) Fournitures diverses		1 000
	F	15 000

Art. 12.22. — *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu.*

Som nodig om te voorzien in de werkingskosten van voormelde Dienst opgericht bij koninklijk besluit van 22 februari 1936 (*Belgisch Staatsblad* dd. 9 en 10 maart 1936). Dit bedrag dekt presentiegelden, verplaatsingskosten en allerlei benodigdheden.

Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

a) Presentiegelden	F	8 000
b) Verplaatsingskosten		4 500
c) Verblijfskosten		1 500
d) Allei benodigdheden		1 000
	F	15 000

Art. 12.22. — *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	100 000	100 000	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à couvrir les frais à résulter de la restauration de locaux qui ont été occupés par les services du Département ou le paiement d'indemnités dues en dédommagement de dégâts locatifs.

Art. 12.23. — *Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques.*

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die gemoeld zijn met de restauratie van de door het Departement in gebruik genomen lokalen of met de betaling van de uitkeringen die uit hoofde van huurschade zijn verschuldigd.

Art. 12.23. — *Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	160 000	250 000	98 860	Specifieke aankopen 123

Le crédit de 250 000 francs inscrit en 1966 est ramené à 160 000 francs pour 1967.

Cette diminution est due au fait que la réserve de bijoux des décorations spéciales sera partiellement utilisée pour les besoins de 1967.

Art. 12.24. — *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux.*

Het krediet van 250 000 frank, ingeschreven in 1966, wordt teruggebracht op 160 000 frank voor 1967.

Deze vermindering is te wijten aan het feit dat de voorraad juwelen van de bijzondere eretekens gedeeltelijk zal gebruikt worden voor de noodwendigheden van 1967.

Art. 12.24. — *Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	70 000	—	112 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à financer des réunions d'information de travailleurs sociaux.

L'expérience prouve qu'il est indispensable de mettre constamment à jour l'information des nombreux travailleurs sociaux chargés d'appliquer la législation de la sécurité sociale.

De telles réunions peuvent faciliter l'action décidée dans le sens de l'humanisation de la sécurité sociale.

Dit krediet is bestemd om de informatievergaderingen van de sociale werkers te financieren.

De ervaring heeft uitgewezen dat het onontbeerlijk is de informatie der talrijke sociale werkers, die ermede belast zijn de sociale zekerheidswetgeving toe te passen, bestendig op de hoogte te houden.

Dergelijke vergaderingen kunnen de, in de zin van de humanisatie der sociale zekerheid, besliste actie vergemakkelijken.

Art. 12.25. — *Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne.*

Art. 12.25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	360 000	450 000	374 539	Specifieke aankopen 123

Par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964) la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne a été approuvée, ainsi que différents Accords complémentaires, dont notamment le Troisième Accord relatif au paiement des pensions et rentes dues pour la période antérieure à la mise en vigueur de la Convention.

Ce dernier Accord a spécialement pour but de régler définitivement les problèmes du passé, c'est-à-dire la situation des personnes qui, résidant sur le territoire de l'une des parties contractantes, ont droit ou peuvent prétendre, conformément à la législation de l'une des parties ou des deux parties, au paiement d'une pension ou rente complète ou partielle en matière de sécurité sociale, compte tenu de la réouverture des délais de prescription intervenue par lesdits Accords complémentaires.

Les dépenses se décomposent comme suit :

1. Besoins du service en matériel de photocopie ... F	230 000
2. Fournitures de bureau (30 agents)	30 000
3. Matériel de bureau (rayonnages pour le classement et meubles)	40 000
4. Intervention dans les frais de la mission de recherches à Bonn	50 000
5. Dépenses diverses	10 000
F	360 000

Par rapport au crédit de l'exercice 1966, on constate une diminution de 90 000 francs, qui provient d'une réduction de matériel de photocopie.

Art. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Door de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964) werd de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland goedgekeurd alsmede verschillende aanvullende Akkoorden, inzonderheid het Derde Akkoord betreffende de betaling der pensioenen en renten verschuldigd voor de periode vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Dit laatste Akkoord heeft in het bijzonder tot doel definitief de vraagstukken van het verleden te regelen, namelijk de toestand der personen, die op het grondgebied van een der contracterende partijen verblijven en, overeenkomstig de wetgeving van een der partijen, of van beide partijen, recht hebben of kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van een volledig of gedeeltelijk pensioen of rente inzake sociale zekerheid, rekening houdend met het heropenen van de verjaaringstermijnen voorzien in gezegde aanvullende Akkoorden.

De uitgaven verdelen zich als volgt :

1. Behoeften van de dienst voor het maken der photocopies F	230 000
2. Bureau benodigdheden (30 agenten)	30 000
3. Bureau materieel (vakken voor het klasseren en meubelen)	40 000
4. Tussenkoost in de kosten van de opzoekingsdienst te Bonn	50 000
5. Diverse uitgaven	10 000
F	360 000

T.o.v. het krediet van het dienstjaar 1966, stelt men een vermindering van 90 000 frank vast, die voortvloeit uit één vermindering van materieel voor photocopie.

Art. 12.26. — *Rijksbijdrage in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van onderdom en vroegtijdige dood.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	9 305 000	9 060 000	8 713 340	Specifieke aankopen 123

Cette intervention est fixée suivant les prévisions de dépenses qui ont été établies par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite sur la base de la réglementation et des mesures d'exécution en vigueur actuellement.

Les prévisions des frais à supporter par la Caisse de retraite en 1967, pour le compte de l'Etat, en exécution de la loi générale de pension et de la loi de pension des employés et en vue de l'exécution de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont de l'ordre de 9 305 000 francs se décomposant comme suit :

1. Renseignements, réception des cartes de versement et bordereaux, au siège de l'institution F	800 000
2. Calcul de la contribution de l'Etat, pour émission de brevets de rentes (ouvriers et employés). Calcul de la contribution de l'Etat sur comptes de rentiers décédés et liquidation. Paiement des rentes par chèques postaux et sur présentation des brevets (Caisse centrale) et comptabilisation	5 250 000
3. Certificats de versements délivrés en application des dispositions de ladite loi du 12 février 1963 (assurés libres). Entrée des demandes, confection, correspondance, classement, triage, recherches de comptes, expédition, etc.	2 750 000
4. Recherche des numéros de comptes, examen des discordances et correspondance y relative	500 000
5. Renseignements spéciaux (régularisations judiciaires, situations de comptes)	5 000
Total F	9 305 000

Deze bijdrage is vastgesteld overeenkomstig de ramingen die door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in toepassing van de vigerende wetgeving en uitvoeringsmaatregelen zijn opgemaakt.

De in het jaar 1967 voor 's Rijksrekening ten bezware van de Lijfrentekas geraamde uitgaven overeenkomstig de algemene pensioenwet en de wet op de bediendenpensioenen en ter uitvoering van de wet van 12 februari 1963, betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, belopen 9 305 000 frank, die per post zoals hierna onderverdeeld zijn :

1. Inlichtingen, inontvangstneming van de stortingsbewijzen en van de borderellen, ten zetel van de instelling F	800 000
2. Berekening van de Rijksbijdragen voor de uitgifte van rentebrieven (arbeiders en bedienden). Berekening van de Rijksbijdrage op rekeningen van overleden renteniers en vereffening. Rentebetaling per girorekening, alsook op voorlegging van de rentebrieven (Centrale Kas) en boeking	5 250 000
3. Stortingsbewijzen afgeleverd in toepassing van de bepalingen van voormelde wet van 12 februari 1963 (vrijwillig verzekerden). Ontvangst der aanvragen samenstelling, briefwisseling, classificatie, schifting, onderzoek der rekeningen, verzending, enz.	2 750 000
4. Onderzoek van nummers van rekeningen, opsporing van verschillen en briefwisseling terzake	500 000
5. Bijzondere inlichtingen (gerechtelijke regularisaties, verantwoording over ontvangsten en uitgaven)	5 000
Totaal F	9 305 000

Art. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963).*

Art. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 000 000	5 000 000	—	Specifieke aankopen 123

Subvention prévue à l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (*Moniteur belge* du 2 mars 1963) libellé comme suit :

« Art. 37. — A l'exclusion des femmes mariées, bénéficient d'une participation de l'Etat dans le paiement de la cotisation et pour autant qu'elles versent le montant annuel minimum prévu à l'article 3, § 1, les personnes visées à l'article premier, 1^o, qui :

» 1^o bénéficient de l'allocation d'estropié ou de mutilé dont l'incapacité permanente est de 65 % au moins;

» 2^o à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont âgées de 60 ou de 55 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme et qui ne bénéficient pas d'un revenu imposable à l'impôt des personnes physiques supérieur à 25 000, 30 000 ou 40 000 francs, suivant que la commune d'imposition appartient respectivement à la catégorie de communes de moins de 5 000 habitants, de 5 000 à moins de 30 000, etc. »

D'après une estimation faite par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, le crédit pour 1967 doit être fixé à 3 000 000 de francs.

Cette diminution par rapport aux années précédentes est due au fait que le nombre de personnes qui bénéficient actuellement du 2^o ci-dessus deviendra pratiquement négligeable à partir de 1967.

Art. 12.28. — *Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles.*

Tegemoetkoming ingevolge artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig verzekerden (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1963), luidend als volgt :

« Art. 37. — Een tegemoetkoming van het Rijk in de betaling van de bijdrage wordt verleend aan de in het eerste artikel, 1^o, bedoelde personen, de gehuwde vrouwen uitgezonderd, voor zover zij het in artikel 3, § 1 bedoelde jaarlijkse minimum-bedrag storten, en :

» 1^o het genot hebben van de tegemoetkoming van gebrekkige of verminkte ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 65 %;

» 2^o bij het in werking treden van deze wet ten minste 60 of 55 jaar oud zijn naargelang het een man of een vrouw betreft, en die geen in de personenbelasting belastbaar inkomen genieten dat 25 000, 30 000 of 40 000 frank overtreft, naargelang de gemeente van aanslag respectievelijk behoort tot de categorie der gemeenten met minder dan 5 000 inwoners, met 5 000 tot minder dan 30 000, enz. »

Volgens een raming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, dient het krediet voor 1967 op 3 000 000 frank te worden vastgesteld.

Deze vermindering ten opzichte van de vorige dienstjaren is veroorzaakt door het feit dat het aantal personen die van het bepaalde van 2^o hierboven genieten, praktisch te verwaarlozen zal zijn met ingang van 1967.

Art. 12.28. — *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	100 000	100 000	93 902	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir les frais d'information et de propagande, ainsi que les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'année dans le cadre des problèmes auxquels s'intéresse le Département. Ces frais peuvent se rapporter aussi bien à une participation à des expositions qu'à l'établissement de panneaux publicitaires, affiches, brochures, plaquettes, etc.

Art. 12.29. — *Achat d'objets d'art et autres, offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale (pour mémoire).*

Dit krediet wordt nodig geacht om de informatie- en propaganda-kosten, alsook de deelnemingskosten te dekken van manifestaties tijdens het jaar gehouden nopens problemen waarvoor het Departement belangstelling heeft. Deze kosten kunnen betrekking hebben zowel op de deelneming aan tentoonstellingen als het opstellen van publiciteitspanelen, plakbrieven, brochures, eretekens, enz.

Art. 12.29. — *Aankoop van kunst- of andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid (pro memorie).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	25 000	20 000	Specifieke aankopen 123

Un crédit a été prévu, pour les dépenses de cette nature, à l'article 12.32 (*nouveau*), qui remplace les articles 12.29 et 12.31.

Een krediet werd voorzien, voor de uitgaven van deze aard, op artikel 12.32 (*nieuw*), dat artikels 12.29 en 12.31 vervangt.

Art. 12.30. — *Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département.*

Art. 12.30. — *Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	100 000	100 000	63 917	Specifieke aankopen 123

Montant destiné à couvrir les frais d'organisation en janvier 1967 d'une journée d'études consacrée aux aspects sociologiques de la sécurité

Dit bedrag is bestemd om in januari 1967 de inrichtingskosten te dekken, van een studiedag gewijd aan de sociologische aspecten van

sociale. Cette journée se tiendra au Palais des Congrès et comportera deux séances.

Cette somme de 100 000 francs se décompose comme suit.

1. Réunions préparatoires	...	...	...	F	12 000
2. Rémunérations :					
a) orateurs	...	...	...	F	40 000
b) traduction simultanée	...	...	...		5 000
c) travaux extraordinaires	...	...	...		5 000
d) personnel : entretien des salles	...	...	...		3 000
					53 000
3. Imprimés	...	...	...		10 000
4. Divers	...	...	...		20 000
5. Service de police	...	...	...		5 000
				F	100 000

Ce montant a été établi compte tenu des frais exposés à l'occasion de la journée d'études organisée en 1966.

Art. 12.31. — *Cotisation au Comité national belge de service social (pour mémoire).*

Classification économique	1967	1966	1965
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	30 000	30 000

Ce crédit est supprimé pour 1967, étant donné que l'octroi d'un subside audit Comité ne se justifie plus.

Art. 12.32. — *Subside accordé à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social.*

Classification économique	1967	1966	1965
123 Achats spécifiques	25 000	—	—

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'achat d'œuvres d'art, de souvenirs, etc., à offrir lors de manifestations à caractère social ainsi qu'à l'octroi éventuel de subsides à titre d'interventions dans les frais inhérents à l'organisation de conférences, colloques, etc., relatifs à des questions intéressant la sécurité sociale.

Cet article remplace les articles 12.29 et 12.31 pour lesquels aucun crédit n'est plus sollicité en 1967.

CHAPITRE III.

TRANSPERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille. (pour mémoire).*

Classification économique	1967	1966	1965
322 Subventions aux entreprises privées.	—	142 000 000	157 125 000

Étant donné que l'octroi des avantages prévus par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 nécessite une cotisation globale de 4 % des salaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille et que la cotisation patronale a été fixée à 1 ½ % la subvention correspond à 2 ½ % desdits salaires, qui sont estimés, pour 1967, à environ cinq milliards cinq cent soixante millions de francs.

Le nombre de bénéficiaires de vacances annuelles s'élève pour l'exercice 1964-1965 à 107 550 et celui des bénéficiaires de congés complémentaires à 87 711 (y compris les bénéficiaires qui en raison du nombre de leurs jours d'absence injustifiée n'ont pas obtenu de pécule de congé complémentaire).

La dépense étant à considérer comme une subvention économique indirecte, le crédit a été prévu pour 1967 au budget des Affaires économiques.

de sociale zekerheid. Deze studiedag zal in het Paleis voor Kongressen worden gehouden en twee zittingen omvatten.

Deze som van 100 000 frank is op volgende wijze onderverdeeld :

1. Voorbereidende vergaderingen	...	...	...	F	12 000
2. Bezoldigingen :					
a) sprekers	...	...	...	F	40 000
b) simultaanvertaling	...	...	...		5 000
c) buitengewoon werk	...	...	...		5 000
d) personeel : onderhoud der zalen	...	...	...		3 000
					53 000
3. Drukwerk	...	...	...		10 000
4. Allerlei	...	...	...		20 000
5. Politiedienst	...	...	...		5 000
				F	100 000

Dit bedrag werd vastgesteld met inachtneming van de kosten die werden gemaakt voor de in 1966 ingerichte studiedag.

Art. 12.31. — *Bijdrage aan het Belgisch Nationaal Comité voor sociale dienst (pro memorie).*

Economische classificatie	1967	1966	1965
Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	—	30 000	30 000

Dit krediet wordt afgeschaft voor 1967 aangezien de toekenning van een toelage aan dit Comité niet meer verantwoord is.

Art. 12.32. — *Toelage toegekend aan organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.*

Economische classificatie	1967	1966	1965
Specifieke aankopen	25 000	—	—

Krediet nodig om de uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop van kunstwerken, gedenktekens, enz., die dienen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties met sociaal karakter, alsmede voor het eventueel toekennen van toelagen uit hoofde van tussenkomst in de kosten voor het inrichten van conferenties, colloquia, enz., in verband met vraagstukken van sociale zekerheid.

Dit artikel vervangt artikels 12.29 en 12.31 waarvoor in 1967 geen krediet meer werd aangevraagd.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken. (pro memorie).*

Economische classificatie	1967	1966	1965
Subsidies aan private bedrijven	—	142 000 000	157 125 000

Aangezien voor de toekenning der bij de besluitwet van 14 april 1945 bepaalde voordelen een globale bijdrage van 4 % der lonen van de arbeiders, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, nodig is en de werkgeversbijdrage op 1 ½ % werd vastgesteld, stemt de toelage overeen met 2 ½ % van de genoemde lonen welke voor 1967 op ongeveer vijf milliard vijf honderd zestig miljoen frank geraamd worden.

Het aantal begunstigden op jaarlijkse vacantie bedraagt voor het dienstjaar 1964-1965, 107 550 en dit van de begunstigden op aanvullende vacantie, 87 711 (inbegrepen de begunstigden die omwille van het aantal dagen van ongerechtvaardigde afwezigheid het aanvullend vacantiégeld niet hebben bekomen).

De uitgave mag worden beschouwd als een onrechtstreekse economische toelage en het krediet werd ingeschreven op de begroting van Economische Zaken voor 1967.

Art. 32.02. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (pour mémoire).*

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijkse vakantie der mijnwerkers en emede gelijkgestellten te dekken (pro memorie).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	—	22 100 000	27 500 000	Subsidies aan private bedrijven ... 322

Par arrêté royal du 13 décembre 1963, la cotisation destinée au financement des vacances annuelles a été portée de 6 % à 7,5 % afin de couvrir le coût des assimilations. Cette disposition n'est cependant entrée en vigueur que le 1^{er} janvier 1964 de telle sorte qu'elle ne produit une incidence financière qu'à partir de l'exercice de vacances 1964-1965.

Le montant du déficit de l'exercice 1963-1964, découlant de l'application des nouvelles dispositions en matière d'allocation complémentaire de vacances fut estimé en 1964 à 110 millions de francs et le Gouvernement décida de l'amortir par le versement de quatre tranches annuelles de 27,5 millions de francs. Comme le déficit réel ne s'élève qu'à 86 700 216 francs et que les tranches de 1964 et 1965 comportent ensemble 55 millions de francs, il revient au F.N.R.O.M. un solde de 31 700 216 francs. Etant donné qu'en 1966 une tranche de 16 millions de francs sera liquidée, le solde peut être abandonné, compte tenu de la hausse attendue du taux de la cotisation, ainsi que de la situation structurelle actuelle du régime.

Art. 32.03. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Bij koninklijk besluit van 13 december 1963, werd de voor financiering der jaarlijkse vakantie bestemde bijdrage van 6 % op 7,5 % gebracht om de kostprijs der gelijkstellingen te dekken. Deze bepaling heeft weliswaar pas uitwerking met ingang van 1 januari 1964, zodat zij slechts een financiële terugslag heeft vanaf het vakantiedienstjaar 1964-1965.

Het bedrag van het tekort van het dienstjaar 1963-1964, voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe bepalingen inzake bijkomend vakantiegeld werd in het jaar 1964 op 110 miljoen frank geraamd en de Regering besliste het af te lossen door vier jaarlijkse schijven van 27,5 miljoen frank. Daar het werkelijk tekort slechts 86 700 216 frank beloopt en daar de schijven voor de jaren 1964 en 1965, gezamenlijk 55 miljoen frank bedragen, komt aan het N.P.M. een saldo van 31 700 216 frank toe. Gezien een schijf van 16 miljoen frank in 1966 vereffend zal worden, mag het saldo weggelaten worden, rekening gehouden met de verwachte verhoging van de bijdragevoet, evenals de huidige structurele toestand van het stelsel.

Art. 32.03. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomende vakantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	17 500 000	17 500 000	15 000 000	Subsidies aan private bedrijven ... 322

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat, afin de pallier l'insuffisance de ressources légales.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire — subvention allouée en vertu de l'article 32.01 — les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière en 1967 dépasseront de 17,5 millions de francs le produit des recettes.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse steenkolenarbeiders uitgeput zijn, werd er vanaf 1961 een tegemoetkoming van de Staat voorzien om het tekort aan wettelijke ontvangsten te dekken.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof — toelage verleend krachtens artikel 32.01 — zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering terzake in 1967 met 17,5 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
336.1 Autres transferts: ménages ... F	100 000	100 000	28 000	Andere overdrachten: gezinnen ... 336.1

La prévision a été arrondie à 100 000 francs pour 1967, étant donné qu'il n'existe pas de base d'évaluation et qu'il est impossible de prévoir le nombre et la gravité des accidents qui se produiront en 1967.

Art. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

De vooruitzichten werden voor 1967 afgerond op 100 000 frank, daar er geen enkele ramingsbasis bestaat en het onmogelijk is het aantal en de ernst der voor 1967 te verwachten ongevallen te voorzien.

Art. 33.02. — *Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions ... F	2 200 000	2 200 000 (14 910)	1 836 036	Sociale steun: instellingen ... 331.2

En vue de couvrir les frais d'administration des sociétés mutualistes de retraite reconnues intervenant pour l'application de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de retraite et de

Ten einde de beheerskosten te dekken van de erkende onderlinge pensioenfondsen, die tussenkomen voor de toepassing van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en

survie au profit des assurés libres, il est accordé auxdites sociétés des subsides dont le montant est déterminé par l'arrêté royal du 31 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 août 1964). Les nouvelles dispositions en la matière majoraient sensiblement les subsides à accorder étant donné que les prestations réellement effectuées sont plus importantes, *Statu quo* par rapport au crédit ajusté de 1966.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.

(Art. 33.04 et 33.05.)

Art. 33.04. — *Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire.*

overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, worden aan vermelde fondsen toelagen toegekend, waarvan het bedrag is bepaald bij koninklijk besluit van 31 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964). De nieuwe bepalingen terzake verhogen merklijk de toe te kennen toelagen, aangezien de werkelijk verrichte prestaties belangrijker zijn. *Statu quo* ten opzichte van het aangepast krediet van 1966.

Toelagen ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering.

(Art. 33.04 en 33.05.)

Art. 33.04. — *Verzorgingsdiensten — Dienst ziekenvervoer — Herstelingsdienst — Kraamvrouwenverzekering — Verzekering bij overlijden — Dotale verzekering — Vrouwen- en gezinsverzekering — Voorhuwelijks sparen — Preventieve luchtkuren voor kinderen — Dienst voor primaire ongeschiktheid.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale : institutions F	950 000 000	987 000 000	1 065 408 300	Sociale steun : instellingen 331.2

Application des articles 7, 13, 15, 17, 20, 22, 24, 27, 29, et 31 de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 24 avril 1965) réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre selon les normes ci-après :

A. — 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

B. — 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

C. — 100 % du montant des cotisations versées, limité à F 4,50 par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs, en ce qui concerne le service des cures d'air préventives pour enfants.

Le Département ne dispose actuellement d'aucune information précise quant à l'évolution en 1965 des cotisations et des effectifs de l'assurance libre par suite de l'entrée en vigueur de :

a) l'arrêté royal du 30 juillet 1964 étendant le champ d'application de l'assurance maladie-invalidité obligatoire aux travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 13 août 1964);

b) l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public (*Moniteur belge* du 25 mars 1965).

Dès lors, les effectifs et les cotisations pour 1966 qui servent de base au calcul des subsides à octroyer pour 1967, ont été évalués d'après les chiffres prévus pour 1965 ajustés, compte tenu de l'évolution au cours des cinq dernières années (1964 et antérieures). De ce fait, certains pourcentages d'augmentation annuelle des cotisations sont différents de ceux repris au budget pour 1966 où les années 1963 et antérieures étaient prises comme référence.

En ce qui concerne l'épargne prénuptiale et l'assurance féminine et familiale, il semble que l'incidence de l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants et du personnel du secteur public sera négligeable; dès lors, pour ces services, les subsides pour 1967 ont été évalués sur la base des chiffres réels de 1965, ajustés suivant l'évolution des cinq dernières années.

Enfin, pour l'assurance dotale, service nouveau en pleine expansion, il a été jugé prudent d'évaluer la dépense à 2 millions de francs, bien que la dépense réelle en 1965 n'ait été que de 777 145 francs.

Dans ces conditions, le calcul détaillé des subsides à inscrire au budget de l'exercice 1967 s'établit de la façon suivante :

A. — SUBSIDES DE 44 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

Services de soins de santé, y compris le service de soins de santé de l'assurance maternelle.

1° Effectif :

a) Assurance libre complète.

Effectif au 1^{er} janvier 1965 293 009

Toepassing van de artikelen 7, 13, 15, 17, 20, 22, 24, 27, 29 en 31 van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) tot regeling van de toekenning van de Rijks-toelagen ten voordele van de vrijwillige ziekenfondsverzekering naar onderstaande normen :

A. — 44 % van de bijdragesom voor de diensten voor geneeskundige verzorging;

B. — 30 % van de bijdragesom voor de diensten voor primaire ongeschiktheid, voor prenuptiaal sparen, enz.;

C. — 100 % van de bijdragesom, met ten hoogste F 4,50 per kind en per maand voor het totaal der kinderen beneden de 18 jaar voor rekening van de werkelijke leden, voor de dienst der preventieve luchtkuren voor kinderen.

Het Departement beschikt thans niet over enige juiste inlichtingen omtrent de evolutie in 1965 van de bijdragen en van het werkelijk aantal aangeslotenen bij de vrijwillige verzekering, ten gevolge van het van kracht worden van :

a) het koninklijk besluit van 30 juli 1964, waarbij de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit tot de zelfstandigen wordt uitgebreid (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964);

b) het koninklijk besluit van 22 maart 1965, waarbij de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare diensten wordt uitgebreid (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1965).

De werkelijke getalsterkte der leden en de bijdragen voor het jaar 1966, die als grondslag zijn genomen voor de raming der toelagen voor het jaar 1967 werden derhalve geschat op grond van de voor het jaar 1965 voorziene getallen, die werden aangepast aan de evolutie die zich de laatste vijf jaar heeft voorgedaan (1964 en vorige). Hieruit vloeit voort dat zekere percenten der jaarlijkse verhoging van de bijdragen verschillend zijn van degene die opgenomen zijn in de begroting van 1966 waar de jaren 1963 en vorige als referentjaren genomen waren.

Wat het prenuptiaal sparen en de vrouwen- en gezinsverzekering betreft, schijnt de terugslag van de verplichte verzekering voor zelfstandigen en van het personeel der openbare diensten weinig belangrijk te zijn; de voor het jaar 1967 voor deze diensten bestemde toelagen werden dienvolgens geraamd op grondslag van de werkelijke voor het jaar 1965 geldende getallen, zoals deze werden aangepast, daarbij rekening houdend met de evolutie die zich de laatste vijf jaar heeft voorgedaan.

Ten slotte, voor wat betreft de dotale verzekering, nieuwe dienst in volle uitbreiding, is het voorechtig de uitgave op 2 miljoen frank te schatten ofschoon de werkelijke uitgave in 1965 slechts 777 145 frank bedroeg.

In deze omstandigheden, is de gedetailleerde berekening van de voor het jaar 1967 op de begroting in te schrijven toelagen de navolgende :

A. — TOELAGEN VAN 44 % OP HET BEDRAG VAN DE BIJDRAGEN.

Diensten voor geneeskundige verzorging met inbegrip van verpleging bij bevalling.

1° Effectief :

a) Volledig vrije verzekering.

Effectief op 1 januari 1965 293 009

A déduire : 240 000 agents et pensionnés du secteur public, assurés obligatoires au 1^{er} avril 1965 — 240 000

Augmentation annuelle, 1,3 % 53 009
+ 689

Effectif prévu pour 1965 53 698
Augmentation annuelle, 1,3 % + 698

Effectif à prévoir pour 1966 54 396

b) Assurance complémentaire.
Effectif prévu pour 1965 494 800
Augmentation annuelle, 1,3 % + 6 432

Effectif à prévoir pour 1966 501 232

2° Cotisation annuelle :

a) Assurance libre complète.
Cotisation prévue pour 1965 F 3 259
Augmentation annuelle 10 % + 326

Cotisation à prévoir pour 1966 F 3 585

b) Assurance complémentaire.
La cotisation pour 1966 peut être évaluée à 3 585 francs — 1 400 francs (cotisation annuelle des indépendants en assurance obligatoire) F 2 185

3° Subside pour 1967 :

a) Assurance libre complète :
 $54\,396 \times 3\,585 \text{ F} \times 44 \% = \dots \dots \dots \text{F } 85\,804\,255$

b) Assurance complémentaire :
 $501\,232 \times 2\,185 \text{ F} \times 44 \% = \dots \dots \dots 481\,884\,445$

Subside à prévoir pour 1967 F 567 688 700

B. — SUBSIDES DE 30 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

I. — Incapacité primaire.

1° Effectif :
1. Effectif prévu pour 1965 2 424 272
Augmentation annuelle, 7,5 % + 181 820
Effectif à prévoir pour 1966 2 606 092

2° Cotisation annuelle :
Cotisation prévue pour 1965 F 32,45
Augmentation annuelle, 5 % + 1,60
Cotisation à prévoir pour 1966 F 34,05

3° Subside pour 1967 :
 $2\,606\,092 \times 34,05 \text{ F} \times 30 \% = \dots \dots \dots \text{F } 26\,621\,230$

II. — Epargne pré-nuptiale.

Subside réel en 1965 (opérations de 1964) F 120 036 647
Augmentation annuelle, 16 % + 19 205 864

Subside à prévoir pour 1966 F 139 242 511
Augmentation annuelle, 16 % F + 22 278 802

Subside à prévoir pour 1967 F 161 521 313

III. — Service de convalescence.

1° Effectif :
1. Effectif au 1^{er} janvier 1965 3 356 864
2. Evolution en 1965 :
Augmentation annuelle, 2,5 % + 83 922
agents et pensionnés du secteur public — il est supposé qu'à partir du 1^{er} avril 1965, tous les anciens assurés libres ($\pm 240\,000$) cotisent à l'assurance complémentaire et que 80 % des autres agents et pensionnés ($119\,000 \times 80 \% = 95\,200$) s'y sont affiliés, soit sur la base de 2,5 personnes par ménage, $95\,200 \times 2,5 =$ + 238 000

Effectif prévu pour 1965 3 678 786
Augmentation annuelle, 2,5 % + 91 970

Effectif à prévoir pour 1966 3 770 756

Al te trekken : 240 000 agenten en gepensioneerden van de openbare diensten, verplicht verzekerden vanaf 1 april 1965 — 240 000

Jaarlijkse verhoging, 1,3 % 53 009
- 689

Effectief voorzien voor 1965 53 698
Jaarlijkse verhoging, 1,3 % + 698

Effectief te voorzien voor 1966 54 396

b) Aanvullende verzekering.
Effectief voorzien voor 1965 494 800
Jaarlijkse verhoging, 1,3 % + 6 432

Effectief te voorzien voor 1966 501 232

2° Jaarlijkse bijdrage :

a) Volledig vrije verzekering.
Bijdrage voorzien voor 1965 F 3 259
Jaarlijkse verhoging, 10 % + 326

Bijdrage te voorzien voor 1966 F 3 585

b) Aanvullende verzekering.
De bijdrage voor 1966 mag geschat worden op 3 585 frank — 1 400 frank (gemiddelde jaarlijkse bijdrage van de zelfstandigen in de verplichte verzekering) F 2 185

3° Toelage voor 1967 :

a) Volledig vrije verzekering :
 $54\,396 \times 3\,585 \text{ F} \times 44 \% = \dots \dots \dots \text{F } 85\,804\,255$

b) Aanvullende verzekering :
 $501\,232 \times 2\,185 \text{ F} \times 44 \% = \dots \dots \dots 481\,884\,445$

Toelage te voorzien voor 1967 F 567 688 700

B. — TOELAGEN VAN 30 % OP HET BEDRAG DER BIJDAGEN.

I. — Primaire ongeschiktheid.

1° Effectief :
1. Effectief voorzien voor 1965 2 424 272
Jaarlijkse verhoging, 7,5 % + 181 820
Effectief te voorzien voor 1966 2 606 092

2° Jaarlijkse bijdrage :
Bijdrage voorzien voor 1965 F 32,45
Jaarlijkse verhoging, 5 % + 1,60
Bijdrage te voorzien voor 1966 F 34,05

3° Toelage voor 1967 :
 $2\,606\,092 \times 34,05 \text{ F} \times 30 \% = \dots \dots \dots \text{F } 26\,621\,230$

II. — Voorhuwelijkssparen.

Werkelijke toelage in 1965 (verrichtingen van 1964) F 120 036 647
Jaarlijkse verhoging, 16 % + 19 205 864

Toelage te voorzien voor 1966 F 139 242 511
Jaarlijkse verhoging, 16 % F + 22 278 802

Toelage te voorzien voor 1967 F 161 521 313

III. — Hersteldingsdienst.

1° Effectief :
1. Effectief op 1 januari 1965 3 356 864
2. Evolutie in 1965 :
Jaarlijkse verhoging, 2,5 % + 83 922
agenten en gepensioneerden van de openbare diensten — er wordt verondersteld dat vanaf 1 april 1965 al de voormalig vrije verzekerden ($\pm 240\,000$) mede bijdragen bij de aanvullende verzekering alsmede 80 % van de andere agenten en gepensioneerden van de openbare diensten ($119\,000 \times 80 \% = 95\,200$) op basis van 2,5 personen per huishouden, $95\,200 \times 2,5 =$ + 238 000

Effectief voorzien voor 1965 3 678 786
Jaarlijkse verhoging, 2,5 % + 91 970

Effectief te voorzien voor 1966 3 770 756

2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1965	F 10,35
Augmentation annuelle, 16,8 %	+1,75
Cotisation à prévoir pour 1966	F 12,10
3° Subside à prévoir pour 1967 :	
$3\,770\,756 \times 12,10 \times 30 \% =$	F 13 687 844

IV. — Assurance décès.

1° Effectif :	
1. Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3 506 866
2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 2 %	+70 137
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif prévu pour 1965	3 815 003
Augmentation annuelle, 2 %	+76 300
Effectif à prévoir pour 1966	3 891 303
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1965	F 13,96
Augmentation annuelle, 5,1 %	+0,71
Cotisation à prévoir pour 1966	F 14,67
3° Subside à prévoir pour 1967 :	
$3\,891\,303 \times 14,67 \times 30 \% =$	F 17 125 625

V. — Repos d'accouchement.

1° Effectif :	
1. Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3 113 930
2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 0,7 %	+21 798
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif prévu pour 1965	3 373 728
Augmentation annuelle, 0,7 %	+23 616
Effectif à prévoir pour 1966	3 397 344
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1965	F 22,64
Augmentation annuelle, 1,9 %	+0,43
Cotisation à prévoir pour 1966	F 23,07
3° Subside à prévoir pour 1967 :	
$3\,397\,344 \times 23,07 \times 30 \% =$	F 23 513 018

VI. — Service d'ambulances.

1° Effectif :	
1. Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3 232 378
2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 2,8 %	+90 506
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif prévu pour 1965	3 560 884
Augmentation annuelle, 2,8 %	+99 705
Effectif à prévoir pour 1966	3 660 589
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1965	F 15,80
Augmentation annuelle, 6,5 %	+1,03
Cotisation à prévoir pour 1966	F 16,83
3° Subside à prévoir pour 1967 :	
$3\,660\,589 \times 16,83 \times 30 \% =$	F 18 482 314

VII. — Assurance féminine et familiale.

Subside réel pour 1965 (opérations de 1964)	F 7 573 262
Augmentation annuelle, 12 %	+908 791
Subside à prévoir pour 1966	F 8 482 053
Augmentation annuelle, 12 %	+1 017 846
Subside à prévoir pour 1967	F 9 499 899

2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1965	F 10,35
Jaarlijkse verhoging, 16,8 %	+1,75
Bijdrage te voorzien voor 1966	F 12,10
3° Toelage te voorzien voor 1967 :	
$3\,770\,756 \times 12,10 \times 30 \% =$	F 13 687 844

IV. — Sterfteverzekering.

1° Effectif :	
1. Effectif op 1 januari 1965	3 506 866
2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 2 %	+70 137
Aanvullende verzekering van de openbare diensten (zie sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif voorzien voor 1965	3 815 003
Jaarlijkse verhoging, 2 %	+76 300
Effectif te voorzien voor 1966	3 891 303
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1965	F 13,96
Jaarlijkse verhoging, 5,1 %	+0,71
Bijdrage te voorzien voor 1966	F 14,67
3° Toelage te voorzien voor 1967 :	
$3\,891\,303 \times 14,67 \times 30 \% =$	F 17 125 625

V. — Kraamvrouwenverzekering.

1° Effectif :	
1. Effectif op 1 januari 1965	3 113 930
2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 0,7 %	+21 798
Aanvullende verzekering van de openbare diensten (zie sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif voorzien voor 1965	3 373 728
Jaarlijkse verhoging, 0,7 %	+23 616
Bijdrage te voorzien voor 1966	3 397 344
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1965	F 22,64
Jaarlijkse verhoging, 1,9 %	+0,43
Bijdrage te voorzien voor 1966	F 23,07
3° Toelage te voorzien voor 1967 :	
$3\,397\,344 \times 23,07 \times 30 \% =$	F 23 513 018

VI. — Ziekenvervoer.

1° Effectif :	
1. Effectif op 1 januari 1965	3 232 378
2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 2,8 %	+90 506
Aanvullende verzekering van de openbare diensten (zie sub B, III, 1°, 2)	+238 000
Effectif voorzien voor 1965	3 560 884
Jaarlijkse verhoging, 2,8 %	+99 705
Effectif te voorzien voor 1966	3 660 589
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1965	F 15,80
Jaarlijkse verhoging, 6,5 %	+1,03
Bijdrage te voorzien voor 1966	F 16,83
3° Toelage te voorzien voor 1967 :	
$3\,660\,589 \times 16,83 \times 30 \% =$	F 18 482 314

VII. — Vrouwen- en gezinsverzekering.

Werkelijke toelage voor 1965 (verrichtingen van 1964)	F 7 573 262
Jaarlijkse verhoging, 12 %	+908 791
Toelage te voorzien voor 1966	F 8 482 053
Jaarlijkse verhoging, 12 %	+1 017 846
Toelage te voorzien voor 1967	F 9 499 899

VIII. — Assurance dotale.

Subside à prévoir pour 1967 F 2 000 000

C. — SUBSIDE DE 100 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

Cures d'air préventives pour enfants.

1° Effectif :

1. Effectif au 1^{er} janvier 1965 3 558 957

2. Evolution en 1965 :

Augmentation annuelle, 10 % +355 896

Assurance complémentaire du secteur public
(voir sub B, III, 1°, 2) +238 000

Effectif prévu pour 1965 4 152 853

Augmentation annuelle, 10 % +415 285

Effectif à prévoir pour 1966 4 568 138

2° Cotisation annuelle :

Cotisation prévue pour 1965 F 22,65

Augmentation annuelle, 6,16 % +1,40

Cotisation à prévoir pour 1966 F 24,05

3° Subside à prévoir pour 1967 :

4 568 138 × 24,05 × 100 % = F 109 863 719

D. — RECAPITULATION.

1. Soins de santé F 567 688 700

2. Incapacité primaire 26 621 230

3. Epargne pré-nuptiale 161 521 313

4. Service de convalescence 13 687 844

5. Assurance décès 17 125 625

6. Repos d'accouchement 23 513 018

7. Services d'ambulances 18 482 314

8. Assurance féminine et familiale 9 499 899

9. Assurance dotale 2 000 000

10. Cures d'air préventives pour enfants 109 863 719

Total F 950 003 662

Arrondi à F 950 000 000

Art. 33.05. — Caisses mutualistes d'invalidité.

VIII. — Dotale verzekering.

Toelage te voorzien voor 1967 F 2 000 000

C. — TOELAGE VAN 100 % OP HET BEDRAG DER BIJDAGEN.

Preventieve luchtkuren voor kinderen.

1° Effectief :

1. Effectief op 1 januari 1965 3 558 957

2. Evolutie in 1965 :

Jaarlijkse verhoging, 10 % +355 896

Aanvullende verzekering van de openbare
diensten (zie sub B, III, 1°, 2) +238 000

Effectief voorzien voor 1965 4 152 853

Jaarlijkse verhoging, 10 % +415 285

Effectief te voorzien voor 1966 4 568 138

2° Jaarlijkse bijdrage :

Bijdrage voorzien voor 1965 F 22,65

Jaarlijkse verhoging, 6,16 % +1,40

Bijdrage te voorzien voor 1966 F 24,05

3° Toelage te voorzien voor 1967 :

4 568 138 × 24,05 × 100 % = F 109 863 719

D. — SAMENVATTING.

1. Verzorgingsdiensten F 567 688 700

2. Primaire ongeschiktheid 26 621 230

3. Voorhuwelijkssparen 161 521 313

4. Herstelingsdienst 13 687 844

5. Sterfverzekering 17 125 625

6. Kraamvrouwenverzekering 23 513 018

7. Dienst voor ziekenvervoer 18 482 314

8. Vrouwen- en gezinsverzekering 9 499 899

9. Dotale verzekering 2 000 000

10. Preventieve luchtkuren voor kinderen 109 863 719

Totaal F 950 003 662

Afgerond op F 950 000 000

Art. 33.05. — Onderlinge invaliditeitskassen.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	20 500 000	20 100 000	18 258 421	Sociale steun : gezinnen 331.1

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçu par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée. Loi du 5 mai 1912 (*Moniteur belge* du 12 mai 1912).

A. — Effectif :

Situation réelle en 1964 1 292 057

Augmentation annuelle moyenne (1,5 %) +19 381

Effectif prévu pour 1965 1 311 438

Augmentation annuelle moyenne (1,5 %) +19 671

Effectif prévu pour 1966 1 331 109

B. — Cotisation annuelle :

Cotisation réelle en 1964 F 23,71

Augmentation annuelle moyenne (4 %) +0,95

Cotisation prévue pour 1965 F 24,66

Augmentation annuelle moyenne (4 %) +0,99

Cotisation prévue pour 1966 F 25,65

C. — Subside 1967 :

1 331 109 × 25,65 × 0,60 = F 20 485 768

Arrondi à F 20 500 000

Er wordt een premie gestort van 60 centiem per frank bijdrage geïnd voor de erkende mutualiteitsverenigingen welke tot doel hebben aan hun leden, ingeval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren. Wet van 5 mei 1912 (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

A. — Effectief :

Werkelijke toestand in 1964 1 292 057

Gemiddelde jaarlijkse verhoging (1,5 %) +19 381

Effectief voorzien voor 1965 1 311 438

Gemiddelde jaarlijkse verhoging (1,5 %) +19 671

Effectief voorzien voor 1966 1 331 109

B. — Jaarlijkse bijdrage :

Werkelijke bijdrage in 1964 F 23,71

Gemiddelde jaarlijkse verhoging (4 %) +0,95

Bijdrage voorzien voor 1965 F 24,66

Gemiddelde jaarlijkse verhoging (4 %) +0,99

Bijdrage voorzien voor 1966 F 25,65

C. — Toelage 1967 :

1 331 109 × 25,65 × 0,60 = F 20 485 768

Afgerond op F 20 500 000

Art. 33.06. — *Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961) :*

a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1967, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession;

b) des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1966 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices;

(y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois).

Art. 33.06. — *Betaling aan de gebrekkigen en verminkten bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) :*

a) van de in de loop van het jaar 1967 vervallen tegemoetkomings-termijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van het zelfde jaar werd erkend alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;

b) van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1966 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

(de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	1 415 000 000	1 334 200 000	947 980 000	Sociale steun : gezinnen 331.1

Le nombre de bénéficiaires est passé de 66 390 en janvier à 67 620 au 30 avril 1966. Il était donc prudent de prévoir une augmentation mensuelle moyenne de 305 unités, ce qui porte le nombre de bénéficiaires à 70 060 environ pour la fin de l'exercice 1966. Il a dès lors été tenu compte d'un nombre de bénéficiaires de l'ordre de 70 000 comme point de départ pour l'exercice 1967.

Pour cet exercice, on prévoit une augmentation mensuelle de 320 bénéficiaires. La répartition des 120 000 000 de francs inscrits au budget de 1966 en vue de majorer les allocations, entraînera sans doute l'introduction d'un plus grand nombre de demandes.

Quant au montant de l'allocation moyenne, il y a lieu de noter qu'une allocation mensuelle de 90 987 624 francs a été payée pour le mois d'avril 1966 (dernier mois connu) à 67 620 bénéficiaires, ce qui donne une allocation moyenne de 1 346 francs.

Majoré de 10 222 222 francs ($\frac{1}{12}$ de 120 000 000 de francs, indexés à 115 %, prévus pour le relèvement des allocations), le paiement du mois d'avril 1966 serait de 100 709 846 francs. L'allocation mensuelle par bénéficiaire pour ce mois aurait donc été 100 709 846 : 67 620 = 1 490 francs.

Les arriérés mensuels de 8 000 000 de francs à porter en compte constituent une moyenne mensuelle probable, basée sur l'expérience acquise des premiers mois de 1966.

Il y a lieu de prévoir un montant de 700 000 francs pour le paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1966 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices.

Compte tenu des considérations susvisées, le calcul détaillé du crédit sollicité s'établit comme suit :

1 ^o paiements mensuels :	
1 490 F × 70 320 (bénéficiaires) × 12 (mois) = . F	1 257 321 600
2 ^o dû aux nouveaux bénéficiaires :	
320 × 66 × 1 490 F =	31 468 800
3 ^o arriérés	
8 000 000 F × 12 =	96 000 000
4 ^o droits antérieurs	700 000
5 ^o influence de l'index	29 000 000
Total F	1 414 490 400
Arrondi à F	1 415 000 000

Art. 33.08. — *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). — Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946 modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947 modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947).*

Het aantal rechthebbenden is van 66 390 in januari tot 67 620 gestegen op 30 april 1966. Het was derhalve voorzichtig een gemiddelde maandelijks verhoging van 305 eenheden te voorzien, hetwelk het aantal rechthebbenden op ongeveer 70 060 brengt tegen het einde van het dienstjaar 1966. Er werd rekening gehouden met 70 000 rechthebbenden om met het dienstjaar 1967 aan te vangen.

Voor dit dienstjaar wordt een maandelijks stijging van 320 rechthebbenden vooropgezet. De verdeling van de 120 000 000 frank ingeschreven op de begroting van 1966 voor de verhoging van de tegemoetkomingen zal ongetwijfeld een groter aantal aanvragen uitlokken.

Wat het bedrag van de gemiddelde tegemoetkoming aangaat, dient aangestipt dat een maandelijks tegemoetkoming van 90 987 624 frank betaald werd voor de maand april 1966 (laatst gekende maand) aan 67 620 rechthebbenden, hetwelk een gemiddelde tegemoetkoming van 1 346 frank geeft.

Verhoogd met 10 222 222 frank ($\frac{1}{12}$ van de 120 000 000 frank voorzien voor de verhoging der tegemoetkomingen en geïndexeerd aan 115 %) zou de voor de maand april 1966 100 709 846 frank zijn betaald geweest. Dit zou de tegemoetkoming per rechthebbende voor deze maand dus op 100 709 846 : 67 620 = 1 490 frank hebben gebracht.

De maandelijks achterstallen van 8 000 000 frank worden voor worden gebracht, vormen een mogelijk maandgemiddelde dat gebaseerd is op de voor de eerste maanden van 1966 gekende cijfers.

Er dient een bedrag van 700 000 frank voorzien te worden voor de betaling van de termijnen van de tegemoetkoming waarvan het recht gevestigd werd in de loop van de jaren 1966 en voorgaande en die, om de een of andere reden, niet betaald werden op de kredieten die voor deze dienstjaren waren voorzien.

Rekening gehouden met bovenstaande beschouwingen is de gedetailleerde berekening van het aangevraagd krediet als volgt opgemaakt :

1 ^o maandelijks uitkeringen :	
1 490 F × 70 320 (rechthebbenden) × 12 (maanden) = F	1 257 321 600
2 ^o wegens verhoging van het aantal rechthebbenden :	
320 × 66 × 1 490 F	31 468 800
3 ^o achterstallen	
8 000 000 F × 12 =	96 000 000
4 ^o betaling vorige rechten	700 000
5 ^o invloed van het indexcijfer	29 000 000
Totaal F	1 414 490 400
Afgerond op F	1 415 000 000

Art. 33.08. — *Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947, tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	10 500 000	10 500 000	10 673 349	Sociale steun : gezinnen 331.1

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Marine marchande :

Montant des rentes annuelles F	5 600 000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un certain nombre de rentes en capital	100 000

b) Pêche maritime :

Montant des rentes annuelles	4 700 000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un certain nombre de rentes en capital	100 000

Total F 10 500 000

Art. 33.09. — Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Dit krediet is als volgt te verdelen :

a) Koopvaardij :

Bedrag der jaarlijkse renten F	5 600 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een zeker aantal renten in kapitaal	100 000

b) Zeevisserij :

Bedrag der jaarlijkse renten	4 700 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een zeker aantal renten in kapitaal	100 000

Totaal F 10 500 000

Art. 33.09. — Lasten voortvloeiende uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	40 000 000	41 000 000	41 287 291	Sociale steun : gezinnen 331.1

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'octroi de billets gratuits en application du régime de vacances annuelles des mineurs.

Compte tenu, d'une part, de l'augmentation probable du prix des billets de chemin de fer à prévoir pour 1967 et, d'autre part, de la diminution du nombre d'ouvriers mineurs le crédit peut être estimé à 40 000 000 de francs.

Art. 33.10. — Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle.

Dat krediet is bestemd voor dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing der regeling van de jaarlijkse vakantie der mijnwerkers, meer bepaald wat betreft de toekenning van kosteloze biljetten.

Rekening gehouden met eensdeels de vermoedelijke stijging te voorzien in 1967 van de prijs der spoorbiljetten en anderdeels met de vermindering van het aantal mijnwerkers, mag dat krediet op 40 000 000 frank worden geraamd.

Art. 33.10. — Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale : ménages F	8 500 000	8 500 000	16 777 000	Sociale steun : gezinnen 331.1

Application de l'arrêté royal du 9 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 14 décembre 1965) concernant l'octroi d'une allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France, ainsi qu'à leurs veuves.

Le montant de cette allocation, estimé à 8 500 000 francs, se décompose comme suit :

1° 8 000 000 de francs au profit de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour le paiement de l'allocation complémentaire en cas de maladie, affection de longue durée ou de maternité.

2° 500 000 francs au profit de l'Office national de l'emploi pour le paiement de l'allocation complémentaire aux victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ainsi qu'à leurs veuves.

Art. 33.11. — Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « École centrale belge des assurances sociales ».

Toepassing van het koninklijk besluit van 9 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1965) betreffende de toekenning van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders alsmede aan hun weduwen.

Het bedrag van deze uitkering geraamd op 8 500 000 frank, wordt als volgt onderverdeeld :

1° 8 000 000 frank ten voordele van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de betaling van de aanvullende uitkering in geval van ziekte, langdurige aandoening of moederschap;

2° 500 000 frank ten voordele van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor de betaling van de aanvullende uitkering aan de slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte alsmede aan hun weduwen.

Art. 33.11. — Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
336.2 Autres transferts : institutions F	60 000	60 000	60 000	Andere overdrachten : instellingen 336.2

Ce subside est alloué en raison du but social élevé poursuivi par l'institution précitée dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurances sociales et de préparer les jeunes gens à accomplir une carrière dans ces administrations ou organismes. Ce subside est nécessaire afin d'apurer partiellement le déficit de l'école qui s'élevait en 1965 à 199 363 francs environ.

Deze toelage wordt verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen voor sociale verzekeringen en in de voorbereiding van de jongelieden tot een loopbaan in deze besturen of organismen. Deze toelage is nodig ten einde gedeeltelijk het deficit van de school aan te zuiveren, dat voor 1965 ongeveer 199 363 frank bedroeg.

Art. 33.12. — *Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (pour mémoire).*

Art. 33.12. — *Aanvullende Rijkstoelage ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (pro memorie).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.2 Aide sociale: institutions F	—	—	84 469 000	Sociale steun: instellingen 331.2

Art. 33.13. — *Prise en charge du 14^e mois d'allocations familiales 1947 payé indûment par une caisse de compensation (pour mémoire).*

Art. 33.13. — *Ten laste nemen van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14^e maand kinderbijslag 1947 (pro memorie).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages F	—	—	6 000	Sociale steun: gezinnen 331.1

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums.*

Art. 41.01. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	8 500 000	9 300 000	8 993 207	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions d'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Ce crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux dans ces établissements de cure, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Cette subvention n'est plus payée aux sanatoria étant donné que ceux-ci bénéficient de la subvention prévue par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1964).

Le montant de la subvention est fixé à: 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

En se basant sur les renseignements recueillis auprès de l'organisme précité, les besoins sont évalués comme suit:

65 000 journées à 13 francs =	 F	845 000
75 000 journées à 14 francs =		1 050 000
443 000 journées à 15 francs =		6 645 000
Total	F	8 540 000
Arrondi à	F	8 500 000

Art. 41.02. — *Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van voornoemde toelage (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Dit krediet is ertoe bestemd om de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen als tegemoetkoming in de prijs van de verplegingsdag in deze kuurinrichtingen van de sociale verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tegen de tering.

Deze toelage is niet meer toegekend aan de sanatoria, daar deze de toelage genieten die is beoogd bij de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1964).

Het bedrag der toelage is vastgesteld op: 15, 14 en 13 frank per verplegingsdag in een preventorium.

Op grondslag van de bij voormelde instelling ingewonnen inlichtingen is het nodige krediet op navolgende wijze berekend:

65 000 dagen tegen 13 frank =	 F	845 000
75 000 dagen tegen 14 frank =		1 050 000
443 000 dagen tegen 15 frank =		6 645 000
Totaal	F	8 540 000
Afgerond op	F	8 500 000

Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidersslachtoffers.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	24 000 000	23 000 000	21 155 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Montant de la subvention à accorder à l'Œuvre instituée par la loi du 24 janvier 1931 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1931) en vue de satisfaire aux dépenses d'assistance en faveur des orphelins des victimes du travail. La politique récente adoptée par l'Œuvre consiste à réduire progressivement et au maximum ses interventions sous forme d'articles vestimentaires pour se consacrer davantage à l'action pédagogique et à la tutelle sanitaire au profit des orphelins.

Bedrag van de toelage verleend aan het Werk, opgericht bij de wet van 24 januari 1931 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1931) om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor hulpverlening aan de wezen van arbeidersslachtoffers. Het recent beleid van het Nationaal Werk is erop gericht zijn tussenkomst onder de vorm van kledingsartikelen geleidelijk en maximaal te verminderen, terwijl het zich meer zal toelagen op pedagogische actie en geneeskundig toezicht ten bate der wezen.

L'orientation nouvelle requiert une participation plus large d'assistants sociaux et la collaboration de pédagogues-psychologues.

Voir projet de budget de l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.*

De nieuwe oriëntering vergt een ruimer beroep op sociale assistenten en pedagogen-psychologen.

Zie begrotingsontwerp van het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen voor sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	13 172 000	13 796 000 (437 000)	10 726 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Le crédit de 1967 se décompose comme suit :

1° 12 385 000 francs.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la C.N.P.R.S. ainsi que les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse et de veuve sont, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal organique de la C.N.P.R.S. du 26 juillet 1963 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1963) répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés d'après le nombre de bénéficiaires par secteur de pension. Le nombre de bénéficiaires du secteur des assurés libres représente 6,239 % pour l'exercice 1965. Le montant total des frais de fonctionnement et des frais de paiement a dès lors été affecté audit coefficient en vue de déterminer les prévisions budgétaires pour 1967.

Le crédit se décompose comme suit :

1. frais de fonctionnement (assurés libres) 112 500 000 F (tous les secteurs) × 6,239 % =	7 019 000
2. frais de paiement (assurés libres) 86 000 000 F (tous les secteurs) × 6,239 % =	5 366 000
Total F	12 385 000

2° 787 000 francs.

Les frais de fonctionnement des juridictions en tant qu'elles connaissent également les contestations ayant pour objet les droits résultant du chapitre VIII de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont en exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 (*Moniteur belge* du 14 mai 1963) à charge de l'Etat.

Pour l'élaboration des prévisions budgétaires, il a été procédé à une répartition des frais de fonctionnement des juridictions pour l'exercice 1967 d'après le nombre d'affaires jugées en 1965.

Le nombre d'affaires jugées pour le secteur « assurés libres » représente pour la Commission supérieure 7,146 % et pour les commissions d'appel 11,966 %.

Les frais de fonctionnement s'établissent donc comme suit :

a) Pour la Commission supérieure :	
6 997 000 × 7,146 % =	500 000
b) Pour les Commissions d'appel :	
2 400 000 × 11,966 % =	287 000
Total F	787 000

Art. 42.02. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Het krediet voor 1967 is op volgende wijze onderverdeeld :

1° 12 385 000 frank.

De beheers- en werkingskosten van de R.R.O.P., alsmede de kosten voor betaling der achterstallen inzake ouderdomsrente- en weduwen-rentebijslag zijn, overeenkomstig artikel 17 van het organiek koninklijk besluit van de R.R.O.P. van 26 juli 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963) over het Rijk en de verschillende betrokken instellingen, verdeeld naar verhouding van het aantal gerechtigden per pensioen-sector. Het aantal gerechtigden van de sector der vrijwillig verzekerden vertegenwoordigt 6,239 % voor het dienstjaar 1965. Het totaal bedrag van de werkingskosten en van de betalingskosten werd dan ook met deze coëfficiënt vermenigvuldigd om de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1967 vast te stellen.

Het krediet is op navolgende wijze verdeeld :

1. werkingskosten (vrijwillig verzekerden) 112 500 000 F (alle sectoren) × 6,239 % =	7 019 000
2. betalingskosten (vrijwillig verzekerden) 86 000 000 F (alle sectoren) × 6,239 % =	5 366 000
Totaal F	12 385 000

2° 787 000 frank.

De werkingskosten van de rechtscollages, voor zover zij ook kennis nemen van de betwistingen betreffende de rechten die voortvloeien uit hoofdstuk VIII van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, zijn in uitvoering van artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1963) voor Rijksrekening.

Voor het opmaken der begrotingsvooruitzichten, werd er overgegaan tot een verdeling der werkingskosten van de rechtscollages voor het dienstjaar 1967 volgens het in 1965 aantal beslechte zaken.

Het aantal beslechte zaken voor de sector « vrijwillig verzekerden » vertegenwoordigt voor de Hogere commissie 7,146 % en voor de commissies van beroep 11,966 %.

De werkingskosten bedragen dienvolgens :

a) Voor de Hogere commissie :	
6 997 000 × 7,146 % =	500 000
b) Voor de commissies van beroep :	
2 400 000 × 11,966 % =	287 000
Totaal F	787 000

Art. 42.02. — *Rijksbijdrage in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	5 000	5 000	5 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Le Département paie à présent le coût réel, estimé au montant ci-dessus, des travaux effectués pour son compte par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

Het Departement betaalt thans de werkelijke, op bovenstaand bedrag geraamde prijs van de, voor zijn rekening, door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen uitgevoerde werken.

Art. 42.03. — *Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de francs consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs (pour mémoire).*

Art. 42.03. — *Het ten laste nemen door de Staat van de interest op de voorschotten voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioen-fonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers (pro memoria).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	—	3 500 000	10 500 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421

Le crédit correspond aux intérêts courus, au taux de 5 % l'an, sur les avances précitées consenties en 1961 en vertu de l'article 64 de la loi du 14 février 1961 qui stipule :

« Art. 64. — La section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs peut accorder des avances au secteur de l'invalidité des mineurs à concurrence d'une somme de 700 millions de francs.

» L'Etat accorde sa garantie à ces opérations et prend à sa charge le service des intérêts. Il rembourse ces sommes au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, section des pensions de retraite par cinq annuités à partir de 1962. »

Etant donné que la dernière tranche de 140 000 000 de francs sera liquidée en 1966, il n'y a plus lieu de prévoir un crédit en 1967.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité.*

Het krediet stemt overeen met de lopende interesten tegen 5 % per jaar op de voornoemde voorschotten in 1961 verleend krachtens artikel 64 van de wet van 14 februari 1961, dat als volgt luidt :

« Art. 64. — De sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioen-fonds voor mijnwerkers mag de sector invaliditeit der mijnwerkers voorschotten toekennen ten bedrage van 700 miljoen frank.

» De Staat verleent aan deze verrichtingen zijn waarborg en neemt de interest ten laste. Deze sommen betaalt hij het Nationaal Pensioen-fonds voor Mijnwerkers, sectie rustpensioenen, terug in vijf annuïteten te beginnen van 1962. »

Gezien de laatste schijf van 140 000 000 frank zal vereffend worden in 1966 dient er geen krediet meer in 1967 voorzien te worden.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector Ziekte-invaliditeit.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
422 Maladie F	14 511 000	13 377 500	3 173 478	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* des 31 janvier 1937 et 22 décembre 1965).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

a) Article 75 (chômage) F	820 000
b) Article 76 :	
1. Maladies sociales (95 %)	2 082 000
2. Incapacité prolongée (50 %)	1 225 000
3. Invalidité (95 %)	2 250 000
4. Frais funéraires (95 %)	360 000
5. Soins de santé (27 %)	7 465 000
	F 14 202 000
Influence de l'index F	309 000
Total F	14 511 000

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten van de Hulp- en Voorzorgkas voor zeevarenden onder Belgische Vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937 en 22 december 1965).

De Hulp- en Voorzorgkas raamt als volgt de noodwendigheden :

a) Artikel 75 (werkloosheid) F	820 000
b) Artikel 76 :	
1. Sociale ziekten (95 %)	2 082 000
2. Voortdurende arbeidsongeschiktheid (50 %)	1 225 000
3. Invaliditeit (95 %)	2 250 000
4. Begrafeniskosten (95 %)	360 000
5. Gezondheidszorgen (27 %)	7 465 000
	F 14 202 000
Invloed indexcijfer F	309 000
Totaal F	14 511 000

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
422 Maladie F	11 100 000 000	10 598 500 000 (11 142 700 000)	7 986 000 000	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Application de l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° et 8° de la loi du 9 août 1963 (*Moniteur belge* des 1 et 2 décembre 1963).

L'I.N.A.M.I. évalue le crédit à 11 100 000 000 francs en se basant sur les hypothèses suivantes :

- la situation à fin 1965 se maintiendra en 1967;
- pour le régime général l'accroissement annuel tel qu'il résulte de l'expérience passée se situe au niveau ci-après qui tient compte de l'évolution de l'effectif des travailleurs salariés (1967 : +7 %);
- l'évolution de l'indice des prix de détail dont l'incidence est estimée à 2,17 % d'augmentation pour 1967.
- compte tenu d'une part de l'application à partir du 1^{er} janvier 1967, du régime définitif de la loi sur les hôpitaux et d'autre part des économies qui, en 1967, seront réalisées, suite aux mesures d'assainissement à prendre sur base de la loi du 7 juillet 1966.

Toepassing van artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 9 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 1 en 2 december 1963).

Het R.I.Z.I.V. raamt het krediet op 11 100 000 000 frank zich steunend op de volgende hypothesen :

- de toestand einde 1965 zal dezelfde blijven in 1967;
- voor het algemeen stelsel geeft de jaarlijkse verhoging zoals blijkt uit de opgedane ervaring volgend beeld dat rekening houdt met de evolutie van het effectief der loonarbeiders (1967 : +7 %);
- het indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor 1967 evolueert naar een vermoedelijke stijging van 2,17 %.
- rekening houdend met eensdeels de toepassing vanaf 1 januari 1967 van het definitief stelsel van de wet op de ziekenhuizen en anderdeels de besparingen die in 1967 zullen verwezenlijkt worden ingevolge de saneringsmaatregelen te treffen op grond van de wet dd. 7 juli 1966.

Art. 42.06. -- *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

(L'I.N.A.M.I. est autorisé à utiliser le solde des subventions de 1964 et 1965 pour couvrir les charges de 1967 découlant de l'application de l'article 32 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964).

Art. 42.06. -- *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandige arbeiders).*

(Het R.I.Z.I.V. is ertoe gemachtigd het saldo van de rijkstegemoetkomingen voor 1964 en 1965 aan te wenden tot dekking van de kosten voor 1967 voortvloeiend uit de toepassing van artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
422 Maladie F	608 400 000	658 500 000	592 700 000	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

En application de l'article 32, §§ 1 et 3 de la loi du 30 juillet 1964, les besoins sont évalués à 608 400 000 francs pour l'assurance soins de santé et les dépenses afférentes au traitement des maladies sociales en partant des hypothèses ci-après :

- a) la situation à fin 1965 se maintiendra en 1967;
- b) la diminution de l'effectif des travailleurs indépendants compensera l'accroissement constant des dépenses annuelles;
- c) l'évolution de l'indice des prix de détail dont l'incidence est estimée à 2,17 % d'augmentation pour 1967.
- d) compte tenu du solde présumé des subsides de l'Etat de 1964 et 1965.

In toepassing van artikel 32, §§ 1 en 3 der wet van 30 juli 1964, worden de behoeften op 608 400 000 frank geschat voor de geneeskundige verzorging en de uitgaven betreffende de behandeling van de sociale ziekten; deze raming steunt op de volgende hypothesen :

- a) de toestand op einde 1965 zal dezelfde zijn als in 1967;
- b) de vermindering van het aantal zelfstandigen zal de bestendige toename van de jaarlijkse uitgaven compenseren;
- c) het indexcijfer der kleinhandelsprizen voor 1967 evolueert naar een vermoedelijke stijging van 2,17 %.
- d) rekening houdend met het vermoedelijk overschot der rijkssubsidies van 1964 en 1965.

Art. 42.07. -- *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Art. 42.07. -- *Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	584 400 000	186 950 000	620 000 000	Kinderbijslag 425

Ce montant se décompose comme suit :

- 1° 410 000 000 de francs, dont :
 - a) 395 000 000 de francs pour la répartition nationale du régime général et
 - b) 15 000 000 de francs pour la Caisse spéciale de compensation des communes,
- pour le paiement des allocations familiales et de naissance (art. 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés);
- 2° 174 400 000 francs,
- pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance tombant, à partir du 1^{er} octobre 1962, à charge de l'Etat (y compris la part destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes).

Dit bedrag is op volgende wijze onderverdeeld :

- 1° 410 000 000 frank, waarvan :
 - a) 395 000 000 frank voor de nationale verdeling van de algemene regeling en
 - b) 15 000 000 frank voor de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten,
- voor de uitbetaling van de kinderbijslag en het kraamgeld (art. 110 van de samengevoegde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders);
- 2° 174 400 000 frank,
- voor de uitbetaling van het deel van het kraamgeld dat sedert 1 oktober 1962 ten laste valt van het Rijk (met inbegrip van het deel bestemd voor de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten).

Art. 42.08. -- *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.*

Art. 42.08. -- *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	572 250 000	824 625 000	670 300 000	Kinderbijslag 425

1° Application de l'arrêté royal du 31 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1966) modifiant l'arrêté royal du 27 juillet 1964, l'arrêté royal du 17 décembre 1962, l'arrêté royal du 15 octobre 1962 et l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (art. 314) prévu par la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés F 545 000 000

2° L'influence de l'augmentation de l'index 27 250 000
F 572 250 000

Régime des allocations familiales aux travailleurs non-salariés.

Le montant des dépenses pour 1967 peut être estimé, pour l'ensemble du régime, à :

- a) Allocations familiales, y compris les allocations d'orphelins au barème ordinaire F 2 332 900 000
- b) Allocations d'orphelins (barème majoré) 209 000 000
- c) Allocations d'handicapés 93 100 000

1° In toepassing van het koninklijk besluit van 31 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1966) tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juli 1964, van het koninklijk besluit van 17 december 1962, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1962 en het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (art. 314) voorzien bij de wet van 10 juni 1937, houdende uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders F 545 000 000

2° De invloed van de verhoging van de index 27 250 000
F 572 250 000

Régime van de kinderbijslag voor zelfstandigen.

Het bedrag der uitgaven in 1967 mag voor het geheel van het regime, geschat worden op :

- a) Kinderbijslag, daarin begrepen de kinderbijslag wezen gewoon tarief F 2 332 900 000
- b) Kinderbijslag wezen (verhoogd tarief) 209 000 000
- c) Kinderbijslag voor mindervalide kinderen 93 100 000

d) Allocations pour enfants d'invalides	9 100 000
e) Allocations de naissance	134 400 000
f) Frais d'administration non couverts par les recettes prévues	135 100 000
	F 2 913 600 000

Les ressources proviennent, en ordre principal, des cotisations et des subventions.

Art. 42.09. — *Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse.*

d) Kinderbijslag voor kinderen van invaliden	9 100 000
e) Kraanigeld	134 400 000
f) Beheersuitgaven welke niet gedekt worden door de voorzienbare ontvangsten	135 100 000
	F 2 913 600 000

De inkomsten komen voornamelijk voort van de bijdragen en toelagen.

Art. 42.09. — *Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen die in een ongelukkige toestand verkeren.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	75 000	75 000	75 000	Diversen 426

Intervention de l'Etat dans l'aide accordée à certaines victimes d'accidents du travail se trouvant dans une situation particulièrement malheureuse et qui ne peuvent obtenir le bénéfice de l'allocation spéciale servie par la Caisse de prévoyance et de secours ou d'une majoration de rente par suite de l'aggravation de leur invalidité après l'expiration du délai de révision.

Le montant des secours octroyés en 1965 s'élève à 3 353 718 francs.

Le nombre de bénéficiaires a été de 952 (928 bénéficiaires de secours périodiques et 24 bénéficiaires de secours temporaires).

Art. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations.*

Bijdrage van het Rijk in de hulp verleend aan sommigen door arbeidsongevallen getroffen die in een bijzonder ongelukkige toestand verkeren en die geen aanspraak kunnen maken op de bijzondere tegemoetkoming uitgekeerd door de Steun- en Voorzorgskas of op een rentetoeslag, ingevolge de verergering van hun invaliditeit na verval van de herzieningstermijn.

Het bedrag van de in 1965 verleende hulp beloopt 3 353 718 frank.

Het aantal begunstigten bedroeg 952 (928 begunstigten met periodieke hulp en 24 begunstigten met tijdelijke hulp).

Art. 42.10. — *Terrigbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	550 000	500 000	479 396	Diversen 426

Les dépenses à rembourser au Fonds ont deux origines :

a) les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 (*Moniteur belge* du 12 août 1927) sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947, *Moniteur belge* du 26 mars 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de prévoyance »; (19 bénéficiaires).

b) la décision d'accorder une rente, depuis 1929, à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique.

Le crédit de 1967 a été augmenté de 50 000 francs par rapport à 1966, compte tenu de ce que

1° les dépenses de l'exercice 1965 étaient de 479 396 francs contre 456 444 francs en 1964;

2° dans le cadre de la programmation sociale, un projet d'arrêté royal a été rédigé qui a pour but de majorer de 10 % les montants servant de base au calcul des allocations spéciales et supplémentaires accordées à certaines catégories de victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles qui, dans les conditions présentes, sont lésées eu égard à l'évolution des salaires et à la hausse du coût de la vie;

3° la fluctuation éventuelle de l'indice des prix de détail.

Dans ces conditions, il s'avère nécessaire de prévoir la somme demandée.

Het feit dat aan het Fonds uitgaven moeten terugbetaald worden, is aan twee oorzaken te wijten :

a) de bepalingen van artikel 8, lid 2 en 3, van de wet van 24 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1927) betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 februari 1947, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1947) :

« De personen die vóór de inschrijving van ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van professionele aard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroepskarakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds »; (19 rechthebbenden).

b) de beslissing aan enkele slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechtverkrijgenden, die om redenen van juridische aard, de voordelen van de wet van 24 juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen.

Het krediet van 1967 werd met 50 000 frank verhoogd in vergelijking met dit van 1966, rekening gehouden met het feit dat

1° de uitgaven voor het dienstjaar 1965 479 396 frank bedragen tegen 456 444 frank in 1964;

2° in het kader van de sociale programmatie werd een ontwerp van koninklijk besluit opgemaakt dat tot doel heeft de grondslag dienende tot de berekening van de bijzondere en aanvullende toelagen verleend aan sommige categorieën van door arbeidsongevallen of door beroepsziekten getroffen, welke in de huidige omstandigheden benadeeld zijn ten overstaan van de evolutie van de lonen en de stijging van de levensduur, met 10 % te verhogen;

3° de eventuele fluctuaties van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Bijgevolg blijkt het noodzakelijk het aangevraagde bedrag te voorzien.

Art. 42.11. --- *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

Art. 42.11. --- *Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	180 000 000	132 000 000	424 474	Diversen 426

En application de l'article 53-3° de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963), l'Etat doit accorder au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur, qui antérieurement était exclue du régime des maladies professionnelles et était réparée en vertu du régime des ouvriers mineurs et assimilés ou du régime général d'invalidité.

La subvention de l'Etat peut être estimée à 180 000 000 de francs pour l'année 1967.

D'après les renseignements fournis par le Fonds des maladies professionnelles beaucoup de dossiers relatifs à des cas ont été introduits au cours de ces derniers mois et entraîneront déjà pour 1966, des dépenses très supérieures à celles de 1965. Comme on constate une progression constante et très rapide des dépenses, il est à prévoir que le crédit sollicité sera nécessaire pour 1967.

In toepassing van artikel 53-3° van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963), moet de Staat het Fonds voor beroepsziekten een bedrag betalen gelijk aan 50 % van de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose (silicose) van de mijnwerker, die vroeger niet als beroepsziekte was aangezien en waarvoor werd schadeloos gesteld ingevolge de regeling van het regime van de mijnwerkers en gelijkgestelden of de algemene invaliditeitsregeling.

De Rijkstoelage kan, voor het dienstjaar 1967, op 180 000 000 frank worden geraamd.

Volgens de inlichtingen die werden verstrekt door het Fonds voor beroepsziekten werden gedurende deze laatste maanden talrijke dossiers betreffende deze gevallen ingediend en zullen reeds voor 1966 uitgaven met zich brengen die merkkelijk hoger liggen dan die voor 1965. Daar men een voortdurende en zeer snelle stijging der uitgaven waarneemt, mag men verwachten dat het gevraagde krediet zal nodig zijn voor 1967.

Art. 42.12. --- *Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique lorsque la législation d'un Etat-membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais.*

Art. 42.12. --- *Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en van het aandeel in de kosten van vervoer van een werknemer tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België, ingeval de wetgeving van een Lid-Staat der E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dieser kosten.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	100 000	100 000	—	Diversen 426

Règlement n° 73/63/C.E.E. du Conseil du 11 juillet 1963, modifiant et complétant certaines dispositions des règlements n° 3 et 4 (travailleurs qui ne résident pas dans le pays à la législation duquel ils sont soumis).

Journal officiel des Communautés européennes du 24 juillet 1963, n° 112, page 2011/63, article 3, littéra 9, intitulé comme suit :

« Lorsque la législation d'un Etat-membre prévoit la prise en charge des frais de transport de la victime jusqu'à son lieu d'inhumation et lorsque la victime est un travailleur saisonnier, les frais de transport jusqu'au lieu d'inhumation sur le territoire d'un autre Etat-membre où elle avait sa résidence, sont payés par l'institution compétente suivant les dispositions de la législation qu'elle applique.

» Toutefois, les frais de transport entre la frontière du pays de travail et le lieu de sépulture dans le pays de résidence sont remboursés par moitié à l'institution compétente par l'institution désignée à cet effet par les autorités compétentes du pays de résidence. »

Il n'existe pas, à la date du 1^{er} mai 1966, de statistiques qui permettent une estimation rationnelle de la charge, aucune intervention n'ayant été réclamée.

Art. 42.13. --- *Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de la Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes.*

Verordening n° 73/63/E.E.G. van de Raad, van 11 juli 1963, tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen van de verordeningen n° 3 en 4 (werknemers die niet verblijven in het land onder wier wetgeving zij vallen).

Publikatieblad der Europese Gemeenschappen van 24 juli 1963, n° 112, blz. 2011/63, artikel 3, negende lid, dat luidt als volgt :

« Wanneer de wettelijke regeling van een Lid-Staat bepalingen bezit inzake het dragen van de kosten van het vervoer van de getroffenene naar de begraafplaats, en de getroffenene seizoenarbeider is, worden de kosten van het vervoer tot de begraafplaats op het grondgebied van een ander Lid-Staat waar hij woonde, gedragen door het bevoegde orgaan, overeenkomstig de toegepaste wettelijke regeling.

» De kosten van het vervoer tussen de grens van het land van tewerkstelling en de begraafplaats in het land van de woonplaats worden evenwel voor de helft aan het bevoegde orgaan terugbetaald door de daartoe door de bevoegde autoriteiten van het land van woonplaats aangewezen instelling. »

Op datum van 1 mei 1966 zijn er geen statistieken voorhanden die toelaten de last rationeel te schatten, daar geen enkele tegemoetkoming werd aangevraagd.

Art. 42.13. --- *Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmédy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	15 000	23 000	5 348	Diversen 426

Rentes d'accidents du travail et autres dépenses s'y rapportant reprises par l'Etat belge en vertu de la Convention d'Aix-la-Chapelle du 9 juillet 1920 relative aux assurances sociales dans les cantons

Renten wegens arbeidsongevallen en andere er mede in verband staande uitgaven overgenomen door het Rijk krachtens de overeenkomst van Aken dd. 9 juli 1920 betreffende de sociale verzekeringen

d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith, et rentes dues à des habitants de La Calamine en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1934 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1934).

Le crédit sollicité comprend les prévisions de dépenses suivantes :

Rentes F	9 000
Indemnités de 2,5 % des rentes, due à l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy, pour le service de ces rentes, la surveillance des bénéficiaires, etc.	300
Dépense prévue pour le renouvellement et la réparation d'appareils orthopédiques portés par les accidentés, Frais médicaux et pharmaceutiques, Frais de déplacement des accidentés pour l'essayage des prothèses, Honoraires des médecins pour l'examen préalable des accidentés,	5 700
F	15 000

Art. 42.14. — *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Cole allemand des assurances sociales, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande.*

in de kantons Eupen-Malmédy en Sankt-Vith, en krachtens het koninklijk besluit van 3 december 1934 aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1934).

Het aangevraagd krediet omvat de volgende voorziene uitgaven :

Rentes F	9 000
Vergoeding van 2,5 % der renten, verschuldigd aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy, voor de uitkering dezer renten, het toezicht op de gerechtigden, enz.	300
Uitgave voor de vernieuwing en het herstellen van orthopedische toestellen van de door ongevallen getroffen en, Medische en pharmaceutische kosten, Verplaatsingskosten van de door ongevallen getroffen en om de prothesen te beproeven, Honoraria der geneesheren voor het voorafgaand onderzoek der getroffen en	5 700
F	15 000

Art. 42.14. — *Toelage aan de verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders, te Malmédy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	2 283 000	1 977 000	1 907 000	Rust- en overlevingspensioenen ... 421
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Aux termes de l'article premier de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy (*Moniteur belge* du 8 mai 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation, dans les conditions fixées par cette législation, ainsi que des subsides et compléments de subsides annuels à charge de l'Etat, en conformité des dispositions des arrêtés royaux du 16 août 1927 (*Moniteur belge* du 28 août 1927) et du 20 avril 1929 (*Moniteur belge* des 22-23 avril 1929).

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources nécessaires pour faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus.

Art. 42.15. — *Paiement, à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950).*

Naar luidt van het eerste artikel van het besluit van de Regent van 23 april 1949 houdende de vereffeningmodaliteiten der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1949), wordt deze Verzekeringsinstelling belast met de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten die door de verzekerden werden verworven wegens de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden, alsmede van de jaarlijkse toelagen en aanvullende toelagen ten laste van het Rijk, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten van 16 augustus 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1927) en 20 april 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 april 1929).

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor het tekort aan inkomsten nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen.

Art. 42.15. — *Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskassen behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
426 Divers F	1 036 000	50 000	42 270	Diversen 426

Montant destiné au paiement éventuel des indemnités dues en matière de réparation des dommages pour une affaire en litige qui se chiffre à la somme de 1 036 000 francs.

Bedrag bestemd om de inzake schadevergoeding verschuldigde vergoedingen eventueel te betalen voor een zaak die hangend is en die de som van 1 036 000 frank bedraagt.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 095 000	1 400 000	389 000	Aankoop ander materieel 742

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Administration centrale :

a) Mobilier	F	350 000
b) Matériel de classement		280 000
c) Machines à écrire		200 000
d) Machines à reproduire		50 000
		880 000

2. Services extérieurs :

a) Mobilier	F	50 000
b) Matériel de classement		55 000
c) Machines à écrire (destinées aux contrôleurs sociaux)		110 000
		215 000

F 1 095 000

Ces crédits correspondent aux prévisions d'achat de machines, mobilier et matériel demandés par les services compte tenu des besoins normaux d'équipement.

Art. 74.02. — Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).

1. Hoofdbestuur :

a) Meubilair	F	350 000
b) Klasseermaterieel		280 000
c) Schrijfmachines		200 000
d) Reproduceermachines		50 000
		880 000

2. Buitendiensten :

a) Meubilair	F	50 000
b) Klasseermaterieel		55 000
c) Schrijfmachines (bestemd voor de sociale controleurs)		110 000
		215 000

F 1 095 000

Deze kredieten beantwoorden aan de in vooruitzicht gestelde aankopen van machines, meubilair en materieel, zoals aangevraagd door de diensten, rekening gehouden met de normale behoeften op het stuk van uitrusting.

Art. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	—	75 000	—	Aankoop ander materieel 742

Art. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair en van allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	800 000	1 710 000	953 000	Aankoop ander materieel 742

Ce crédit est nécessaire pour :

a) l'acquisition pour le Cabinet du Ministre de mobilier destiné aux conseillers, attachés, chargés de mission, ainsi qu'à la salle de réunion du nouveau bâtiment. F	360 000
b) l'installation d'un équipement pour traduction simultanée	230 000
c) l'achat de mobilier de complément, y compris les rayonnages spéciaux	110 000
d) l'approvisionnement en matériel électrique, outillage, bois d'œuvre, etc.	100 000
Total F	800 000

Dit krediet is noodzakelijk voor :

a) het aanschaffen voor het Kabinet van de Minister van kantoormeubilair bestemd voor de adviseurs, de attachés, de opdrachthouders, alsmede voor de vergaderzaal van het nieuw gebouw F	360 000
b) het plaatsen van een uitrusting voor simultaanvertaling.	230 000
c) de aankoop van bijkomend meubilair, inclusief de speciale rekken	110 000
d) de voorziening in elektrisch materieel, werktuigen, timmerhout, enz.	100 000
Totaal F	800 000

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport F	240 000	160 000	853 035	Aankoop vervoermaterieel 741

Le renouvellement d'une voiture à l'usage du Cabinet est à prévoir en 1967, étant donné qu'elle aura alors parcouru plus de 100 000 km.

Voor 1967 moet worden voorzien in de vernieuwing van een wagen ten behoeve van het Kabinet, daar hij alsdan meer dan 100 000 km zal hebben afgelegd.

CHAPITRE VI. DIVERS.

Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.

Art. 91.01. — Paiement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêt consenties à l'État.

HOOFDSTUK VI. DIVERSEN.

Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.

Art. 91.01. — Betaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en van de annuïteiten, verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
911.1 Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.	35 500 000	35 500 000	20 000 000	Aflossing van gevestigde overheids- 911.1 schuld in nationale valuta.

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail prévoit dans son article 3, dernier alinéa, que la Caisse de

De wet van 11 januari 1963 wijzigende de wetgeving op de arbeidsongevallen, voorziet in zijn artikel 3, laatste alinea, dat de Steun- en

prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail peut consentir des avances au profit des estropiés et mutilés et ce, aux conditions et selon les modalités à fixer par le Roi.

1° L'arrêté royal du 12 mars 1963 pris en exécution de la loi précitée détermine, dans son article premier, qu'en 1963 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance, sans intérêt, une somme de 100 000 000 de francs à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par dix annuités constantes à partir de 1964 un quatrième remboursement de 10 000 000 de francs doit donc être prévu.

2° L'arrêté royal du 29 juin 1964 pris en exécution de la loi du 11 janvier 1963 détermine, dans son article premier, qu'en 1964 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance, sans intérêt, une somme de 100 000 000 de francs à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par dix annuités constantes à partir de 1965, un troisième remboursement de 10 000 000 de francs doit être prévu.

3° L'arrêté royal du 23 avril 1965 pris en exécution de la loi du 11 janvier 1963 détermine, dans son article premier, qu'en 1965 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance sans intérêt, une somme de 155 000 000 de francs, à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par dix annuités constantes à partir de 1966, un deuxième remboursement de 15 500 000 francs doit être prévu.

Ces trois annuités forment un montant total de 35 500 000 francs à rembourser à la susdite Caisse en 1967.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs (pour mémoire).*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
01. Non ventilé F	—	—	9 947 000	Niet verdeeld 01.

Ce crédit est supprimé, étant donné que par arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 18 mai 1965) les centres médico-techniques pour ouvriers mineurs d'Awans et de Morlanwelz sont mis à la disposition du Fonds des maladies professionnelles depuis le 28 mai 1965.

Opérations internes.

Art. 03.01. — *Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés du recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues.*

Classification économique	1967	1966	1965	Economische classificatie
03. Opérations internes F	375 000	2 575 000	162 059	Interne verrichtingen 03.

L'Administration des Contributions directes intervient pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 contiennent une disposition libellée comme suit :

« A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes. »

Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, voorschotten mag verlenen ten bate van de gebrekkigen en verminkten en dit onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning.

1° Het koninklijk besluit van 12 maart 1963, genomen in uitvoering van de voornoemde wet, bepaalt in zijn eerste artikel, dat in 1963 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, een som van 100 000 000 frank zonder interest voorschiet aan de Staat, ten bate van de gebrekkigen en verminkten.

Daar artikel 2 van vermeld koninklijk besluit bepaalt dat in toepassing van artikel één de toegestane voorschotten terugbetaald zullen worden, met ingang van 1964, door middel van tien constante annuïteiten, moet dus in een vierde terugbetaling van 10 000 000 frank worden voorzien.

2° Het koninklijk besluit van 29 juni 1964 genomen in uitvoering van de wet van 11 januari 1963, bepaalt in artikel 1 dat in 1964 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, de Staat zonder interest een som voorschiet van 100 000 000 frank ten behoeve van de gebrekkigen en verminkten.

Daar artikel 2 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de in toepassing van het eerste artikel toegestane voorschotten met ingang van 1965 zullen terugbetaald worden door middel van tien constante annuïteiten, moet in een derde terugbetaling van 10 000 000 frank worden voorzien.

3° Het koninklijk besluit van 23 april 1965 genomen in uitvoering van de wet van 11 januari 1963, bepaalt in artikel 1, dat in 1965 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, de Staat een som van 155 000 000 frank zonder interest voorschiet ten bate van de gebrekkigen en verminkten.

Daar artikel 2 van dat koninklijk besluit bepaalt, dat de in toepassing van het eerste artikel toegestane voorschotten met ingang van 1966 zullen terugbetaald worden door middel van tien constante annuïteiten, moet dus een tweede terugbetaling van 15 500 000 frank worden voorzien.

Deze drie annuïteiten vormen een bedrag van 35 500 000 frank terug te betalen in 1967 aan bedoelde kas.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers (pro memorie).*

Dit krediet is afgeschaft, daar bij koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1965) de medisch-technische centra voor mijnwerkers te Awans en te Morlanwelz, met ingang van 28 mei 1965, ter beschikking van het Fonds voor beroepsziekten werden gesteld.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — *Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.*

Het Bestuur der Directe Belastingen komt tussenbeide voor het invorderen van de bijdragen verschuldigd krachtens verschillende sociale wetten.

Artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 en artikel 67 van de bij het besluit van de Regent dd. 12 september 1946 geordende wetten houden een bepaling in, luidende als volgt :

« Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd. »

Il arrive que certains employeurs, après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, versent lesdits montants aux organismes d'assurances intéressés plutôt qu'aux receveurs des contributions et font valoir auprès de ces fonctionnaires qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas, la somme enrôlée n'est pas apurée. Il en est de même lorsque la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

Or, la réglementation en vigueur à l'Administration des Contributions directes en matière de comptabilisation des recettes sur droits enrôlés implique le versement, au receveur des contributions intéressé, du montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, après quoi l'Administration en question inscrit comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme l'Administration des Contributions directes applique également cette procédure dans les cas de recouvrements opérés à la requête du Ministère de la Prévoyance sociale, c'est à ce Département qu'il incombe de verser les sommes enrôlées qui ne pourront être perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Ces sommes seront portées ultérieurement en recette au budget des Voies et Moyens.

L'opération consiste en un jeu d'écritures qui se traduit dans la comptabilité des bureaux des contributions directes par des réelles simplifications et aussi par une plus grande sécurité.

Le crédit sollicité correspond aux prévisions établies par les receveurs des contributions directes sur la base des cotisations actuellement en souffrance en la matière et dont l'irrécouvrabilité paraît devoir se confirmer au cours des prochains mois.

Une diminution de 2 200 000 francs est à constater par rapport à l'exercice 1966.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): 100 645 000 francs.

Het gebeurt dat sommige werkgevers, na de inkohiering van de sommen waarvan de betaling hun bij vonnis opgelegd werd, die sommen veel eerder aan de betrokken verzekeringsinstellingen storten dan aan de ontvangers der belastingen en doen daarna bij die functionarissen gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval is de ingekohierde som niet aangezuiverd. Zo ook wanneer wordt vastgesteld dat de ingekohierde som niet invorderbaar is wegens de insolventie van de schuldenaar.

Welnu, de geldende reglementering bij het Bestuur der directe Belastingen inzake de comptabiliteit der ontvangsten op ingekohierde rechten behelst de storting van het bedrag van elke ontlasting of van de niet invorderbaar erkende bijdragen aan de betrokken ontvanger der belastingen, waarna bedoeld beheer het totaal bedrag van de vastgestelde (ingekohierde) rechten als definitieve ontvangst boekt.

Daar het Bestuur der Directe Belastingen eveneens deze procedure op verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de gevallen der gedane invorderingen toepast, hoort het aan dit Departement toe de ingekohierde sommen te storten, welke door de ontvangers der belastingen ten laste van de schuldenaars niet zullen ingevorderd worden. Deze sommen zullen achteraf op de Rijksmiddelenbegroting als ontvangst geboekt worden.

Alles komt neer op de kwestie van geschriften welke in de comptabiliteit van de kantoren der directe belastingen tegelijk tot ulting komt door werkelijke vereenvoudigingen en zo door meer veiligheid.

Het aangevraagd krediet stemt overeen met de ramingen door de ontvangers der rechtstreekse belastingen gedaan op grond van de op dit ogenblik terzake nog niet betaalde bijdragen waarvan de niet-invorderbaarheid bovendien in de loop der komende maanden waarschijnlijk is.

Een vermindering met 2 200 000 frank ten opzichte van het dienstjaar 1966 is vast te stellen.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en in beschikbaarheid gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen): 100 645 000 frank.

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale — Hoofdbestuur			Services extérieurs — Buitendiensten			Totaux — Totalen		
	Effectif au 1 ^{er} mai 1966	Cadre	Evaluation pour 1967	Effectif au 1 ^{er} mai 1966	Cadre	Evaluation pour 1967	Effectif au 1 ^{er} mai 1966	Cadre	Evaluation pour 1967
	Effectief op 1 mei 1966	Kader	Raming voor 1967	Effectief op 1 mei 1966	Kader	Raming voor 1967	Effectief op 1 mei 1966	Kader	Raming voor 1967
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	464 ⁽¹⁾	475	86 987 262	53	122	13 485 940	517 ⁽¹⁾	597	100 473 202
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	120	—	171 738	5	—	60	125	—	171 798
Totaux. — <i>Totalen</i>	584	475	87 159 000	58	122	13 486 000	642	597	100 645 000

(1) Y compris le personnel auxiliaire non prévu au cadre :
6 serveuses;
8 nettoyeuses.

(1) Hulppersoneel inbegrepen niet voorzien in het kader :
6 diensters;
8 schoonmaaksters.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		N° — N°	Minimum Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
11.03	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	395 700 — 561 000	1	1	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	356 940 — 499 800	4	5	—	1
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	307 980 — 428 400	1	—	—	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	307 980 — 428 400	1	1	—	—
	Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgenesheer-directeur</i>	134	284 520 — 404 940	1	—	—	—
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	133	262 080 — 382 500	2	3	—	—
	Conseiller-chef de service (grade supprimé). — <i>Adviseur-hoofd van dienst (afgeschafte graad)</i>	132	226 380 — 346 800	—	—	—	2
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	226 380 — 346 800	7	5	—	—
	Actuaire. — <i>Actuaris</i>	132	226 380 — 346 800	1	—	—	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	226 380 — 346 800	7	6	—	1
	Inspecteur principal d'actuariat. — <i>Eerstaanwezend actuaariaat-inspecteur</i> .	115	190 680 — 311 100	2	1	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	180 480 — 278 460	10	7	—	5
	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	180 480 — 278 460	1	1	—	—
	Inspecteur principal (anc. insp. régional princip.). — <i>Eerstaanwezend inspecteur (oud. e.a. regionaal inspecteur)</i>	113	180 480 — 278 460	3	3	—	—
	Traducteur-réviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i>	113	180 480 — 278 460	1	1	—	—
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	103	185 580 — 283 560	—	—	—	—
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	156 400 — 253 980	2	2	—	—
	Inspecteur (anc. inspect. des assurances). — <i>Inspecteur (oud. inspect. der verzekeringen)</i>	101	156 400 — 253 980	—	—	—	—
	Inspecteur (anc. inspect. social). — <i>Inspecteur (oud. sociaal inspecteur)</i> .	101	156 400 — 253 980	3	2	—	—
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-boekhouding</i>	101	156 400 — 253 980	1	1	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	156 400 — 253 980	25	23	1	4
	Secrétaire d'administration (anc. chef de bureau). — <i>Bestuurssecretaris (oud. bureauchef)</i>	101	156 400 — 253 980	18	32 ⁽¹⁾	—	3
	Vérificateur-expert comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur-accountant 1^{ste} klasse</i>	242	134 400 — 228 480	2	—	—	—
	Econome-gestionnaire. — <i>Huismeester-beheerder</i>	233	130 400 — 218 280	1	—	—	—
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief-secretaris</i>	231	114 400 — 201 960	8	8	—	—
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ou/of	222	108 400 — 174 420	2	—	—	—
	Assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse</i> ...	231	114 400 — 201 960	—	—	—	—
	Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i> ou/of	222	108 400 — 174 420	8	3	—	—
	Contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur 1^{ste} klasse</i>	231	114 400 — 201 960	—	—	—	—
	Réviseur comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	222	108 400 — 174 420	3	1	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	108 400 — 174 420	22	14	—	12
	Contrôleur de la prévoyance et de la sécurité sociales (grade supprimé). — <i>Controleur van de sociale voorzorg en van de sociale zekerheid (afgeschafte graad)</i>	214	101 400 — 173 400	—	2	—	—
	Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	211	91 400 — 153 400	31	16	—	11
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	211	91 400 — 153 400	2	2	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	85 400 — 130 400	77	76	23	14
	Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	86 400 — 128 400	1	1	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	85 400 — 127 400	5	4	—	—
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	78 400 — 123 400	22	17	—	15
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	80 400 — 112 400	25	19	—	8

(1) Y compris les secrétaires d'administration nommés en application des dispositions de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des administrations de l'État.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten								Totaux
Evaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming				Totalen
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdel. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal	
561 000	—	—	561 000	—	—	—	—	—	—	—	—	561 000
2 499 000	—	148 810	2 647 810	—	—	—	—	—	—	—	—	2 647 810
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
397 740	—	—	397 740	—	—	—	—	—	—	—	—	397 740
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 139 280	—	—	1 139 280	—	—	—	—	—	—	—	—	1 139 280
—	—	24	24	—	—	—	—	—	—	—	—	24
1 664 460	—	—	1 664 460	—	—	—	—	—	—	—	—	1 664 460
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 022 480	—	12	2 022 492	—	—	—	—	—	—	—	—	2 022 492
201 900	—	—	201 900	—	—	—	—	—	—	—	—	201 900
1 838 760	—	60	1 838 820	—	—	—	—	—	—	—	—	1 838 820
253 920	—	—	253 920	—	—	—	—	—	—	—	—	253 920
777 120	—	—	777 120	—	—	—	—	—	—	—	—	777 120
263 100	—	—	263 100	—	—	—	—	—	—	—	—	263 100
—	—	—	—	9	4	—	—	1 170 840	—	—	1 170 840	1 170 840
434 400	—	—	434 400	—	—	—	—	—	—	—	—	434 400
—	—	—	—	6	4	—	—	853 560	—	—	853 560	853 560
388 500	—	—	388 500	10	7	—	1	1 462 260	—	12	1 462 272	1 850 772
201 900	—	—	201 900	—	—	—	—	—	—	—	—	201 900
4 379 120	156 400	48	4 535 568	—	—	—	—	—	—	—	—	4 535 568
6 689 520	—	36	6 689 556	—	4(1)	—	—	862 720	—	—	862 720	7 552 276
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 355 760	—	—	1 355 760	—	—	—	—	—	—	—	—	1 355 760
—	—	—	—	15	4	—	—	697 880	—	—	697 880	697 880
429 200	—	—	429 200	65	23	—	4	3 628 760	—	48	3 628 808	4 058 008
147 400	—	—	147 400	—	—	—	—	—	—	—	—	147 400
2 141 405	—	144	2 141 549	—	—	—	—	—	—	—	—	2 141 549
358 240	—	—	358 240	—	—	—	—	—	—	—	—	358 240
2 214 900	—	132	2 215 032	—	—	—	—	—	—	—	—	2 215 032
222 800	—	—	222 800	—	—	—	—	—	—	—	—	222 800
8 470 530	2 028 200	168	10 498 898	10	3	2	—	307 200	190 800	—	498 000	10 996 898
116 400	—	—	116 400	—	—	—	—	—	—	—	—	116 400
455 600	—	—	455 600	—	—	—	—	—	—	—	—	455 600
1 923 900	—	180	1 924 080	—	—	—	—	—	—	—	—	1 924 080
1 828 300	—	96	1 828 396	—	—	—	—	—	—	—	—	1 828 396

(1) Daarin begrepen de bestuurssecretarissen benoemd bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		N° — N°	Minimum Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tiid. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
11.03	Commis. — <i>Klerk</i>	301	76 400 — 108 400	59	54	15	25
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	76 400 — 108 400	42	39	3	4
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	71 400 — 91 400	6	5	—	—
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	421	71 400 — 91 400	1	—	—	1
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	71 400 — 91 400	9	3	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	71 400 — 91 400	12	11	—	10
	Magasinier-mécanographe. — <i>Magazijnbediende-mecanograaf</i>	414	73 400 — 92 900	1	1	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	69 400 — 87 400	7	5	2	3
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	68 400 — 86 400	21	9	2	—
	Premier ouvrier mécanicien véhicule. — <i>Eerste werkmán-rijtuigmecanicien</i>	434	82 400 — 112 400	1	1	—	—
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	78 400 — 105 400	4	3	—	—
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	78 400 — 105 400	1	1	—	—
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	73 400 — 92 900	2	3	—	—
	Electricien d'entretien. — <i>Elektricien-onderhoudswerkman</i>	414	73 400 — 92 900	1	—	—	—
	Chauffeur de chaudière de 1 ^{re} classe. — <i>Ketelstoker 1^{ste} klasse</i>	414	73 400 — 92 900	2	1	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	66 400 — 79 000	6	9	3	1
				475	401	49	120
	PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes). <i>HULPPERSONEEL</i> (full-time of met onvolledige prestaties).						
	Serveuses. — <i>Diensters</i>		salaire horaire/uurloon 1/2 340 de/van 68 000	—	—	6	—
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>		salaire horaire/uurloon 1/2 340 de/van 66 400	—	—	8	—
				475	401	63	120
	Total des traitements barémiques <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i>						
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						
	Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging met 17,5 % (index)</i>						
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdienst-treding en oppensioenstellingen</i>						
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>						
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>						
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging met 17,5 % (index)</i>						
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>						
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A+B) : Eigenlijk loon</i>						

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>								Totaux — <i>Totalen</i>
Evaluation — <i>Raming</i>				Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>			Evaluation — <i>Raming</i>				
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporalres — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en dispon. — <i>Ter beschik. personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>		Agents déf. <i>Vast pers.</i>	Agents temp. <i>Tijdel. pers.</i>	Ag. en disp. <i>T. besch. p.</i>	Agents défnitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Agents en dispon. — <i>Ter beschik. personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
5 064 470	1 144 200	300	6 208 970	7	2	—	—	192 900	—	—	192 900	6 401 870
3 082 500	229 200	48	3 311 748	—	—	—	—	—	—	—	—	3 311 748
415 600	—	—	415 600	—	—	—	—	—	—	—	—	415 600
—	—	12	12	—	—	—	—	—	—	—	—	12
240 400	—	—	240 400	—	—	—	—	—	—	—	—	240 400
952 300	—	120	952 420	—	—	—	—	—	—	—	—	952 420
92 400	—	—	92 400	—	—	—	—	—	—	—	—	92 400
421 200	152 800	36	574 036	—	—	—	—	—	—	—	—	574 036
657 700	140 000	—	797 700	—	—	—	—	—	—	—	—	797 700
104 400	—	—	104 400	—	—	—	—	—	—	—	—	104 400
314 300	—	—	314 300	—	—	—	—	—	—	—	—	314 300
104 400	—	—	104 400	—	—	—	—	—	—	—	—	104 400
230 700	—	—	230 700	—	—	—	—	—	—	—	—	230 700
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
92 900	—	—	92 900	—	—	—	—	—	—	—	—	92 900
630 000	204 400	12	834 412	—	—	—	—	—	—	—	—	834 412
55 779 905	4 055 200	150 238	59 985 343	122	51	2	5	9 176 120	190 800	60	9 366 980	69 352 323
—	700 000	—	700 000	—	—	—	—	—	—	—	—	700 000
—	480 000	—	480 000	—	—	—	—	—	—	—	—	480 000
55 779 905	5 235 200	150 238	61 165 343	122	51	2	5	9 176 120	190 800	60	9 366 980	70 532 323
2 409 456	182 058	—	2 591 514	—	—	—	—	510 632	5 750	—	516 382	3 107 896
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 179 025	837 012	21 500	11 037 537	—	—	—	—	1 701 510	53 482	—	1 754 992	12 792 528
68 368 386	6 254 270	171 738	74 794 394	—	—	—	—	11 388 262	250 032	60	11 638 354	86 432 748
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
453 780	—	—	453 780	—	—	—	—	210 040	—	—	210 040	663 820
1 300 000	400 000	—	1 700 000	—	—	—	—	50 000	—	—	50 000	1 750 000
287 811	62 765	—	350 576	—	—	—	—	44 526	—	—	44 526	395 102
2 041 591	462 765	—	2 504 356	—	—	—	—	304 566	—	—	304 566	2 808 922
70 409 977	6 717 035	171 738	77 298 750	—	—	—	—	11 692 828	250 032	60	11 942 920	89 241 670

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		Weddeschaal			Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
		N° — N°	Minimum Maximum				
11.03	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>						
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						
	Majoration de 17,5 % (index). — <i>Verhoging met 17,5 % (index)</i>						
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen						
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ...						
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>						

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten								Totaux — Totalen
Evaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming				
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdel. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Total — Totaal	
2 500 000	380 000	—	2 880 000				350 000	11 000	—	361 000	3 241 000	
3 600 000	200 000	—	3 800 000				750 000	—	—	750 000	4 550 000	
150 000	20 000	—	170 000				30 000	—	—	30 000	200 000	
40 000	—	—	40 000				20 000	—	—	20 000	60 000	
—	25 000	—	25 000				—	—	—	—	25 000	
697 440	74 810	—	745 250				146 080	—	—	146 080	887 330	
6 987 440	672 810	—	7 660 250				1 292 080	11 000	—	1 303 080	8 963 330	
1 200 000	1 000 000	—	2 200 000				200 000	40 000	—	240 000	2 440 000	
78 597 417	8 389 845	171 738	87 159 000				13 184 908	301 032	60	13 486 000	100 645 000	

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

BUDGET du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1967.

ANNEXES.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1967 des organismes d'intérêt public suivants :	
1. Office national de sécurité sociale	4
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	9
3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ...	14
4. Office national des pensions pour ouvriers	18
5. Caisse nationale des pensions pour employés	22
6. Caisse nationale des vacances annuelles	27
7. Institut national d'assurance maladie-invalidité (1).	
8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	30
9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	33
10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	39
11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes	43
12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations	46
13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs	48
14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.	50

(1) Le budget de cet organisme sera publié séparément.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

BEGROTING van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1967.

BIJLAGEN .

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1967 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid	4
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	9
3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	14
4. Rijksdienst voor arbeiderspensioenen	18
5. Nationale kas voor bediendpensioenen	22
6. Rijkskas voor jaarlijks verlof	27
7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (1).	
8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering	30
9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	33
10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen	39
11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten	43
12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations	46
13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verscheidene werkgevers	48
14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid	50

(1) De begroting van deze instelling zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

	Pages		Bladz.
15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie	51	15. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart	51
16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires	57	16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling	57
17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les armateurs de navires	59	17. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen	59
18. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail	61	18. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen waar meer dan vier personen gebezigd worden	61
19. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires	63	19. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel	63
20. Caisse mutuelle spéciale pour allocations familiales de la batellerie et du remorquage	67	20. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart en het slepen	67
21. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes	69	21. Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend	69
22. Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail	71	22. Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen	71
23. Fonds des maladies professionnelles	75	23. Fonds voor de beroepsziekten	75
24. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	78	24. Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	78
25. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	81	25. Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij	81
26. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	83	26. Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	83
27. Caisse commune de la marine marchande	86	27. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij	86
28. Caisse commune de la pêche maritime	88	28. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij	88
29. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy	91	29. Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy	91
30. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy	93	30. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy	93
31. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy	95	31. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy	95

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1967
des organismes d'intérêt public.

Tableaux des recettes et des dépenses.

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1967
van de instellingen van openbaar nut.

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

4. RECETTES

4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présu- mées — vermoe- delijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (imprimés)	75	75	66	Opbrengst van de verkopen (drukwer- 411.01 ken).	
07	Produit des cotisations, des majorations et des intérêts de retard :				Opbrengst van bijdragen, van opslagen 07 en verwijrenten :	
	a) En application de l'ar- rêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des tra- vailleurs et la loi du 20 mai 1949 étendant l'application du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs oc- cupés par les adminis- trations publiques ...	81 119 000			a) In toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbe- ders en van de wet van 20 mei 1949 waarbij de toepassing van het stelsel der maatschappelijke zekerheid wordt uitgebreid tot sommige arbeiders door de openbare besturen tewerk- gesteld.	
	b) En application des dis- positions réglementai- res en matière de fonds de sécurité d'existence ...	2 056 000			b) In toepassing van de reglementaire beschikkingen inzake de fondsen voor bestaanszekerheid.	
	c) En application de la loi du 24 décembre 1963 et des arrêtés royaux du 18 janvier 1964 et du 9 juin 1964 concernant la répara- tion des dommages résultant des maladies professionnelles et de la prévention de cel- les-ci ...	398 000			c) In toepassing van de wet van 24 de- cember 1963 en de koninklijke be- sluiten van 18 januari 1964 en van 9 juni 1964 inzake de schadeloos- stelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.	
	d) En application de l'ar- rêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers (person- nel domestique et per- sonnel des entreprises familiales) ...	166 000			d) In toepassing van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vast- stelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevings- pensioen voor arbeiders (huisperso- neel en personeel van familie- ondernemingen).	
	e) En application de l'ar- rêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assu- rance soins de santé obligatoire au person- nel du secteur public .	2 749 000			e) In toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 tot ver- ruiming van de toepassingssfeer van de verplichte verzekering voor ge- neeskundige verzorging tot het per- soneel van de openbare sector.	
	08 Caisse Spéciale Allocations Familiales Industrie diamantaire (pour mémoire).	86 488 000	77 289 000	68 323 802	Bijzondere Kas Familiale Vergoedingen 08 Diamantnijverheid (pro memoria).	
09	Récupération des frais administratifs expo- sés pour compte de tiers	1 700	1 000	1 667	Terugvordering van administratieve kos- 09 ten ten laste genomen voor rekening van derden.	
413.01	Intérêts sur placements	2 500	2 000	2 493	Interesten op beleggingen 413.01	
03	Intérêts contribution spéciale (O.N.S.S. employeur)	2	2	2	Interesten bijzondere contributies (R.M.Z. 03 werkgever).	
414.03	Ristournes et recettes diverses	2 617	2 707	5 205	Ristorno's en diverse ontvangsten 414.03	
	Totaux pour le chapitre 41.	86 494 894	77 294 784	68 333 238	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	20	10	Meubilair 430.02	
03	Machines	20	10	22	Machines 03	
04	Matériel (pour mémoire)	—	—	100	Materieel (pro memoria) 04	
	Totaux pour le chapitre 43.	30	30	132	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursements de prêts accordés par le service social	400	500	184	Terugbetalingen van leningen toege- 444.04 staan door de sociale dienst.	
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	21 710	21 710	19 803	Terugbetalingen op verhaalbare voor- 05 schotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden.	
06	Intérêts et frais d'administration - contri- bution spéciale - dus par l'Office natio- nal des Pensions pour Ouvriers	81 000	100 000	75 626	Interesten en beheerskosten - bijzondere 06 contributie - verschuldigd door de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
444.09	Remboursement avance versée au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	11 000	11 000	11 000	Terugbetaling van het voorschot betaald aan het Voorzorgsfonds ten bate van de slachtoffers van beroepsziekten.	444.09
	Totaux pour le chapitre 44.	114 110	133 210	106 613	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres.	86 609 034	77 428 024	68 439 983	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Contribution spéciale à percevoir de l'Office National des Pensions pour Ouvriers (pour mémoire)	—	—	265 791	Bijzondere contributie te ontvangen van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen (pro memorie).	490.04
04A	Contribution spéciale - sixième annuel à recevoir de l'Office national des pensions pour ouvriers	380 000	380 000	—	Bijzondere contributie - jaarlijks zesde te ontvangen van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.	04A
05	Retenues sur allocations de pension pour Fonds de financement indemnités funéraires	2	5	—	Afhoudingen op pensioen voor het financieren van het Fonds voor begrafenisvergoeding.	05
	Totaux pour le chapitre 49.	380 002	380 005	265 791	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	86 989 036	77 808 029	68 705 774	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat. 763				a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire ... 126 684				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 9 262				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		136 709	127 538	100 621		
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire) ...			2 373	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie) ...	02
03	Charges de pensions ...	208	205	196	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	24 738	24 537	19 276	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	1 126	1 345	1 114	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) Dépenses diverses ... 800				a) Diverse uitgaven.	
	b) Pensions ... 1 652				b) Pensioenen.	
		2 452	2 205	1 747		
07	Réfectoire ...	1 662	1 628	1 474	Refter ...	07
08	Formation professionnelle ...	50	50	5	Beroepsvorming ...	08
09	Dépenses extraordinaires de personnel ...	5	10	3	Buitengewone uitgaven van personeel ...	09
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Honoraires avocats ... 10 300				a) Erelonen advocaten.	
	b) Service de santé administratif ... 50				b) Administratieve gezondheidsdienst.	
		10 350	10 350	9 284		
512.01	Comité de gestion ...	187	187	185	Beheerscomité ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	151	151	108	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	10	10	7	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	2 900	2 652	2 445	Verplaatsingen ...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	180 548	170 868	138 838	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires ...	596	571	536	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	196	196	190	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstel van lokalen :	03
	a) Produits d'entretien et réparations ... 1 500				a) Onderhoudsprodukten en herstellingen.	
	b) Salaires et charges sociales, personnel d'entretien des locaux ... 2 708				b) Lonen en sociale lasten van personeel voor onderhoud lokalen.	
		4 208	4 165	2 844		
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 350				a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ... 40				b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc. ... 60				c) Olie, benzine, enz.	
		450	400	352		
05	Assurances ...	64	64	63	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	1 230	1 230	954	Verbruiksprodukten ...	07
09	Divers ...	5	5	5	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	81 304	92 395	75 875	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des assurances sociales ...	5	5	5	Toelage aan de Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen.	02
524.01	Honoraires avocats et frais d'huissiers ...	1 100	1 100	886	Honoraria advocaten en deurwaarderskosten.	524.01
525.01	Intérêts sur contribution spéciale (crédit non limitatif) ...	78 000	95 000	99 666	Interesten op bijzondere contributie (ongrensde krediet).	525.01
526.02	Vente d'imprimés par l'Administration des postes ...	25	25	16	Verkoop drukwerken door Postbeheer ...	526.02
03	Frais de transport ...	100	100	80	Vervoerkosten ...	03
05	Honoraires d'examineurs et de membres de jury d'examen ...	135	135	124	Honoraria van deskundigen, examinateurs en leden van de examencommissie.	05
06	Frais d'administration de la Caisse d'allocations familiales de la Batellerie ...	787	735	705	Beheerskosten van de bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart.	06
	Totaux pour le chapitre 52.	168 205	196 126	182 301	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES

5. UITGAVEN

(En milliers de francs. --- In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	533.02
a)	1. Office national des pensions pour ouvriers	17 739 000	16 227 000	14 340 823	a) 1. Rijksdienst voor arbeidspensioe- nen.	
	2. Office national des pensions pour ouvriers (pensions domestiques) ...	153 951	159 498	150 772	2. Rijksdienst voor arbeidspensioe- nen (pensioen huispersoneel).	
	3. Office national des pensions pour ouvriers (contribution spéciale) (pour mémoire)	---	---	239 132	3. Rijksdienst voor arbeidspensioe- nen (bijzondere contributie) (pro memorie).	
b)	Caisse nationale des pensions pour employés	4 781 000	4 448 000	4 051 742	b) Nationale Kas voor bedlendenpen- sionen.	
c)	1. Institut national d'assurance mala- die-invalidité	17 560 000	16 052 000	13 681 819	c) 1. Rijksinstituut voor ziekte- en inva- liditeitsverzekering.	
	2. I.N.A.M.I. - Soins de santé (sec- teur public)	2 739 000	2 477 600	1 062 199	2. R.I.Z.I.V. Geneeskundige verzor- ging (openbare sektor).	
d)	Office national de l'emploi	3 834 000	3 615 000	3 340 425	d) Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.	
e)	1. Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs salariés ...	21 076 000	19 657 000	17 760 032	e) 1. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	2. Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs salariés (allocations familiales de vacances) ...	1 754 000	1 633 000	1 476 486	2. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (gezinsvakantiebijslag).	
f)	Caisse nationale des vacances an- nuelles	13 119 000	9 743 000	8 885 719	f) Rijkskas voor jaarlijks verlof.	
g)	Fonds de sécurité d'existence	1 812 000	1 670 000	1 620 283	g) Fonds voor bestaanszekerheid.	
k)	Fonds d'indemnisation des tra- vailleurs licenciés en cas de ferme- ture d'entreprises (pour mémoire) ...	---	---	125	k) Fonds tot vergoeding voor de inge- val van sluiting van ondernemin- gen, ontslagen werknemers (pro memorie).	
l)	Fonds des maladies professionnelles	394 000	373 000	344 468	l) Fonds voor de beroepsziekten.	
n)	Divers :				n) Diverse :	
	2. Caisse de retraite supplémentaire (arts graphiques)	12 000	12 000	9 266	2. Aanvullende pensioenkas (grafische kunst).	
	4. Fonds social et de garantie (Indus- trie alimentaire)	22 000	24 000	29 624	4. Waarborg- en sociaal fonds (voe- dingsnijverheid).	
	5. Transformation du bois	25 000	23 000	14 067	5. Houtbewerking.	
	6. Blanchisserie et teinturerie	6 000	5 000	8 779	6. Wasserij en ververij.	
	7. Formation professionnelle cons- truction	38 000	19 000	---	7. Vakopleiding bouwbedrijf.	
	8. F.S.G. - Commerce de l'alimenta- tion	7 000	12 000	---	8. W.S.F. Handel in voedingswaren.	
	9. F.S.G. - Boulangerie industrielle et pâtisserie	2 000	2 000	---	9. W.S.F. Industriële bakkerij en pas- teibakkerij.	
p)	Cotisations, majorations et intérêts de retard en cours de perception à répartir après encaissement	429 010	378 000	415 919	p) Ter invordering zijnde bijdragen, bijslagen en verwijrenten, te ver- delen na inning.	
534.01	Créances irrécouvrables, annulations et rectifications de déclarations, exonéra- tions de majorations, tolérances, etc.	733 120	506 847	665 922	Oninbare vorderingen, vernietigingen en verbeteringen van aangiften, kwijt- scheldingen van opslagen, spellingen, enz.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		86 236 081	77 036 945	68 097 602	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	890	1 290	257	Roerende goederen	550.02
03	Machines	930	335	510	Machines	03
04	Matériel	50	100	129	Materieel	04
05	Véhicules automobiles (pour mémoire) ...	---	---	290	Autorijtuigen (pro memorie)	05
07	Bibliothèque documentation	185	110	44	Bibliotheek documentatie	07
09	Bibliothèque service social	35	40	25	Bibliotheek sociale dienst	09
Totaux pour le chapitre 55.		2 090	1 875	1 255	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts consentis au personnel par le ser- vice social	400	500	184	Door de sociale dienst aan het personeel toegestane leningen.	560.07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	21 710	21 710	19 803	Voorschotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden.	08
Totaux pour le chapitre 56.		22 110	22 210	19 987	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		86 609 034	77 428 024	68 439 983	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs.— In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.04	Contribution spéciale. — Montants à rembourser aux employeurs (pour mémoire)	—	—	265 791	Bijzondere contributie. — Bedragen aan de werkgevers terug te betalen (pro memorie).	590.04
04A	Contribution spéciale - sixième annuel à rembourser aux employeurs.	380 000	380 000	—	Bijzondere contributie - jaarlijks zesde aan de werkgevers terug te betalen.	04A
05	Fonds de financement pour indemnités de funérailles	2	5	—	Financieringsfonds voor begrafenisvergoedingen.	05
	Totaux pour le chapitre 59.	380 002	380 005	265 791	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	86 989 036	77 808 029	68 705 774	Algemene totalen voor de uitgaven.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.05	Récupération de prestations sociales ser- vies indûment	25 000	25 000	29 894	Terugvordering van maatschappelijke prestaties ten onrechte uitbetaald.	411.05
07	a) Produit des cotisations :				a) Ophrengst van bijdragen :	07
	1. Assurance vieillesse et décès prématuré	745 200	761 300	816 882	1. Verzekering ouderdom en vroeg- tijds dood.	
	2. Assurance invalidité	142 700	145 700	156 185	2. Verzekering invaliditeit.	
	3. Vacances annuelles et congé complémentaire	1 045 400	769 000	822 089	3. Jaarlijks- en bijkomend verlof.	
	4. Allocations familiales de vacances	54 950	56 525	61 241	4. Gezinsverlofgeld.	
	5. Assurance maladie	386 300	394 300	368 556	5. Verzekering ziekte.	
	6. Allocations familiales	659 400	678 300	734 933	6. Gezinsvergoedingen.	
	7. Chômage	119 500	122 300	133 777	7. Werkloosheid.	
	8. Maladies professionnelles.	14 500	14 900	16 371	8. Beroepsziekten.	
	3 167 950					
	b) Intérêts de retard et majora- tions	200 000			b) Nalatighedsinteressen en opslagen.	
	3 367 950	175 000	157 453			
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	a) Caisse générale d'Epargne et de Retraite et diverses Caisses de pensions (rentes dans pensions et rentes à recapitaliser)	40 300	38 300	36 165	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en verschillende pensioenkassen (renten in pensioenen en renten te herkapit- taliseren).	
	b) Caisse générale d'Epargne et de Retraite (capitaux de rente remboursés)	900	900	825	b) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (terugbetaalde rentekapitalen).	
	c) Mutuelles et organismes divers. — Indemnités d'hospitalisation. Centres médico-sociaux (pour mé- moire)	—	—	7 770	c) Mutualiteiten en diverse organ- ismen. — Hospitalisatievergoedingen en medico-sociale centra (pro memo- rie).	
	d) Caisse d'allocations fami- liales. Remboursements (pé- cule familial)	10	10	3	d) Kassen voor gezinsvergoedingen. Terugbetalingen (gezinsverlofgeld).	
	e) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Pécules familiaux payés par F.N.R.O.M.	10	10	2	e) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. Verlofgelden door het N.P.M. uitbetaald.	
	f) Intérêts sur prêt F.M.P.	1 450	1 800	2 442	f) Interests op lening F.B.Z.	
	42 670					
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) I.N.A.M.I.	96	98	91	a) R.I.Z.I.V.	
	b) O.N.A.F.T.S.	699	719	714	b) R.K.W.	
	c) O.N.E.M.	118	121	130	c) R.V.Arb.	
	d) F.M.P.	15	15	15	d) F.B.Z.	
	e) Locataires et divers	100	100	179	e) Huurders en diversen.	
	1 028					
413.01	Intérêts sur placements	40 000	45 000	50 301	Interests op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	240 000	235 000	240 070	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Bénéfice sur change	100	100	58	Winst op wisselkoers	03
414.02	Recettes exceptionnelles diverses :				Diverse uitzonderingsontvangsten :	414.02
	a) Prestations prescrites. Pé- cule de vacances	6 000	6 000	9 840	a) Verjaarde prestaties. Verlofgeld.	
	b) Prestations prescrites. Pen- sions et charbon	1 500	1 500	1 625	b) Verjaarde prestaties. Pensioenen en steenkolen.	
	c) Divers	100	100	697	c) Diversen.	
	7 600					
Totaux pour le chapitre 41.		3 724 348	3 472 098	3 618 308	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Mobilier, matériel, etc.	50	50	46	Meubilair, materieel, enz.	430.02
07	Remboursements de garanties (pour mé- moire)	—	18	5	Terugbetalingen op waarborgen (pro mé- moire).	07
Totaux pour le chapitre 43.		50	68	51	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoede- lijke	1965 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
	a) Titres sortis des portefeuilles à l'exclusion des bons de caisse émis « au robinet »	90 000	50 000	102 255	a) Effecten genomen uit de portefeuilles met uitsluiting van de kasbons uitgegeven « on tap ».	
	b) Remboursements sur prêts hypothécaires	1 300	1 300	1 177	b) Terugbetalingen op hypothecaire leningen.	
	c) Remboursements sur prêts financiers et divers	12 000	11 700	10 590	c) Terugbetalingen op financiële en diverse leningen.	
		103 300				
03	Produit de locations (non fonctionnelles).	48	90	214	Opbrengst van verhuringen (niet functionele).	03
04	Remboursement d'avances consenties au personnel	10	10		Terugbetaling van voorschotten toegestaan aan het personeel.	04
07	Divers	10	10		Diversen	07
	Totaux pour le chapitre 44.	103 368	63 110	114 236	Totale voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	A. — Intervention de l'Etat à fonds perdus :				A. — Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) Subvention pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation pour congé complémentaire (budget de la Prévoyance sociale, art. 32.01 — budget des Affaires économiques à partir de 1967) (pour mémoire)		142 000	149 475	a) Toelage om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor bijkomend verlof (begroting Sociale Voorzorg, art. 32.01 — begroting Economische Zaken vanaf 1967) (pro memorie).	
	b) Subvention pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles (pour mémoire) (art. 32.02)		22 100	55 000	b) Toelage ten einde het tekort aan bijdrage inzake jaarlijks verlof te dekken (pro memorie) (art. 32.02).	
	c) Subvention pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire (art. 32.03)	17 500	17 500	15 000	c) Toelage ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof te dekken (art. 32.03).	
	d) Subvention en vue de pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance-invalidité (pour mémoire) (art. 32.04)		250 000		d) Toelage ten einde het tekort aan ontvangsten inzake verzekering tegen invaliditeit te dekken (pro memorie) (art. 32.04).	
	e) Subvention annuelle destinée au financement du régime de pensions de retraite et de survie (art. 107.1, budget des Pensions)	3 282 820	3 047 103	2 810 675	e) Forfaitaire toelage voor de financiering van de rust- en overlevingspensioenen (art. 107.1, begroting Pensioenen).	
	f) Intervention dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité (art. 107.2, budget des Pensions)	3 016 000	3 040 000	2 718 508	f) Tegemoetkoming in de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen (art. 107.2, begroting van Pensioenen).	
	g) Contribution dans la constitution des rentes de veillesse et de veuve (art. 107.3, partim budget des Pensions)	43 000	41 500	40 965	g) Bijdrage in de vestiging der ouderdoms- en weduwenrenten (art. 107.3, partim begroting van Pensioenen).	
	h) Prise en charge du service des intérêts des avances de 700 millions consenties en vertu de l'article 64 de la loi du 14 février 1961 (pour mémoire) (art. 42.03)		3 500	10 500	h) Ten laste nemen van de interest op voorschotten van 700 miljoen toegestaan krachtens artikel 64 van de wet van 14 februari 1961 (pro memorie) (art. 42.03).	
	B. — Avances récupérables de l'Etat :				B. — Terugvorderbare voorschotten van de Staat :	
	Avances récupérables pour insuffisance dans la perception des cotisations (pour mémoire) (art. 63.413 du B.E.)		662		Terugvorderbare voorschotten door ontoereikendheid bij de inning van de bijdragen (pro memorie) (art. 63.413 van B.E.).	
		6 359 320				
	Totaux pour le chapitre 45.	6 359 320	6 564 365	5 800 123	Totale voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	10 187 086	10 099 641	9 562 718	Totale voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
	(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	a) Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France)	43 500	40 500	38 137	a) « Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	490.01
	b) Etat — Coût de l'impression des billets de chemins de fer pour ouvriers mineurs	130	125	127	b) Staat — Kosten voor het drukken van de spoorwegbiljetten voor mijnwerkers.	
	c) Fonds de prévoyance en faveur du personnel. Recettes comptabilisées pour son compte	12 000	11 500	10 580	c) Voorzorgsfonds voor het personeel. Ontvangsten geboekt voor zijn rekening.	
		55 630	52 125	48 844		
	Totaux pour le chapitre 49.	10 242 716	10 151 766	9 611 562	Totale voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.				Algemene totale voor de ontvangsten.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre. — Personnel statutaire	62 200	59 085	49 520	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. — Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complé- ment : a) Personnel administratif 1 000 b) Gens de service 850				Bezoldiging van het aanvullend perso- neel : a) Administratief personeel. b) Dienstpersoneel.	02
03	Charges de pensions	1 850	1 850	4 660	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	5 200	4 800	4 047	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	8 900	8 655	7 543	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	500	500	600	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordinaires)	80	80	8	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken).	08
09	Honoraires forfaitaires	175	175	99	Forfaitaire erelonen	09
10		550	550	436		
512.01	Administrateurs et secrétaire	20	20	17	Beheerders en secretaris	512.01
02	Membres de commissions	250	250	185	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	650	625	486	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation et divers (bijoux pour distinctions honorifiques, couronnes mortuaires, frais de représentation, etc.).	200	200	186	Representatie en diversen (eretekens, bloemenkransen voor sterfgeval, repre- sentatiekosten, enz.).	513.01
02	Déplacements	30	30	13	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	480	480	347	Totalen voor hoofdstuk 51.	
		81 085	77 300	68 147		
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	100	100	—	Huur van lokalen	521.01
02	Location de matériel (mécánographie, etc.)	2 030	2 000	1 788	Huur van materieel (mécánografie, enz.).	02
03	Entretien et réparation des locaux	950	900	565	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobiliér	370	370	292	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	75	75	29	Verzekeringen	05
06	Taxes communales et provinciales	10	10	7	Gemeente- en provincietaxen	06
07	Chauffage, électricité, gaz et eau	1 100	1 100	900	Verwarming, elektriciteit, gas en water.	07
09	Divers	75	75	4	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4 045	3 880	2 881	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Avocats, experts, etc.	150	100	24	Advokaten, deskundigen, enz.	524.01
525.01	Intérêts	50	50	29	Interesten	525.01
02	Pertes sur titres	500	500	—	Verlies op effecten	02
03	Droits de garde des titres	250	250	232	Bewaarrecht voor effecten	03
526.04	Honoraires de médecins	5 750	5 375	3 116	Honoraria van geneesheren	526.04
05	Autres honoraires	320	320	77	Andere honoraria	05
06	Mécánographie et microfilmage	200	200	—	Mécánografie en microfilm	06
527.01	Précompte immobilier	100	100	55	Onroerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52.	16 075	15 405	9 999	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Prestations sociales : a) Pension d'invalidité 3 030 000 b) Pensions de retraite et de veuves 3 480 000 c) Indemnités d'adaptation 10 000 d) Taxes supportées à l'occa- sion de la liquidation des prestations sociales 10 000 e) Charbon gratuit 660 000 f) Frais de déplacement des pensionnés invalides 150 g) Pécules de vacances et de congé complémentaire 1 050 000 h) Maison des Mineurs, centres médico-sociaux 1 500 i) Pécules familiaux payés par le F.N.R.O.M. 10	2 915 000 3 456 000 9 000 9 500 637 500 150 965 000 1 500 10	2 592 714 3 080 356 8 075 8 624 615 718 107 998 274 9 184 2	Sociale prestaties : a) Invaliditeitspensioen. b) Rust- en weduwnpensioenen. c) Aanpassingsvergoedingen. d) Taksen ten laste bij de uitbetaling der sociale prestaties. e) Kosteloze steenkolen. f) Verplaatsingskosten van de gepen- sioneerde invaliden. g) Jaarlijks- en bijkomend verlofgeld. h) Tehuis voor mijnwerkers, medico- sociale centra. i) Gezinsverlofgeld door het N.P.M. betaald.	533.01	
		8 241 660				

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.02	Dépenses de transfert:				Uitgaven van overdracht:	533.02
a)	Cotisations:				a) Bijdragen:	
1.	Institut national d'assurance maladie-invalidité .	383 330	391 330	365 586	1. Rijksinstituut voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
2.	Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés:				2. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers:	
	Allocations familiales ...	643 615	662 515	719 148	Gezinsvergoedingen.	
	Allocations familiales de vacances ...	54 950	56 525	61 241	Gezinsverlofgeld.	
3.	Office national de l'emploi ...	117 745	120 545	132 022	3. Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.	
5.	Fonds des maladies professionnelles ...	14 500	14 900	16 371	5. Fonds voor de beroepsziekten.	
		1 214 140				
b)	Quote-part dans les intérêts et majorations:				b) Aandeel in de interesten en opslagen:	
	Organismes de sécurité sociale ...	65 000	55 000	43 264	Organismen voor maatschappelijke zekerheid.	
c)	Pécules familiaux indus récupérés en faveur du Pool ...	10	10	3	c) Ten onrechte uitbetaalde gezinsverlofgelden teruggevorderd ten voordele van de « Pool ».	
d)	Rentes et compléments de rentes liquidés par la C.G.E.R. ...	6 000	5 700	5 414	d) Rentes en aanvullende renten door de A.S.L.K. uitgekeerd.	
e)	Pensions et frais payés par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.	363 950	320 709	282 604	e) Pensioenen en kosten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen betaald.	
f)	C.N.P.E. — Transfert de contributions sociales pour changement de régime (pour mémoire) ...			68	f) N.K.B.P. — Overdracht van sociale bijdragen voor verandering van stelsel (pro memorie).	
		1 649 100				
534.01	Prestations indues irrécouvrables ...	200	200	263	Niet terugvorderbare prestaties ten onrechte uitgekeerd.	534.01
03	Cotisations, intérêts de retard et majorations amortis ou remis ...	50 000	50 000	30 686	Afgeschreven of kwijtgescholden bijdragen, interesten en opslagen.	03
	Totaux pour le chapitre 53.	9 940 960	9 671 094	8 969 724	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles:				Onroerende goederen:	550.01
a)	Acquisitions nouvelles (constructions) ...	500	500	109	a) Nieuwe aankopen (bouw).	
b)	Renouvellement ...	1 000	1 000	504	b) Vernieuwing.	
c)	Construction du C.M.S. de Morlanwelz ...	15 000	25 000	42 762	c) Bouwen van het M.S.C. van Morlanwelz.	
02	Mobilier ...	1 520	1 520	437	Meubilair ...	02
03	Machines ...	1 030	1 030	628	Machines ...	03
04	Matériel ...	410	410	110	Materieel ...	04
06	Installations téléphoniques privées ...	100	100	8	Installatie privé-telefoon ...	06
07	Bibliothèque ...	70	55	7	Bibliotheek ...	07
08	Garanties nouvelles ...	50	50	—	Nieuwe waarborgen ...	08
	Totaux pour le chapitre 55.	19 680	29 665	44 565	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 56. (Niet-limitatieve kredieten.)	
560.05	Acquisition de titres (à l'exclusion des émissions de bons de caisse « au robinet ») ...	100 000	—	62 863	Aankoop van effecten (met uitsluiting van de uitgaven van kasbons « on tap »).	560.05
06	Nouveaux prêts hypothécaires et financiers ...	3 000	3 000	23 886	Nieuwe hypothecaire en financiële leningen.	06
07	Avances consenties au personnel ...	20	20	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
09	Remboursement de cautionnements ...	50	50	—	Terugbetaling van borgstellingen ...	09
	Totaux pour le chapitre 56.	103 070	3 070	86 749	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	10 160 870	9 796 534	9 179 184	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L È S	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)		
590.01	a) Pensions à charge de la Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les Mines (France)	43 000	40 500	38 137	a) Pensioenen ten laste van de « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les Mines » (Frankrijk).	590.01
	b) Impression de billets de chemins de fer pour ouvriers mineurs à charge de l'Etat	150	150	127	b) Drukken van spoorwegbiljetten voor mijnwerkers ten laste van de Staat.	
	c) Fonds de prévoyance en faveur du personnel : dépenses comptabilisées pour son compte	12 000	10 500	12 840	c) Voorzorgsfonds voor het personeel : uitgaven geboekt voor zijn rekening.	
	Totaux pour le chapitre 59.	55 150	51 150	51 104	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	10 216 020	9 847 684	9 230 288	Algemene totalen voor de uitgaven.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen :	411.05
10.	Travailleurs indépendants ...	72 000	72 000	68 681	10. Zelfstandige arbeiders,	
20.	Assurés libres ...	42 600	42 000	39 326	20. Vrij verzekerden,	
30.	Ouvriers ...	245 000	240 000	231 005	30. Arbeiders,	
40.	Employés ...	52 000	50 000	42 074	40. Bedienden,	
50.	Orphelins ...	15	15	13	50. Wezen,	
60.	Petits rentiers ...	1	1	—	60. Kleine rentetrekken,	
70.	Mineurs ...	7 340	7 000	5 250	70. Mijnwerkers,	
80.	Marins ...	1 060	1 000	604	80. Zeelieden,	
07	Recettes du « Fonds des veuves et orphelins » (en liquidation) :				Ontvangsten van het « Fonds voor weduwen en wezen » (in vereffening) :	07
02.	Cotisations « assurance obligatoire » (article 17 des lois coordonnées) ...	7 680	7 680		02. Bijdragen « verplichte verzekering » (art. 17 der samengeordende wetten).	
03.	Cotisations « assurance libre » (article 17 des lois coordonnées) ...	1 920	1 920		03. Bijdragen « vrijwillige verzekering » (art. 17 der samengeordende wetten).	
04.	Versements en vertu de l'article 60, 2° de la loi du 15 décembre 1937.	7	7		04. Stortingen overeenkomstig artikel 60, 2° van de wet van 15 december 1937.	
05.	Versements en vertu de l'article 60, 4° de la loi du 15 décembre 1937.	3 000	25 000	5 941	05. Stortingen overeenkomstig artikel 60, 4° van de wet van 15 december 1937.	
11.	Recettes « ouvriers » provenant de la répartition du solde de la gestion « compléments d'allocations d'orphelins » (voir article 534.01.02)	—	18 252		11. Ontvangsten « arbeiders » voortvloeiend uit de verdeling van het saldo van het beheer « aanvullende wezentoelagen » (zie art. 534.01.02).	
12.	Recettes « assurés libres » provenant de la répartition du solde de la gestion « compléments d'allocations d'orphelins » (voir article 534.01.02) ...	—	5 750		12. Ontvangsten « vrijwillige verzekering » voortvloeiend uit de verdeling van het saldo van het beheer « aanvullende wezentoelagen » (zie art. 534.01.02).	
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdracht :	08
00.	Provisions du secteur « travailleurs indépendants » ...	4 103 554	3 946 030	3 654 000	00. Voorschotten van de sektor « Zelfstandige arbeiders ».	
10.	Provisions du secteur « Ouvriers ».	19 719 855	16 913 386	15 555 000	10. Voorschotten van de sektor « Arbeiders ».	
20.	Provisions du secteur « Employés ».	5 902 500	4 903 959	4 452 500	20. Voorschotten van de sektor « Bedienden ».	
40.	Provisions du secteur « Mineurs ».	363 950	320 709	279 393	40. Voorschotten van de sektor « Mijnwerkers ».	
50.	Provisions du secteur « Marins » ...	73 170	68 651	64 000	50. Voorschotten van de sektor « Zeelieden ».	
61.	Produit des cotisations à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, recouvrées par les caisses mutuelles d'allocations familiales (art. 4, § 1, 1°, loi du 11 mars 1954) ...	200	200	159	61. Opbrengst van de bijdragen ten laste van de personen, onderworpen aan de wet die het stelsel van de gezinsvergoedingen uitbreidt tot de werkgevers en de niet-loontrekken, en die geïnd worden door de onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen (art. 4, § 1, 1°, wet van 11 maart 1954).	
63.	Retour d'assignations émises en remboursement de cotisations « Loi du 11 mars 1954 » reçues à tort.	3	3	2	63. Onbetaalde assignaties, uitgegeven in terugstorting van ten onrechte ontvangen bijdragen « Wet van 11 maart 1954 ».	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van de voor rekening van derden voorgeschoten administratiekosten :	09
01.	Ministère de la Prévoyance sociale (art. 42.02) ...	5	5	—	01. Ministerie van Sociale Voorzorg (art. 42.02).	
02.	Service du Troisième accord belgo-allemand de sécurité sociale ...	4 079	3 692	3 066	02. Belgisch-Duitse dienst belast met de uitvoering van de derde overeenkomst inzake sociale zekerheid.	
413.01	Intérêts et primes sur placements ...	4 914	5 600	7 407	Interesten en premies op beleggingen ...	413.01
414.04	Ventes archives. Ristournes, etc. ...	3 855	1 800	1 682	Verkoop archieven. Ristorno's, enz. ...	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		30 608 708	26 634 660	24 410 103	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 44.

HOOFDSTUK 44.

444.05 Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers :

01. Intervention de l'Office national des pensions pour ouvriers dans les frais du mess ...

258 900 685

Terugstorting van terugvorderbare voorschotten :

01. Tussenkomen van de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen in de kosten van de mess.

444.05

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoedelijke	effectuées — gedane		
	02. Intervention du Ministère de la Prévoyance sociale dans les frais du mess	50	173	132	02. Tussenkost van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de kosten van de mess.	
	03. Intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail dans les frais du mess	60	207	158	03. Tussenkost van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in de kosten van de mess.	
	05. Remboursement des frais accidents du travail	100	110	170	05. Terugstorting kosten arbeidsongevallen.	
	10. Remboursement des frais judiciaires	40	40	29	10. Terugstorting gerechtskosten.	
	Totaux pour le chapitre 44.	508	1 430	1 174	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	01. Intervention du Ministère de la Prévoyance sociale dans les frais d'administration de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et dans les frais de paiement des assignations (secteur « Assurés libres ») (art. 42.01 partim) ...	12 385	13 067	10 541	01. Tussenkost van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de administratiekosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen en in de uitbetalingskosten van de assignaties (sektor « Vrij verzekerden ») (art. 42.01 partim).	450.01
	05. Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105-2 partim) — secteur « Assurés libres »	711 000	336 000	364 000	05. Toelage ingeschreven op de begroting van Pensioenen (art. 105-2 partim) — sektor « Vrij verzekerden ».	
	06. Recettes en provenance de l'Etat — secteur « Assurés libres » : a) Art. 28, 2 ^e , loi du 12 février 1963	280 000	280 000	302 021	06. Ontvangsten herkomstig van de Staat — Sektor « Vrij verzekerden » : a) Artikel 28, 2 ^e , wet van 12 februari 1963.	
	b) Crédits supplémentaires (105-2bis)	---	414 255	230 000	b) Bijkredieten (105-2bis).	
	Totaux pour le chapitre 45.	1 003 385	1 043 322	906 562	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	31 612 601	27 679 412	25 317 839	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	00. Quote-part dans les frais de fonctionnement des juridictions : 00. Quote-part du secteur « Employés »				Aandeel in de werkingkosten van de rechtscolleges : 00. Aandeel van de sektor « Bedienden » :	490.01
	a) Commission supérieure des pensions	1 474	1 387	1 247	a) Hoge Commissie voor pensioenen.	
	b) Commissions d'appel	407	407	281	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'appel spéciale ...	240	230	154	c) Bijzondere Commissie van beroep.	
	10. Quote-part du secteur « Marins » :				10. Aandeel van de sektor « Zeelieden » :	
	a) Commission supérieure des pensions	9	8	7	a) Hoge Commissie voor pensioenen.	
	b) Commissions d'appel	2	2	1	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'appel spéciale ...	7	7	5	c) Bijzondere Commissie van beroep.	
	20. Quote-part du secteur « Ouvriers » :				20. Aandeel van de sektor « Arbeiders » :	
	a) Commission supérieure des pensions	5 014	4 720	4 241	a) Hoge Commissie voor pensioenen.	
	b) Commissions d'appel	1 704	1 703	1 178	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'appel spéciale ...	2 043	1 956	1 314	c) Bijzondere Commissie van beroep.	
	30. Quote-part du secteur « Assurés libres » (art. 42.01 partim) :				30. Aandeel van de sektor « Vrij verzekerden » (art. 42.01 partim) :	
	a) Commission supérieure des pensions	500	796	423	a) Hoge Commissie voor pensioenen.	
	b) Commissions d'appel	287	369	199	b) Commissies van beroep.	
02	Liquidation du Fonds des veuves et des orphelins (pour mémoire)	---	---	118 361	Vereffening van het Fonds voor weduwen en wezen (pro memorie).	02
	Totaux pour le chapitre 49.	11 687	11 585	127 411	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	31 624 288	27 690 997	25 445 250	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 prévues — voorzien	1965 réelles — werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel:				Bezoldigingen van het personeel:	511.01
	00. Personnel détaché de l'Etat	1 636	1 586	1 690	00. Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	10. Personnel statutaire et hors cadre.	73 554	52 975	48 267	10. Personeel in statutair rechtsverband en buiten kader.	
	20. Personnel de maîtrise	110	100	176	20. Dienstpersoneel.	
	30. Personnel du mess	1 676	1 502	1 420	30. Personeel van de mess.	
	40. Nettoyeuses	1 213	1 065	982	40. Kuisvrouwen.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale et prime assurance accident du travail	15 304	11 239	10 012	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel en premie verzekering tegen werkongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales, part patronale	475	370	346	Extra-wettelijke sociale lasten, patroonsaandeel.	05
06	Service social	1 250	1 010	535	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	100	30	12	Beroepsvorming	07
09	Charges résultant de prestations extraordinaires	3 000	2 830	2 637	Lasten voortvloeiend uit buitengewone prestaties.	09
10	Honoraires forfaitaires	128	132	94	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	150	170	100	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	112	112	72	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	30	30	24	Representatie	513.01
02	Déplacements	685	495	374	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		99 423	73 646	66 741	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	14 300	8 960	5 822	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	17 150	15 480	11 145	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1 460	1 540	1 065	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier, des machines et des véhicules.	533	514	355	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair, machines en voertuigen.	04
05	Primes d'assurance	67	52	37	Verzekeringspremies	05
07	Produits de consommation (mess)	31	152	65	Verbruiksprodukten (mess)	07
09	Frais de premier établissement	697	2 836	1 012	Inrichtingskosten	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	93 365	93 743	86 828	Allerhande bureaunkosten	522.01
02	Subside à l'Ecole Centrale belge des assurances sociales	5	5	5	Toelage aan de Belgische Midden School voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Frais de publicité	10	10	—	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Frais judiciaires	35	35	28	Gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	57 201	64 979	70 246	Interesten op leningen	525.01
526.03	Frais de transport	5	5	5	Vervoerkosten	526.03
04	Travaux à façon	336	430	592	Werken tegen maakloon	04
05	20. Frais engagés en vertu du Troisième Accord belgo-allemand de sécurité sociale	4 079	3 692	3 083	20. Uitgaven ingevolge de Derde Belgisch-Duitse overeenkomst inzake sociale zekerheid.	05
527.01	Précompte immobilier	350	784	333	Onroerende voorheffing	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		189 624	193 217	180 621	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.	Prestations sociales:				Sociale uitkeringen:	533
01	Secteur « Travailleurs indépendants »	4 062 000	3 910 000	3 620 115	Sektor « Zelfstandige arbeiders »	01
02	Secteur « Assurés libres »	977 000	1 015 000	937 186	Sektor « Vrij verzekerden »	02
03	Secteur « Ouvriers »	19 700 000	16 900 000	15 532 270	Sektor « Arbeiders »	03

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
533.04	Secteur « Employés »	5 905 521	4 908 000	4 440 701	Sektor « Bedienden »	533.04
05	Secteur « Compléments d'allocations d'orphelins »	750	800	738	Sektor « Aanvullende wezentoelagen »	05
06	Secteur « Petits rentiers »	10	10	9	Sektor « Kleine rentetrekken »	06
07	Secteur « Ouvriers mineurs »	368 283	325 000	285 644	Sektor « Mijnwerkers »	07
08	Secteur « Marins »	73 507	69 000	61 523	Sektor « Zeelieden »	08
534.01	02. Répartition de l'excédent de la gestion du secteur « Compléments d'allocations d'orphelins » (<i>pour mémoire</i>).	—	24 002	—	02. Verdeling van het overschot van het beheer van de sektor « aanvullende wezentoelagen » (<i>pro memorie</i>).	534.01
04.	Remboursement des cotisations perçues indûment dans le cadre de la loi du 11 mars 1954	100	100	46	04. Terugstorting van de ten onrechte ontvangen sommen in het kader van de wet van 11 maart 1954.	04.
05.	Remboursement du trop-perçu — art. 42.01 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 575	05. Terugstorting teveel ontvangen sommen — artikel 42.01 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (<i>pro memorie</i>).	05.
02	Pensions payées indûment et irrécouvrables	12 000	10 000	3 005	Ten onrechte betaalde en niet terugvorderbare pensioenen.	02
Totaux pour le chapitre 53.		31 099 171	27 161 912	24 882 812	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.02	Mobilier :	585	143	247	Meubilair :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	—	129	116	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	b) Vernieuwing (<i>pro memorie</i>).	
03	Machines :	750	184	396	Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	743	319	222	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement	—	—	—	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :	70	7 770	460	Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	—	22	84	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	b) Vernieuwing (<i>pro memorie</i>).	
05	Véhicules automobiles :	—	—	161	Motorvoertuigen :	05
b)	Renouvellement (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	b) Vernieuwing (<i>pro memorie</i>).	
07	Bibliothèque	40	40	64	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		2 188	8 607	1 750	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissement d'emprunts	179 876	174 530	118 685	Delging van leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		179 876	174 530	118 685	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		31 570 282	27 611 912	25 250 609	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
(<i>Dépenses pour ordre.</i>)		(<i>Uitgaven voor orde.</i>)				
590.01	Frais de fonctionnement des juridictions :	6 997	6 587	5 938	Werkingskosten van de rechtscollages :	590.01
a)	Commission supérieure des pensions.	2 400	2 400	1 660	a) Hoge Commissie voor pensioenen.	
b)	Commissions d'appel	2 290	2 193	1 474	b) Commissies van beroep.	
c)	Commission d'appel spéciale	—	—	—	c) Bijzondere Commissie van beroep.	
02	Liquidation du Fonds des veuves et des orphelins :	—	—	77 340	Vereffening van het Fonds voor weduwen en wezen :	02
a)	Quote-part O.N.P.O. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	a) Aandeel R.A.P. (<i>pro memorie</i>).	
b)	Quote-part État (Assurés libres) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	41 021	b) Aandeel Staat (Vrij verzekerden) (<i>pro memorie</i>).	
Totaux pour le chapitre 59.		11 687	11 180	127 433	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		31 581 969	27 623 092	25 378 042	Algemene totalen voor de uitgaven.	

4. — Office national des pensions pour ouvriers.

4. — Rijksdienst voor arbeidspensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoedelijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations :				Opbrengsten van de bijdragen :	411.07
	Cotisations découlant des articles 2, 3, 24 et 66 de l'arrêté royal du 17 juin 1955	300	300	322	Bijdragen voortvloeiend uit de artikelen 2, 3, 24 en 66 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955.	
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdracht :	08
a)	Produit de la quote-part des cotisations de l'Office national de sécurité sociale (assujettis)	17 739 000	16 227 000	14 277 485	a) Aandeel in de stortingen verricht bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (onderworpenen).	
b)	Produit de la quote-part des cotisations de l'Office national de sécurité sociale (non assujettis, gens de maison)	153 951	159 498	148 895	b) Aandeel in de stortingen verricht bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (niet onderworpenen, huispersoneel).	
c)	Versements Caisse Auxiliaire d'A.M.I. Office régional d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith	350	350	469	c) Stortingen Hulpkas van V.Z.I. Gewestelijke dienst van Eupen-Malmédy-Sankt-Vith.	
d)	Produit des rentes C.G.E.R. (art. 5, loi du 21 mai 1955)	161 000	200 000	305 078	d) Opbrengst van de renten van de A.S.L.K. (art. 5, wet van 21 mei 1955).	
e)	Versements par les Administrations communales et le Ministère de l'Intérieur (loi du 20 mai 1949, art. 4).	4 500	4 500	4 765	e) Stortingen door de Gemeentebesturen en het Ministerie van Binnenlandse Zaken (wet van 20 mei 1949, art. 4).	
f)	Transferts de cotisations du Ministère de la Défense nationale (loi du 28 juin 1960, art. 7, § 1)	60 000	60 000	63 410	f) Overdrachten van de bijdragen van het Ministerie van Landsverdediging (wet van 28 juni 1960, art. 7, § 1).	
g)	Transferts de cotisations effectués en exécution de la loi du 21 mai 1955 et de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 mars 1961 (organismes d'intérêt public, S.N.C.B., établissements d'enseignement)	2 700	2 700	3 003	g) Overdrachten van de bijdragen in uitvoering van de wet van 21 mei 1955 en van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 (instellingen van openbaar nut, N.M.B.S., onderwijsinstellingen).	
h)	Transfert de cotisations du régime « employés » au régime « ouvriers » (pour mémoire)	—	—	48	h) Overdracht van de bijdragen van het stelsel « bedienden » naar het stelsel « arbeiders » (pro memorie).	
09	Récupération de frais administratifs :				Terugvordering van administratiekosten :	09
	Récupération de traitements	1 000	1 000	2 594	Terugvordering van wedden.	
413.01	Intérêts (et primes) sur placements	400 000	141 500	130 251	Interesten (en premieën) op beleggingen.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	103 000	93 000	49 895	Inkomsten van de portefeuille-titels	02
03	Boni sur opérations-titres	1 000	1 000	965	Boni op verrichtingen-titels	03
04	Escompte sur factures	4	4	4	Korting op facturen	04
09	Profits divers	5 000	5 000	5 189	Diverse winsten	09
414.01	Ressources diverses	10	10	104	Diverse inkomsten	414.01
04	Produits de la vente d'archives	10	10	11	Inkomsten verkoop-archieven	04
05	Liquidation du F.V.O. (pour mémoire)	—	—	77 340	Vereffening van het F.W.W. (pro memorie).	05
07	Versements S.M.A.P.	10	10	20	Stortingen O.M.O.B.	07
Totaux pour le chapitre 41.		18 331 835	16 895 882	15 069 848	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 42.

420.02	Recettes sociales (mess)	24	24	29
Totaux pour le chapitre 42.		24	24	29

HOOFDSTUK 42.

Sociale ontvangsten (mess)	420.02
Totalen voor hoofdstuk 42.	

CHAPITRE 44.

442.01	Emprunts -- préfinancement (pour mémoire)	—	—	240 000
444.02	Réalisation de placements (tirages-remboursements)	1 400 000	1 350 000	852 078
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	276	276	216
04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel	1	1	—
06	Recettes accidentelles (pour mémoire)	—	—	374
Totaux pour le chapitre 44.		1 400 277	1 350 277	1 092 668

HOOFDSTUK 44.

Leningen -- voorfinanciering (pro memorie).	442.01
Tegeldemaking van beleggingen (uitlo- tingen-terugbetalingen).	444.02
Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
Terugbetalingen op terugvorderbare voor- schotten toegekend aan het personeel.	04
Toevallige ontvangsten (pro memorie) ...	06
Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présomées — vermoe- delijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (art. 105-1, budget des Pensions) . . .	2 525 000	2 500 000	2 500 000	Niet-terugvorderbare tussenkomst van de Staat (art. 105-1, begroting van Pensioenen).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		2 525 000	2 500 000	2 500 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		22 257 136	20 746 183	18 662 545	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
Totaux généraux pour les recettes.		22 257 136	20 746 183	18 662 545	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

4. — Office national des pensions pour ouvriers.

4. — Rijksdienst voor arbeidspensioenen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel :				Bezoldigingen van het personeel :	511.01
a)	personnel détaché de l'Etat	14 800	13 320	11 157	a) gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	personnel statutaire	54 500	52 770	43 104	b) personeel in statutair rechtsverband.	
c)	personnel temporaire	100	100	—	c) tijdelijk personeel.	
d)	personnel de maîtrise	900	870	579	d) dienstpersoneel.	
e)	nettoyeuses	600	600	558	e) kuisvrouwen.	
f)	conciergerie	110	110	105	f) huisbewaaring.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale et prime assurance accidents du travail	14 160	13 530	10 000	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandelen, premie verzekering tegen werkongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	800	800	628	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1 400	1 400	999	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	75	75	48	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	75	75	71	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	2 000	2 000	2 000	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	370	50	21	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	325	325	219	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	99	99	70	Controleorganen van de Staat	03
04	Frais relatifs aux examens médicaux (art. 15, arrêté royal du 17 juin 1955).	5	5	—	Kosten in verband met de medische onderzoeken (art. 15, koninklijk besluit van 17 juni 1955).	04
513.01	Frais de représentation	100	100	49	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement	3 700	3 700	2 916	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		94 119	89 929	72 524	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	3 425	2 500	2 034	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	30	20	7	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	3 800	3 000	3 200	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	170	150	91	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules.	120	100	53	b) Onderhoud en herstel van voertuigen.	
c)	Huile et essence	100	80	44	c) Olie en benzine.	
05	Primes d'assurance	60	60	32	Verzekeringspremies	05
07	Produits de consommation	1 500	1 200	786	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	30	30	16	Vershillende	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	10 500	10 500	8 049	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Contentieux	100	100	—	Betwiste zaken	524.01
525.01	Intérêts et frais sur emprunts	145 000	169 000	67 000	Interesten en onkosten op leningen	525.01
02	Frais de placements	4 000	4 000	2 442	Kosten op beleggingen	02
05	Droit de garde	50	50	32	Bewaarrecht	05
06	Intérêts courus et payés des titres achetés.	24 000	24 000	15 848	Verlopen en betaalde interesten op de aangekochte titels.	06
526.01	Frais pour travaux effectués par la C.G.E.R. :				Kosten voor werken uitgevoerd door de A.S.L.K. :	526.01
a)	Subrogation des rentes	2 000	2 000	2 100	a) Subrogatie van de renten.	
b)	Tenue du compte individuel	49 000	49 000	61 095	b) Bijhouden van de individuele rekening.	
c)	Relevés de comptes	6 700	6 500	6 487	c) Rekeningsopgaven.	
02	Frais de raccordement	10	10	7	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	400	70	33	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses versées à des tiers	24	24	22	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Assurance responsabilité civile	60	60	41	Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid.	05
07	Travaux divers effectués par des tiers	300	300	89	Diverse werken uitgevoerd door derden	07
08	Frais de manutention	500	50	30	Behandelingskosten	08
09	Divers	30	30	7	Vershillende	09
527.01	Impôts sur les revenus — Contributions foncières	335	135	122	Inkomstenbelastingen — Grondbelastingen.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		252 244	272 969	169 667	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	Art.	T E K S T E N
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.02	Dépenses de transfert :				533.02	Uitgaven van overdracht :
	a) pensions et frais payés par la C.N.P.R.S.	19 732 695	18 210 042	15 561 733		a) pensioenen en onkosten betaald door de R.R.O.P.
	b) quote-part du secteur « ouvriers » dans les frais du bureau des « carrières mixtes »	10 000	31 200	24 771		b) aandeel van de sector « arbeiders » in de kosten van het bureau « gemengde loopbanen ».
534.01	a) Remboursement aux administrations communales et au Ministère de l'Intérieur (loi du 20 mai 1949, art. 3).	20 000	20 000	8 994	534.01	a) Terugstorting aan de gemeentebesturen en het Ministerie van Binnenlandse Zaken (wet van 20 mei 1949, art. 3).
	b) Remboursement de cotisations diverses dans le cadre de la loi du 21 mai 1955	10	10	3		b) Terugstorting van diverse bijdragen in het kader van de wet van 21 mei 1955.
	c) Restitution de cotisations au Trésor (Ministère de la Défense nationale, loi du 28 juin 1960, art. 7, § 3)	30	30	6		c) Terugstorting van bijdragen aan de Schatkist (Ministerie van Landsverdediging, wet van 28 juni 1960, art. 7, § 3).
	d) Transfert de cotisations du régime « ouvriers » à d'autres régimes	500	500	374		d) Overdracht van bijdragen van het stelsel « arbeiders » naar andere stelsels.
	e) Remboursement de cotisations à des institutions d'intérêt public (art. 2, arrêté royal du 10 mars 1961)	20	20	1		e) Terugstorting van bijdragen aan instellingen van openbaar nut (art. 2, koninklijk besluit van 10 maart 1961).
	Totaux pour le chapitre 53.	19 763 255	18 261 802	15 595 882		Totalen voor hoofdstuk 53.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Indemnités de funérailles (arrêté royal du 21 mai 1965)	25	25	—	540.01	Vergoedingen wegens begrafenis-kosten (koninklijk besluit van 21 mei 1965).
	Totaux pour le chapitre 54.	25	25	—		Totalen voor hoofdstuk 54.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble	12 000	14 000	1 177	550.01	Gebouw
02	Mobilier :				02	Meubilair :
	a) acquisitions nouvelles	500	600	958		a) nieuwe aankopen.
03	Machines :				03	Machines :
	a) acquisitions nouvelles	500	500	634		a) nieuwe aankopen.
04	Matériel :				04	Materieel :
	a) acquisitions nouvelles	2 650	1 700	1 398		a) nieuwe aankopen.
07	Bibliothèque	90	90	50	07	Bibliotheek
	Totaux pour le chapitre 55.	15 740	16 890	4 217		Totalen voor hoofdstuk 55.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	410 500	571 500	112 500	560.01	Aflossingen van leningen
05	Placements	1 500 000	1 500 000	2 796 403	05	Beleggingen
	Totaux pour le chapitre 56.	1 910 500	2 071 500	2 908 903		Totalen voor hoofdstuk 56.
	Totaux pour les dépenses propres.	22 035 883	20 713 115	18 751 193		Totalen voor de eigen uitgaven.
	Totaux généraux pour les dépenses.	22 035 883	20 713 115	18 751 193		Algemene totalen voor de uitgaven.

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtal frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus ...	3 000	3 000	4 026	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	07
	a) Gestion, loi du 18 juin 1930 (pour mémoire) ...				a) Beheer, wet van 18 juni 1930 (pro memorie).	
	b) Gestion, loi du 12 juillet 1957 ...	670 000			b) Beheer, wet van 12 juli 1957.	
	c) Fonds commun de péréqua- tion ...	200 000			c) Gemeenschappelijk herwaarderings- fonds.	
	d) Gestion versements supplé- mentaires ...	24 000			d) Beheer der bijkomende stortingen.	
	e) Gestion, loi du 22 février 1960 ...	900 000			e) Beheer, wet van 22 februari 1960.	
		1 794 000	1 443 000	1 726 499		
08	Recettes de transfert (O.N.S.S.) ...	4 781 000	4 283 750	4 077 345	Ontvangsten van overdrachten (R.M.Z.).	08
413.01	Intérêts sur placements ...	6 000	4 000	9 906	Interesten op beleggingen ...	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	1 150 000	1 150 000	1 180 878	Inkomsten uit effectenportefeuille ...	02
03	Bonis sur opérations titres ...	20 000	11 500	46 148	Batige saldi op effectenverrichtingen ...	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires ...	250 000	190 000	231 837	Interesten op hypothecaire leningen ...	04
05	Produits des locations immeubles ...	142 000	80 000	95 823	Opbrengsten van de huur der gebouwen.	05
07	Bonis sur ventes immobilières (pour mé- moire) ...	—	—	6 157	Batige saldi op verkopen van onroerende goederen (pro memorie).	07
09	Profits divers (pour mémoire) ...	—	—	1 148	Allerlei winsten (pro memorie) ...	09
414.03	Ristournes ...	13	20	14	Ristorno's ...	414.03
04	Produits de la vente d'archives ...	5	5	122	Opbrengst van de verkoop van archieven.	04
05	Recettes accidentelles diverses ...	25	30	1 631	Allerlei toevallige ontvangsten ...	05
07	Versements de la S.M.A.P. ...	15	10	61	Stortingen door O.M.O.B. ...	07
	Totaux pour le chapitre 41.	8 146 058	7 165 315	7 381 595	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Fonds pour indemnités de funérailles ...	3	2	4	Fonds voor begrafenisvergoedingen ...	420.01
	Totaux pour le chapitre 42.	3	2	4	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeuble (social) (pour mémoire) ...	—	—	6 386	(Maatschappelijk) gebouw (pro memorie).	430.01
02	Matériel et mobilier (pour mémoire) ...	—	—	3	Materieel en meubilair (pro memorie) ...	02
04	Machines (pour mémoire) ...	—	—	3	Machines (pro memorie) ...	04
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire) ...	—	—	33	Teruggave van gedeponceerde waarbor- gen (pro memorie).	07
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	6 425	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements ...	1 100 000	1 100 000	3 106 668	Tegeldemaking van beleggingen ...	444.02
04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel ...	50	50	45	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	87 850	71 250	79 312	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
	Totaux pour le chapitre 44.	1 187 900	1 171 300	3 186 025	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (art. 105-4, budget des Pensions) ...	46 096	—	434 933	Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat (art. 105-4, begroting van Pensioe- nen).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	46 096	—	434 933	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	9 380 057	8 336 617	11 008 982	Totaal voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
------	-----------------	---	--	-----------------------------------	---------------	------

CHAPITRE 49.
(Recettes pour ordre.)

490.01	Versements de garanties (pour mémoire).	---	---	149
03	Fonds en souffrance	1 000	1 000	---
04	Fonds à transférer	3 000	3 000	2 055
	Totaux pour le chapitre 49.	4 000	4 000	2 204
	Totaux généraux pour les recettes.	9 384 057	8 340 617	11 011 186

HOOFDSTUK 49.
(Ontvangsten voor orde.)

Storting van waarborgen (pro memorie).	490.01
Liggende gelden	03
Over te dragen fondsen	04
Totalen voor hoofdstuk 49.	
Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel statutaire ... 81 850				a) personeel in statutair rechtsverband;	
	b) personnel transféré du service des carrières mixtes ... 13 350				b) personeel overgekomen van de dienst gemengde loopbanen.	
		95 200	120 285	90 063		
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire) ...	--	--	11 822	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie) ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	18 100	20 250	18 737	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsbijdrage.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	600	1 355	1 065	Buitenwettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	4 245	4 960	4 140	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	38	40	28	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles ...	20	20	19	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires ...	35	50	42	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs ...	400	430	283	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ...	2 150	2 150	3 896	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	160	160	148	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Frais de représentation ...	500	500	164	Representatiekosten ...	513.01
02	Déplacements ...	1 250	1 375	1 327	Verplaatsingskosten ...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	122 698	151 575	131 734	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires ...	31 000	5 715	7 017	Huur lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et mobilier ...	30 000	12 000	13 773	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux sociaux ...	485	2 750	4 031	Onderhoud en herstelling van dienstlokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier ...	1 000	1 025	829	Onderhoud en herstel materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	120	120	89	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	19	19	--	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	Produits de consommation ...	410	2 000	1 563	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	12 085	6 810	8 954	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des Assurances sociales ...	5	5	5	Toelage aan de Belgische Midden School voor sociale Verzekeringen.	02
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	75	75	138	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ...	300	300	23	Gerechtskosten ...	524.01
525.01	Charges financières courantes ...	175	200	46	Lopende financiële lasten ...	525.01
02	Courtage et frais ...	2 500	2 500	870	Makelaarslonen en kosten ...	02
03	Droits de garde ...	2 500	3 500	1 597	Bewaarlonden ...	03
04	Intérêts courus et payés sur titres achetés.	30 000	30 000	7 850	Vervallen en betaalde interesten op aangekochte effecten.	04
05	Frais relatifs aux immeubles gérés ...	19 500	12 000	9 899	Kosten in verband met de beheerde gebouwen.	05
06	Pertes sur opérations titres ...	1 940	1 940	166	Verlies op verhandelingen van effecten ...	06
526.01	Frais de déménagement ...	1 000	100	123	Verhuiskosten ...	526.01
03	Frais de transport ...	35	20	20	Vervoerkosten ...	03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	50	46	22	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Assurance pour responsabilité civile ...	20	15	14	Verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid.	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces).	40	14	9	Verzekering tegen diefstal (effecten en specien).	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers ...	11 000	6 500	6 925	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
09	Divers ...	4	4	--	Diversen ...	09
527.01	Impôts sur le revenu ...	125	125	11	Belastingen op het inkomen ...	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	144 388	87 783	63 974	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatives):				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatief):	533.01
	a) gestion, loi du 18 juin 1930	252 500			a) beheer, wet van 18 juni 1930;	
	b) gestion, loi du 12 juillet 1957	31 350			b) beheer, wet van 12 juli 1957;	
	c) gestion des versements complémentaires	28 000			c) beheer der aanvullende stortingen;	
	d) gestion, lois des 22 février 1960 et 3 avril 1962 ...	19 000			d) beheer, wetten van 22 februari 1960 en 3 april 1962;	
	e) gestion des versements supplémentaires	5 000			e) beheer der bijkomende stortingen.	
		335 850	370 850	313 319		
02	Dépenses de transfert (non limitatives):				Uitgaven van overdrachten (niet-limitatief):	02
	Caisse nationale de Retraite et de Survie	5 902 500	4 506 000	4 425 500	Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen.	
534.01	Remboursement de trop-perçu:				Terugbetaling van te veel geïnde gelden:	534.01
	a) gestion, loi du 18 juin 1930	42 500			a) beheer, wet van 18 juni 1930;	
	b) gestion, loi du 12 juillet 1957	21 250			b) beheer, wet van 12 juli 1957;	
	c) gestion F.C.P.	1 000			c) beheer G.H.F.;	
	d) gestion des versements supplémentaires	500			d) beheer der bijkomende stortingen;	
	e) gestion, loi du 22 février 1960	14 000			e) beheer, wet van 22 februari 1960;	
	f) divers	2 000			f) allerlei.	
		81 250	88 100	30 087		
02	Apurement de créances irrécouvrables ...	750	750	10	Aanzuivering van oninbare schuldverdringen.	02
03	Répartition des cotisations « Accidents de travail » et « Maladies professionnelles »	1 850	1 850	1 391	Omslag der bijdragen « Arbeidsongevallen » en « Beroepsziekten ».	03
	Totaux pour le chapitre 53.	6 322 200	4 967 550	4 770 307	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Indemnités de funérailles	7	2	—	Begrafenisvergoedingen	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	7	2	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble (social):				(Maatschappelijk) gebouw:	550.01
	a) acquisitions nouvelles	200 000	400 000	364 768	a) nieuwe aankopen.	
02	Matériel et mobilier:				Materieel en meubilair:	02
	a) acquisitions nouvelles	1 000			a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement	350			b) vernieuwingen.	
		1 350	1 350	1 993		
04	Machines:				Machines:	04
	a) acquisitions nouvelles	600			a) nieuwe aankopen;	
	b) renouvellement	150			b) vernieuwingen.	
		750	750	2 148		
05	Véhicules automobiles	150	125	—	Autovoertuigen	05
06	Installations téléphoniques privées	75	—	9	Binnenhuistelefoon	06
07	Bibliothèque	24	23	21	Bibliotheek	07
08	Garanties	45	45	13	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	202 394	402 293	368 952	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve (non limitatif)	2 370 420	2 640 464	5 807 857	Consolidatie reservefondsen (niet begrensd).	560.05
07	Avances récupérables consenties au personnel	100	100	26	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	91 850	86 850	78 059	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
09	Avances pour compte de l'Etat	126 000	—	—	Voorschotten voor rekening van de Staat.	09
	Totaux pour le chapitre 56.	2 588 370	2 727 414	5 885 942	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	9 380 057	8 336 617	11 220 906	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. UTTGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article <i>per artikel</i>	prévues <i>voorzien</i>	réelles <i>werkelijke</i>		

HOOFDSTUK 59.
(Uitgaven voor orde.)

590.01	Remboursement de garanties	500	500	96	Terugbetaling van waarborgen	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	1 000	1 000	—	Aanwending van liggende gelden	03
04	Liquidation des fonds à transférer	3 000	3 000	2 054	Vereffening van over te dragen fondsen.	04
Totaux pour le chapitre 59.		4 500	4 500	2 150	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		9 384 557	8 341 117	11 223 056	Algemene totalen voor de uitgaven.	

6. — Caisse nationale des vacances annuelles.

6. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoede- lijke	1965 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations :				Recuperaties :	411.05
	a) Pécules de vacances ordi- naires 1 950				a) Gewoon verlofgeld.	
	b) Pécule familial 50				b) Familiaal verlofgeld.	
07	Produits de cotisations. Cotisations des non-assujettis à l'O.N.S.S.	2 000	1 500	3 055	Opbrengst van bijdragen. Bijdragen van niet-aangeslotenen aan de R.M.Z.	07
08	Recettes de transfert :	40 000	28 000	30 012	Ontvangsten van overdracht :	08
	a) Versements Office Natio- nal de sécurité sociale (Fonds 10 %) 12 575 000				a) Stortingen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (Fonds 10 %).	
	b) Versements du Fonds de Maladie Eupen-Malmédy 300				b) Stortingen door het Ziektefonds Eupen-Malmédy.	
09	Récupérations de frais administratifs ...	12 575 300	9 271 240	8 931 330	Recuperaties van administratieve onkosten.	09
		200	500	189		
412.01	Abonnements et ventes de publications :				Abonnementen en verkoop van publicaties :	412.01
	a) Coordination législation édi- tée par la C.N.V.A. 10				a) Samenordening wetgeving uitgege- ven door de R.J.V.	
	b) Dépliants « Vacances pour tous en Belgique »	10	10	20	b) Vouwbladen « Vacantie voor allen in België ».	
413.01	Intérêts divers (comptes à vue et à terme)	90 000	65 000	81 830	Allerlei interesten (rekeningen op zicht en op termijn).	413.01
02	Revenus du portefeuille	121 356	110 000	193 392	Interesten effecten	02
03	Prêts sociaux	1 500	—	277	Sociale leningen	03
414.04	Divers	1	1	11 308	Diverse	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		12 830 367	9 476 251	9 251 413	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	a) Retenues sur pécule de congé C.N.V.A. 95 000	95 000	226 485	204 472	a) Afhouding op verlofvergoeding R.J.V.	420.01
	b) Cotisations employeurs (O.N.S.S.) ...	544 000	—	—	b) Bijdragen werkgevers (R.M.Z.).	
02	Réserve indemnités de funérailles pen- sionnés 1	1	1	7	Reserve begrafenisvergoeding gepensio- neerden.	02
03	Cotisations Fonds Mal. profess.	1 000	—	—	Bijdragen Fonds Beroepsziekten	03
04	Pécules impayés C.N.V.A.	13 000	—	—	Onbetaalden R.J.V.	04
Totaux pour le chapitre 42.		653 001	226 486	204 479	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
431.01	Ventes de matériel et mobilier	1	1	—	Verkoop van materieel en meubilair ...	431.01
Totaux pour le chapitre 43.		1	1	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	607 000	8 000	419 898	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel 300	300	300	97	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	1	1	715	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Exercices périmés	1	1	25	Vervallen dienstjaren	06
07	Fonds des impayés	3 000	2 200	2 939	Fonds onbetaald verlofgeld	07
08	Intervention Caisses part. dans le déficit fonds 8 %	65 000	40 000	61 584	Tussenkost bijzondere vakantiefondsen in het tekort 8 % fonds.	08
Totaux pour le chapitre 44.		675 302	50 502	485 258	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes propres.		14 158 671	9 753 240	9 941 150	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.10	Retenues fiscales	303 870	240 325	216 657	Fiscale afhouding	490.10
Totaux pour le chapitre 49.		303 870	240 325	216 657	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		14 462 541	9 993 565	10 157 807	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

6. — Caisse nationale des vacances annuelles.

6. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat. 156				a) Personeel gedetacheerd van een Staatsdienst.	
b)	Personnel statutaire ... 54 673				b) Statutair personeel.	
c)	Personnel temporaire ... 2 353				c) Tijdelijk personeel.	
		57 182	51 513	48 536		
04	Charges sociales, dérivant de la législation sociale — Part patronale ...	13 758	11 645	11 505	Sociale lasten voortspuitende uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales en dehors de la législation sociale — Intervention patronale ...	935	885	574	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	05
06	Service social ...	361	381	334	Sociale dienst ...	06
07	Formation du personnel ...	50	56	3	Opleiding van het personeel ...	07
10	Honoraires forfaitaires ...	30	40	22	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	250	350	154	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions (pour mémoire).	—	5	—	Leden van commissies (pro memorie) ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	86	86	63	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	21	21	20	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	889	804	1 000	Verplaatsingen ...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	73 562	65 786	62 211	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires ...	4	4	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier ...	2 443	2 317	2 244	Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation de locaux ...	470	235	343	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	305	315	275	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	41	41	40	Verzekeringen ...	05
06	Taxes communales et provinciales ...	1	1	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07 a)	Energie électrique ... 215		207	225	a) Electrische energie.	07
b)	Chauffage ... 230		230	221	b) Verwarming.	
c)	Eau ... 75		70	80	c) Water.	
		520				
08	Entretien des ascenseurs ...	60	49	48	Onderhoud van de liften ...	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	5 560	6 010	4 291	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Ecole centrale belge des assurances sociales ...	5	5	5	Belgische Midden School voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Propagande pour tourisme social et frais de publicité ...	975	975	501	Propaganda voor sociaal toerisme en publiciteitsonkosten.	523.01
525.01	Frais d'encaissement sur mandats émis ...	4 300	4 100	4 456	Inkasseringsonkosten voor uitgegeven mandaten.	525.01
526.03	Frais de transport ...	8	8	6	Vervoerkosten ...	526.03
05	Indemnités aux membres de jury d'examens ...	50	80	10	Vergoedingen aan juryleden van examens.	05
	Totaux pour le chapitre 52.	14 742	14 647	12 746	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	C.N.V.A. Non-assujettis remb. cotls. ... 1				a) Terugbetalingen R.J.V. niet-onderworpenen.	
b)	Emiss. C.N.V.A. N.A. 10 % ... 40 000				b) Uitgifte R.J.V. niet-onderworpenen 10 %.	
c)	Emiss. C.N.V.A. 10 % 5 795 000				c) Uitgifte R.J.V. 10 %.	
		5 835 001	4 803 002	4 355 509		

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
533.02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	533.02
	a) Autres versements pour congé ordinaire :				a) Andere stortingen voor verlof :	
	Caisses particulières ... 5 313 000				Bijzondere kassen.	
	Fonds 10,40 % ... 1 771 000				Fonds 10,40 %.	
	b) Remboursements ordi- naires ... 200				b) Gewone terugbetaling.	
	Palements pécule fami- lial ... 200				Betalingen gezinsverlofgeld.	
		7 084 200	4 600 200	4 690 994		
534.01	Remboursement de trop-perçu et créances irrecouvrables ...	1	1	—	Terugbetaling van te veel geïnde gelden en oninhare schuldvorderingen.	534.01
535.01	Intérêts sur dépôts ...	8 000	20 000	24 167	Interesten op deposito's ...	535.01
	Totaux pour le chapitre 53.	12 927 202	9 423 203	9 070 670	Totaal voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.01	Paiement jours assimilés ...	336 000	230 000	188 325	Betaling gelijkgestelde dagen ...	540.01
02	Indemnités décès pensionnés ...	1	1	—	Vergoedingen overlijden gepensioneerd.	02
03	Cotisation F.M.P. ...	1 000	—	—	Bijdragen F.B.Z. ...	03
	Totaux pour le chapitre 54.	337 001	230 001	188 325	Totaal voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Achat mobilier et matériel ...	508	700	404	Aankoop meubilair en materieel ...	550.02
03	Achat machines ...	200	253	524	Aankoop machines ...	03
05	Réfectoire ...	28	40	41	Mess ...	05
06	Bibliothèque (livres) ...	20	20	20	Bibliotheek (boeken) ...	06
	Totaux pour le chapitre 55.	756	1 013	989	Totaal voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 56. (Niet-limitatieve kredieten.)	
560.05	Souscription obligations ...	607 000	1	404 805	Intekening obligaties ...	560.05
06	Prêts sociaux ...	1	—	24 450	Sociale leningen ...	06
07	Avances consenties au personnel ...	300	300	97	Voorschotten toegestaan aan het perso- neel.	07
08	Versements à des tiers ...	1	1	2	Stortingen aan derden ...	08
	Totaux pour le chapitre 56.	607 302	302	429 354	Totaal voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	13 960 565	9 734 952	9 764 295	Totaal voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Retenue fiscale ...	303 870	240 325	215 090	Fiscale afhouding ...	590.02
	Totaux pour le chapitre 59.	303 870	240 325	215 090	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	14 264 435	9 975 277	9 979 385	Algemene totalen voor de uitgaven.	

8. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présomées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus (soins de santé)	500	500	806	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (gezondheidszorgen) ...	411.05
08	Recettes de transfert I.N.A.M.I.	308 950	282 309	242 525	Ontvangsten van overdracht R.I.Z.I.V. ...	08
09	Récupération de frais administratifs	22 108	22 294	12 834	Terugvordering administratiekosten	09
413.01	Intérêts sur placements	50	50	57	Interesten op beleggingen	413.01
Total pour le chapitre 41.		331 608	305 153	256 222	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Récupérations des indemnités A.M.I.	130 000	120 000	111 319	Terugvordering van uitkeringen Z.I.V. ...	420.01
02	Maladies sociales	21 485	21 485	16 665	Sociale ziekten	02
03	Prestations à charge de la Santé publique	10 000	10 000	10 329	Prestaties ten laste van Volksgezondheid. ...	03
09	Cotisations complémentaires, cotisations d'assurance continuée et cotisations personnelles	2 000	2 000	1 893	Aanvullende bijdragen, bijdragen voor voortgezette verzekeringen en persoonlijke bijdragen. ...	09
421.01	Conventions internationales	20 000	20 000	18 550	Internationale overeenkomsten	421.01
02	Cotisations conventions internationales	25	25	31	Bijdragen internationale overeenkomsten. ...	02
422.02	Indemnités temporaires aux frontaliers	75	65	60	Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders. ...	422.02
423.01	Cotisations indépendants	9 060	9 060	2 511	Bijdrage zelfstandigen	423.01
428.01	Produit des retenues sur pensions	1	1	—	Opbrengst van inhoudingen op pensioenen. ...	428.01
429.01	Sécurité sociale des travailleurs domestiques des cantons de l'Est — Recettes	1 750	1 750	1 635	Maatschappelijke zekerheid der huiselijke arbeiders van de Oostkantons — Ontvangsten. ...	429.01
Total pour le chapitre 42.		194 396	184 386	162 993	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	1	1	2	Meubilair	430.02
03	Machines	1	1	3	Machines	03
04	Matériel	1	1	2	Materieel	04
Total pour le chapitre 43.		3	3	7	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Loyer	70	70	62	Huur	444.03
04	Remboursements sur avances consenties au personnel par le Service social	100	100	11	Terugbetalingen van voorschotten toegerekend aan het personeel door de Sociale dienst. ...	04
Total pour le chapitre 44.		170	170	73	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Total pour les recettes propres.		526 177	489 712	419 295	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Produit de la vente de timbres de solidarité	30	30	27	Opbrengst van de verkoop van solidariteitszegels. ...	490.01
Total pour le chapitre 49.		30	30	27	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Total généraux pour les recettes.		526 207	489 742	419 322	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

8. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. - - In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	38 471	36 022	28 981	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	6 670	6 342	5 029	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	603	670	491	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	531	561	365	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	20	20	8	Beroepsvorming ...	07
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	385	385	359	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Tutelle sanitaire ...	13	13	11	Gezondheidsbescherming ...	10
512.01	Administrateurs ...	190	190	173	Beheerders ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	66	66	65	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	65	20	11	Representatie ...	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
a)	Personnel administratif ...	672	619	561	a) Administratief personeel.	
b)	Médico-social ...	520	560	396	b) Medico-sociaal.	
c)	Abonnements sociaux ...	150	150	117	c) Sociale abonnementen.	
Totaux pour le chapitre 51.		48 356	45 618	36 567	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires ...	1 049	1 028	1 409	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier ...	81	81	79	Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 875	2 008	2 488	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier ...	150	135	105	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	79	79	61	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	610	610	445	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	2 827	2 870	3 240	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des assurances sociales ...	2	2	2	Toelage aan de Belgische middenschool voor sociale verzekering.	02
03	Dépenses médico-sociales ...	1 200	1 200	984	Medico-sociale uitgaven ...	03
04	Frais de paiement (prestations à l'étranger) ...	75	75	1	Betalingskosten (prestaties in buitenland) .	04
524.01	Frais d'avocats et divers (non limitatif) ...	60	60	44	Onkosten advocaten en allerlei (niet-limitatief).	524.01
02	Créances irrécouvrables (non limitatif) ...	10	10	1	Onverhaalbare schuldvorderingen (niet-limitatief).	02
03	Sanctions (non limitatif) ...	1	1	45	Sancties (niet limitatief) ...	03
525.01	Intérêts sur emprunts ...	1 269	1 311	1 350	Interesten op leningen ...	525.01
02	Intérêts sur ouverture de crédit ...	75	75	34	Interesten op kredietopening ...	02
526.03	Frais de transport, déménagement ...	30	25	145	Vervoerkosten, verhuizing ...	526.03
04	Mécanographie ...	846	811	675	Mecanografie ...	04
05	Aide dactylographique ...	100	100	387	Dactylografische hulp ...	05
06	Honoraires traductions ...	5	5	1	Erelonen vertalingen ...	06
08	Médecins-conseils part-time ...	150	150	85	Part-time medische adviseurs ...	08
527.01	Impôts sur le revenu ...	42	110	135	Belastingen op het inkomen ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		10 536	10 746	11 716	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Paiements statutaires aux tiers ...	266 134	241 940	201 731	Statutaire betalingen aan derden ...	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		266 134	241 940	201 731	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.01	Indemnités A.M.I.	130 000	120 000	111 319	Uitkering Z.I.V.	540.01
02	Maladies sociales	21 485	21 485	16 665	Sociale ziekten	02
03	Prestations à charge de la Santé publique.	10 000	10 000	10 329	Prestaties ten laste van Volksgezondheid.	03
09	Remboursements cotisations complémen- taires, cotisations d'assurance continuée et cotisations personnelles	2 000	2 000	1 893	Terugbetalingen aanvullende bijdragen, bijdragen voortgezette verzekering en persoonlijke bijdragen.	09
541.01	Conventions internationales	20 000	20 000	18 550	Internationale overeenkomsten	541.01
02	Cotisations conventions internationales ...	25	25	31	Bijdragen internationale overeenkomsten.	02
542.02	Indemnités temporaires aux frontaliers ...	75	65	60	Tijdelijke vergoedingen aan grensarbei- ders.	542.02
543.01	Cotisations indépendants	9 060	9 060	2 511	Bijdragen zelfstandigen	543.01
548.01	Indemnités funéraires pensionnés membres du personnel	1	1	—	Begrafenisvergoeding gepensioneerde per- soncelsleden.	548.01
549.01	Répartition des recettes de la sécurité sociale des travailleurs domestiques des cantons de l'Est	1 750	1 750	1 635	Verdeling der ontvangsten van de maat- schappelijke zekerheid van de huise- lijke arbeiders der Oostkantons.	549.01
Totaux pour le chapitre 54.		194 396	184 386	162 993	Totalen voor hoofdstuk 54	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (pour mémoire)	—	—	1 399	Gebouwen (pro memorie)	550.01
02	Mobilier	125	150	248	Meubilair	02
03	Machines	505	120	587	Machines	03
04	Matériel	115	190	138	Materieel	04
Totaux pour le chapitre 55.		745	460	2 372	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	668	632	598	Delging van leningen	560.01
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	1	Verschillende beleggingen (pro memorie)	06
07	Avances consenties au personnel par le service social	100	100	1	Voorschotten toegekend aan het perso- neel door de Sociale dienst.	07
Totaux pour le chapitre 56.		768	732	600	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		520 935	483 882	415 979	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.01	Utilisation du produit de la vente de tim- bres de solidarité	30	30	27	Aanwending van de opbrengst van de verkoop van solidariteitszegels.	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		30	30	27	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		520 965	483 912	416 006	Algemene totalen voor de uitgaven.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L È S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations d'allocations indues :				Terugvordering van onverschuldigde bij- 411.05 slag :	
a) 1.	en faveur des réserves de l'Office	200	150	165	a) 1. ten voordele van de reserves van de Rijksdienst.	
2.	en faveur de la répar- tition nationale	20 000	20 000	14 029	2. ten voordele van de nationale verdeling.	
b)	différence sur change	60	—	—	b) verschil op wisselkoers.	
		20 260				
07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van de bijdragen en retributies : 07	
a) 1°	Cotisations capitatives hors sécurité sociale, pour la répartition nationale	474 000	466 000	446 936	a) 1° Hoofdelijke bijdragen buiten so- ciale zekerheid voor de nationale verdeling.	
2°	Cotisations capitatives hors sécurité sociale, pour l'allocation fami- liale de vacances	40 000	39 000	37 135	2° Hoofdelijke bijdragen buiten so- ciale zekerheid voor de gezins- vakantiebijslagen.	
b)	Produit des amendes civi- les	45	40	42	b) Opbrengst der burgerlijke boeten.	
c)	Produit des majorations sur cotisations versées tardivement	300	100	325	c) Opbrengst der verhogingen op laat- tijdig gestorte bijdragen.	
d)	Fonds communs exer- cice antérieur (pour mémoire)	—	—	1 688	d) Gemeenschappelijk fonds vorig dienstjaar (pro memorie).	
e)	Retenues sur marchandi- ses importées	70	—	31	e) Afhouding op ingevoerde waren.	
		514 415				
08	Recettes de transferts. Coti- sations proportionnelles de sécurité sociale :				Inkomsten van overdrachten. Evenredige 08 bijdragen van sociale zekerheid :	
a)	O.N.S.S. pour la répar- tition nationale	20 835 000	19 422 000	17 554 331	a) Bijdragen R.M.Z. voor de natio- nale verdeling.	
b)	O.N.S.S. pour la Caisse des communes	241 000	235 000	206 377	b) Bijdragen R.M.Z. voor de Kas der gemeenten.	
c)	F.N.R.O.M. pour la ré- partition nationale	643 615	661 852	625 737	c) Bijdragen N.P.F.M.W. voor de nationale verdeling.	
d)	O.S.S.M.M. pour la ré- partition nationale	36 300	35 770	33 145	d) Bijdragen D.M.V.Z.K. voor de nationale verdeling.	
e)	I.N.A.M.I. pour la répar- tition nationale	400	400	336	e) Bijdragen R.I.Z.I.V. voor de natio- nale verdeling.	
f)	O.N.S.S. pour l'alloca- tion familiale de vacan- ces	1 734 000	1 613 250	1 459 490	f) Bijdragen R.M.Z. voor de gezins- vacantiebijslag.	
g)	O.N.S.S. pour l'alloca- tion familiale de vacan- ces de la Caisse spéciale des communes	20 000	19 750	17 053	g) Bijdragen R.M.Z. voor de gezins- vacantiebijslag van de Bijzondere Kas der gemeenten.	
h)	F.N.R.O.M. pour l'allo- cation familiale de va- cances	45 950	56 469	52 097	h) Bijdragen N.P.F.M.W. voor de ge- zinsvacantiebijslag.	
i)	O.S.S.M.M. pour l'allo- cation familiale de va- cances	30 100	2 980	2 759	i) Bijdragen D.M.V.Z.K. voor de ge- zinsvacantiebijslag.	
j)	I.N.A.M.I.	30	30	84	j) R.I.Z.I.V.	
		23 568 305				
09	Récupérations de frais exposés pour compte de tiers :				Terugvorderingen van kosten uitgegaan 09 voor rekening van derden :	
a)	Droits postaux des cais- ses primaires	1 720	1 800	1 707	a) Postrechten van de kinderbijslag- fondsen.	
b)	Traitements et charges sociales imputés à tiers, organismes ou institu- tions	8 313	7 820	7 690	b) Wedden en sociale lasten aan der- den, organismen of instellingen aan- gerekend.	
c)	Quote-part de l'Office national d'allocations fa- miliales pour travailleurs indépendants dans les frais de la C.C.C.C. :				c) Deel van de Rijksdienst voor kin- derbijslag voor zelfstandigen in de kosten van de Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken :	
1.	Traitements et charges sociales	3 418	3 435	4 034	1. Wedden en sociale lasten.	
2.	Autres frais	1 757	1 724	—	2. Andere kosten.	
d)	Quote-part de l'Office national d'allocations fa- miliales pour travailleurs indépendants dans les frais des services com- muns	12 625	11 743	9 672	d) Deel van de Rijksdienst voor kin- derbijslag voor zelfstandigen in de kosten van de gemeenschappelijke diensten.	
e)	Quote-part dans les frais d'occupation dans l'immeuble central	798	690	536	e) Deel in de kosten voor bezetting in het centraal gebouw.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 présomées vermoede- lijke	1965 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
411.09	f) Frais communs divers à charge de tiers, organismes ou institutions ... 4 640		4 769	4 330	f) Diverse gemeenschappelijke kosten ten laste van derden, organismen of instellingen. 411.09	
	g) Remboursement partie subvention pour frais d'administration par les caisses ... 5		5	3	g) Terugbetaling deel toelage voor administratiekosten door de kinderbijslagfondsen. 411.09	
	h) Quote-part de la Caisse spéciale 5 dans les frais de gestion ... 2 601		2 586	2 452	h) Deel van het Bijzonder kinderbijslagfonds 5 in de kosten van beheer. 411.09	
	i) Récupération de frais de répartition ... 450		450	439	i) Terugvordering verdelingskosten. 411.09	
	j) Récupération de taxes de transmission ... 27		27	16	j) Terugvordering van overdrachtskosten. 411.09	
		36 354				
413.01	Intérêts et commissions sur placements et participations ... 149 904	149 904	199 697	149 073	Interesten en commissies op beleggingen en op deelnemingen. 413.01	
414.01	Recettes exceptionnelles ... 10	10	10	2	Uitzonderlijke ontvangsten ... 414.01	
02	a) 1/6 des fonds de prévision et fonds de réserve des caisses. 500		500	—	a) 1/6 van het voorzorgs- en het reservefonds der kinderbijslagfondsen. 02	
	b) Liquidation des fonds pour œuvres annexes des caisses ... 100	600	50	224	b) Vereffening van de fondsen voor toegevoegde werken van kinderbijslagfondsen. 02	
03	Frais d'administration non consommés ... 42	42	20	44	Niet verbruikte administratiekosten ... 03	
04	Résultat de liquidation de certaines caisses primaires ... 100	100	50	160	Uitslag der liquidatie van sommige kinderbijslagfondsen. 04	
	Totaux pour le chapitre 41.	24 289 990	22 808 167	20 632 142	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 42.				HOOFDSTUK 42.	
420.01	Retenues sur compléments de pensions ... 3	3	3	3	Afhouding op pensioenaanvullingen ... 420.01	
	Totaux pour le chapitre 42.	3	3	3	Totalen voor hoofdstuk 42.	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier ... 5	5	5	2	Meubilair ... 430.02	
04	Matériel et machines ... 30	30	20	30	Materieel en machines ... 04	
06	Fournitures de bureau et publications (cession à des tiers) ... 1 727	1 655	1 433		Kantoorbenodigdheden en publikaties (afstand aan derden). 06	
	Totaux pour le chapitre 43.	1 762	1 680	1 465	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produit de la location d'un immeuble ... 500	500	500	500	Opbrengst van de verhuring van een gebouw. 444.03	
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel ... 206	312	248		Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten aan het personeel toegekend. 04	
	Totaux pour le chapitre 44.	706	812	748	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (art. 42.07) :				Tussenkomsten van de Staat (art. 42.07) : 450.01	
	1° pour la répartition nationale ... 564 400		167 000	600 643	1° voor de nationale verdeling;	
	2° pour la Caisse spéciale des communes ... 20 000		19 950	18 869	2° voor de Speciale Kas der gemeenten.	
		584 400				
	Totaux pour le chapitre 45.	584 400	186 950	619 512	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	24 876 861	22 997 612	21 253 870	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden: 490.05	
	a) Récupérations pour compte de tiers ... 6 000		6 000	2 901	a) Terugvordering voor rekening van derden.	
	b) Remboursement par le « Bureau voor Belgische Zaken » des allocations payées pour son compte. 3 000		3 000	2 555	b) Terugbetaling door het « Bureau voor Belgische Zaken » van de voor zijn rekening uitbetaalde bijslag. 05	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedane		
490.05	c) Remboursement par les organismes français des allocations payées pour leur compte	3 650	5 350	3 284	c) Terugbetaling door de Franse instellingen van de voor hun rekening uitbetaalde bijslag.	490.05
	d) Remboursement par l'Etat (M.P.S.) des allocations payées pour son compte en vertu des articles 101, 2°, 3°, et 111 des lois coordonnées, ainsi que des frais de liquidation y afférents (budget des Pensions, art. 113) ...	283 330	250 094	224 240	d) Terugbetaling door het Rijk (M.S.V.) van de bijslag voor zijn rekening uitbetaald, krachtens de artikelen 101, 2°, 3°, en 111 van de gecoördineerde wetten alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben (begroting van Pensioenen, art. 113).	
	e) Remboursement par l'Etat (Ministère des Finances) des allocations payées pour son compte aux invalides et orphelins de guerre et aux orphelins dits « du temps de paix » ainsi que des frais de liquidation y afférents	70 795	74 408	43 448	e) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Financiën) van de bijslag voor zijn rekening betaald aan de oorlogsinvaliden en oorlogswezen en aan de wezen genoemd « uit vredes-tijd » alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben.	
	f) Remboursement par l'Etat (Ministère de la Santé publique) des allocations payées pour son compte aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit ainsi que des frais de liquidation y afférents.	32 756	20 007	6 641	f) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Volksgezondheid) van de bijslag voor zijn rekening betaald aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben.	
	g) Remboursement par l'Etat (Ministère des Finances) des allocations payées pour son compte au personnel pensionné des cadres d'Afrique	61 526	42 850	26 457	g) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Financiën) van de bijslag voor zijn rekening uitbetaald aan het gepensioneerd personeel van de kaders in Afrika.	
	h) Remboursement par l'Etat (Ministère des Affaires économiques) des reliquats d'allocations compensatoires payés pour son compte	25	25	1	h) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Economische Zaken) van de overschotten van de compensatievergoedingen voor zijn rekening betaald.	
	i) Remboursement par les provinces des allocations payées pour leur compte en vertu des articles 101, 2°, 3°, et 111 des lois coordonnées	4 125	3 830	3 705	i) Terugbetaling door de provinces van de bijslag voor hun rekening betaald krachtens de artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten.	
		465 207				
	Totaux pour le chapitre 49.	465 207	405 564	313 232	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	25 342 068	23 403 176	21 567 102	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	TEKSTEN	Art
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	73 727	70 639	56 428	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire (pour mémoire)	—	—	4 775	c) Tijdelijk aangeworven personeel (pro memorie).	
02	Personnel de complément	5 399	5 015	3 875	Aanvullend personeel	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	11 869	11 257	9 350	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	712	751	515	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	10 317	8 802	6 081	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	50	50	3	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	46	46	41	Forfaitaire honoraria	10
512.01	Membres des comités de gestion et sous- comités	331	331	115	Leden van het beheerscomité en sub- comités.	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	160	163	161	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	30	25	24	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) des membres des comités de ges- tion et sous-comités	272	263	135	a) van de leden van het beheerscomité en sub-comités ;	
	b) du personnel en service itinérant ...	3 125	3 144	1 985	b) van het reizend personeel.	
Totaux pour le chapitre 51.		106 038	100 486	83 488	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	375	375	347	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de mobilier, machines et matériel.	10	10	—	Huur van meubilair, machines en mate- riël.	02
03	a) Entretien et réparation des locaux et des installations de chauffage et d'éclairage	1 980	1 997	1 817	a) Onderhoud en herstel van de loka- len en van de verwarmings- en ver- lichtingsinstallaties.	03
	b) Entretien immeuble, 54, rue Belliard.	100	100	215	b) Onderhoud gebouw, 54, Belliardstraat.	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	506	554	355	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances (incendie, responsabilité ci- ville et vol)	94	93	79	Verzekeringen (brand, burgerlijke ver- antwoordelijkheid en diefstal).	05
06	Taxes communales	3	3	—	Gemeentebelastingen	06
07	Produits de consommation	1 270	1 263	1 111	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	88	85	64	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	11 620	12 269	11 166	Allerhande bureaukosten	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des assu- rances sociales	12	12	9	Toelage aan de Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, etc. Brochure (rapport annuel), Documentation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés ...	1 500	1 500	790	Allerhande kosten van publiciteit, enz. Brochure (jaarlijks verslag). Documen- tatie betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.	523.01
524.01	Frais de justice	280	280	149	Gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (pour mémoire) ...	—	—	33	Interesten op leningen (pro memorie) ...	525.01
526.03	Frais de transport	41	55	40	Vervoerkosten	526.03
04	a) Indemnités et charges diverses à S.N.C.B., S.N.C.V. et autonomes ...	6 920	6 950	6 935	a) Vergoedingen en diverse lasten aan N.M.B.S., N.M. Buurtspoorwegen en autonomes.	04
	b) Indemnités à la Caisse de Lille (Algé- riens)	5	5	2	b) Vergoedingen aan de kas van Rijsel (Algerijnen).	
06	Frais de mécanographie	7 936	6 624	6 089	Mecanografiekosten	06
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immo- bilier, précompte mobilier et éventuel- lement précompte professionnel et im- pôt sur les sociétés)	40	40	35	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing en eventueel beroepsvoorheffing en belas- ting op de vennootschappen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		32 780	32 215	29 236	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
(Crédits non limitatifs sauf art. 533.01 a et h.)						
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Frais de fonctionnement de la C.C.C.C.	3 298	3 238	2 877	a) Werkingskosten van de C.A.C.B.Z.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
533.01	b) Allocations familiales et de naissance, régime général, ouvriers mineurs, marins de commerce et article 101, 1 ^o , des lois coordonnées	22 184 000	20 695 000	18 148 182	b) Kinderbijslag en kraamgeld, algemeen stelsel, mijnwerkers, zeelieden ter koopvaardij en artikel 101, 1 ^o , der samengecordende wetten.	533.01
	c) Subvention pour frais d'administration des caisses	238 000	234 000	234 965	c) Toelage voor administratiekosten der kinderbijslagfondsen.	
	d) Allocations à charge du fonds de réserve	10 000	10 000	11 473	d) Bijslag ten lasten van het reservefonds.	
	e) Remboursement aux caisses des frais d'assignations postales	53 000	52 000	52 072	e) Terugbetaling postassignatiekosten aan de kinderbijslagfondsen.	
	f) Allocation familiale de vacances plus frais de répartition	1 754 000	1 635 000	1 401 264	f) Gezinsvacantiebijslag plus verdeelingskosten.	
	g) Fonds commun après enquête	1 418	—	1 285	g) Gemeenschappelijk fonds na onderzoek.	
	h) Quote-part dans les frais de fonctionnement du Comité et du Service de coordination	540	428	393	h) Deel in de werkingskosten van het Coördinatiecomité en de Coördinatie dienst.	
	j) Cession ½ produit des retenues, ancien art 130.	35	—	15	j) Afstand van ½ opbrengst der afhoudingen, vroeger artikel 130.	
	k) différences sur change	72	—	—	k) Verschil op wissel.	
		24 244 363				
02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	02
	a) Ristourne cotisations O.N.S.S. à la Caisse spéciale des communes.	261 000	235 000	223 430	a) Ristorno bijdragen R.M.Z. aan het Bijzonder kinderbijslagfonds der gemeenten.	
	b) Ristourne quote-part intervention Etat à la Caisse spéciale des communes	20 000	19 950	18 869	b) Ristorno deel tussenkomst Rijk aan het Bijzonder kinderbijslagfonds der gemeenten.	
		281 000				
534.01	a) Créances irrécouvrables (cotisations)	150	150	81	a) Oninvorderbare schuldvorderingen (bijdragen).	534.01
	b) Annulation de majorations sur cotisations	75	75	61	b) Vernietiging van verhogingen op bijdragen.	
	c) Ristournes diverses	10	10	—	c) Diverse ristorno's.	
		235				
02	a) Ristournes œuvres annexes.	100	100	—	a) Ristorno's toegevoegde werken	02
	b) Ristournes ½ fonds de prévision et fonds de réserve des caisses	500	500	—	b) Ristorno's ½ van het verzorgs- en het reservefonds der kinderbijslagfondsen.	
		600				
	Totaux pour le chapitre 53.	24 526 198	22 885 451	20 094 967	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.01	Indemnité de funérailles aux ayants droit de pensionnés	10	9	—	Begraafenisvergoedingen aan rechthebbenden van gepensioneerden.	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	10	9	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	396	403	533	Meubilair	550.02
03	Gros équipement de réfectoire	45	45	24	Onontbeerlijke uitrusting refter	03
04	Matériel et machines	749	760	419	Materieel en machines	04
07	Ouvrages de bibliothèque	150	150	145	Werken voor de bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	1 340	1 358	1 121	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des réserves (crédit non limitatif)	150 000	645 000	783 570	Consolidatie der reserves (niet limitatief krediet).	560.05
07	Avances récupérables consenties au personnel	175	201	141	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
	Totaux pour le chapitre 56.	150 175	645 201	783 711	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	24 816 541	23 664 720	20 992 523	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtalLEN frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden :	590.05
a)	Remboursement de récupérations diverses à des tiers	6 000	6 000	2 901	a) Terugbetaling van diverse recuperaties aan derden.	
b)	Allocations payées pour compte du « Bureau voor Belgische Zaken » plus frais de répartition	3 000	3 000	2 555	b) Bijslag betaald voor rekening van het « Bureau voor Belgische Zaken » plus verdelingskosten.	
c)	Allocations payées pour compte des organismes français plus frais de répartition	3 650	5 350	3 284	c) Bijslag betaald voor rekening van de Franse instellingen plus verdelingskosten.	
d)	Allocations articles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Prévoyance sociale) plus frais de répartition	283 330	250 094	224 240	d) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Sociale Voorzorg) plus verdelingskosten.	
e)	Allocations aux invalides et orphelins de guerre ainsi qu'aux orphelins dits « du temps de paix » payées pour compte de l'Etat (Ministère des Finances) plus frais de répartition	70 795	74 408	43 448	e) Bijslag aan de oorlogsinvaliden en oorlogswezen alsmede aan de wezen genoemd « uit vreedstijd » betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Financiën) plus verdelingskosten.	
f)	Allocations aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Santé publique) plus frais de répartition	32 756	20 007	6 641	f) Bijslag aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Volksgezondheid) plus verdelingskosten.	
g)	Allocations au personnel pensionné des cadres d'Afrique payées pour compte de l'Etat (Ministère des Finances) plus frais de répartition	61 526	42 850	26 457	g) Bijslag aan het gepensioneerd personeel der kaders in Afrika betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Financiën) plus verdelingskosten.	
h)	Reliquats d'allocations compensatoires payées pour compte de l'Etat (Ministère des Affaires économiques)	25	25	1	h) Overschotten van compensatievergoedingen betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Economische Zaken).	
i)	Allocations articles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées payées pour compte des provinces plus frais de répartition.	4 125	3 830	3 705	i) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten betaald voor rekening der provincies plus verdelingskosten.	
		465 207				
	Totaux pour le chapitre 59.	465 207	405 564	313 232	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	25 281 748	24 070 284	21 305 755	Algemene totalen voor de uitgaven.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E I L É S	1967 par article per artikel	1966 présu- mées vermoede- lijke	1965 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.07	Produit des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	411.07
A. — Membres :					A. — Leden :	
a)	Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	247 015	227 149	222 743	a)	Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).
—	Cotisations pour pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	21	—	Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).
b)	Cotisations pour le fonds de prévision	9 403	7 820	7 882	b)	Bijdragen voor het Voorzorgsfonds.
c)	Cotisations pour frais d'administration	29 642	27 257	26 556	c)	Bijdragen voor beheerskosten.
d)	Indemnité pour encaissement des cotisations de pension (pour mémoire)	—	—	1	d)	Vergoeding voor inning van pensioenbijdragen (pro memorie).
e)	Majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 et 198bis de l'A.R.O.)	1 550	1 650	1 399	e)	Verhogingen toegepast voor de aangeslotenen in gebreke voor de betaling der bijdragen (art. 198 en 198bis van het O.K.B.).
f)	Indemnités dues pour inscriptions tardives (art. 84bis de l'A.R.O.)	1 000	1 500	1 151	f)	Vergoedingen verschuldigd voor tijdige inschrijving (art. 84bis van het O.K.B.).
B. — Droits spéciaux :					B. — Speciale rechten :	
a)	Allocations payées indûment	4 400	3 500	4 021	a)	Ten onrechte uitgekeerde bijslag.
b)	Avances sur allocations de naissance payées indûment (pour mémoire)	—	—	2	b)	Ten onrechte uitgekeerde voorschotten van kraamgeld (pro memorie).
C. — Caisses mutuelles :					C. — Kinderbijslagfondsen :	
a)	Excédents (art. 248 de l'A.R.O.)	127 000	107 629	126 844	a)	Overschotten (art. 248 van het O.K.B.).
b)	Moitié du produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 199 de l'A.R.O.)	2 500	2 500	2 386	b)	Helft van de opbrengst der verhogingen opgelegd aan de verzekeringsplichtigen die in gebreke gebleven zijn met de betaling der bijdragen (art. 199 van het O.K.B.).
c)	Intérêts	250	950	256	c)	Interessen.
d)	Redevances pour frais de contrôle (art. 275 de l'A.R.O.)	7 573	6 259	6 492	d)	Vergoedingen voor controlekosten (art. 275 van het O.K.B.).
D. — Comité restreint. — (Art. 180 de l'A.R.O.)	14 000	14 000	10 433		D. — Beperkt Comité. — (Art. 180 van het O.K.B.).	
Exemptions et réductions de cotisations (pour mémoire)	—	—	15		Vrijstellingen en verminderingen van bijdragen (pro memorie).	
		444 333				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	10 960	12 125	12 772	Terugvordering van kosten gedragen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements	2 760	2 900	4 972	Interessen op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	2 512	2 489	5 057	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
414.04	Vente de déchets de papier et divers (pour mémoire)	—	—	3	Verkoop van papierafval en diversen (pro memorie).	414.04
05	Ristournes diverses	15	50	14	Verschillende ristorno's	05
06	Divers (pour mémoire)	—	—	15	Diversen (pro memorie)	06
	Totaux pour le chapitre 41.	460 580	417 778	433 035	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.02	Mobilier	10	10	2	Meubilair	430.02
03	Machines	20	20	38	Machines	03
04	Matériel	1	1	—	Materieel	04
05	Voiture automobile (pour mémoire)	—	—	13	Autovoertuig (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43.	31	31	53	Totaal voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisations de placements	4 000	66 000	55 393	Tegeldemaking van beleggingen	444.02
04	Remboursements sur avances récupé- rables :				Terugbetalingen op terugvorderbare voor- schotten :	04
	a) Caisses mutuelles	200	200	200	a) Kinderbijslagfondsen.	
	b) Personnel	20	20	90	b) Personeel.	
05	Recettes faites pour compte de tiers ...	50	50	22	Ontvangsten gedaan voor rekening van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44.		4 270	66 270	55 705	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus) (art. 42.08)	572 250	824 625	670 000	Tussenkost van de Staat (niet terugvor- derbaar) (art. 42.08).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		572 250	824 625	670 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		1 037 131	1 308 704	1 158 793	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Avances sur allocations de naissance ...	450	682	457	Voorschotten op kraangeld	490.02
03	Fonds en souffrance	200	200	183	Liggende gelden	03
04	Cotisations de pension pour travailleurs indépendants	200	500	147	Bijdragen pensioen zelfstandigen	04
05	Cotisations encaissées par le Crédit Communal	20	10	18	Door het Gemeentekrediet geïnde bijdra- gen.	05
06	Allocations encaissées pour compte du Bureau des Affaires Belges à Breda ...	950	900	614	Bijslag geïnd voor rekening van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda.	06
07	Remboursement de la franchise postale par les caisses mutuelles	2 300	2 200	2 149	Terugbetaling van het portvrijdom door de kinderbijslagfondsen.	07
Totaux pour le chapitre 49.		4 120	4 492	3 568	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		1 041 251	1 313 196	1 162 361	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

5. DÉPENSES

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire ... 107 515		100 638	88 443	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
c)	Personnel recruté à titre temporaire ... 7 923		7 250	7 458	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	115 438			Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	20 216	18 001	16 011	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	1 260	1 213	1 093	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	220	204	166	Vakopleiding ...	07
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	35	35	5	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires ...	200	200	—	Forfaitaire erclonen ...	10
		35	34	32		
512.01	Administrateurs ...	201	169	108	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ...	13	18	3	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	184	184	158	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Jury d'examen ...	25	25	—	Examenjury ...	04
513.01	Représentation ...	30	30	15	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	7 343	7 486	5 885	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		145 200	135 487	119 377	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux ...	1 280	1 245	1 195	Huur van lokalen ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	10	10	—	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux ...	973	928	784	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
a)	Matériel et mobilier ... 330		324	215	a) Materieel en meubilair.	
b)	Véhicule automobile ... 115		106	70	b) Autovoertuig.	
		445				
05	Assurances ...	40	37	29	Verzekeringen ...	05
06	Taxes communales et provinciales ...	1	—	—	Gemeente- en provincietaksen ...	06
07	Dépenses de consommation ...	336	318	274	Verbruiks uitgaven ...	07
09	Divers ...	10	10	2	Diversen ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4 702	4 452	4 100	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Subside Ecole Belge Assurances Sociales.	15	15	15	Subsidie Belgische Middel-school voor Sociale Verzekeringen.	02
523.01	Rapport annuel ...	357	357	293	Jaarlijks verslag ...	523.01
524.01	Frais de justice ...	850	650	567	Gerechtskosten ...	524.01
525.01	Intérêts sur avance ...	389	397	395	Interesten op voorschot ...	525.01
02	Perte sur réalisation du portefeuille-titres.	—	—	—	Verlies op het te gelde maken van de effecten-portefeuille.	02
526.03	Frais de transport ...	60	41	40	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités géomètres du Cadastre (art. 152 de l'A.R.O.) ...	4 800	1 500	1 840	Vergoedingen landmeters van het Kadaster (art. 152 van het O.R.B.).	04
05	Frais de travaux mécanographiques ...	9 869	8 323	8 868	Mecanografiekosten ...	05
06	Frais de travaux de traduction et d'exportation ...	40	11	10	Kosten van vertalingen en expertise ...	06
07	Intervention dans les frais des services communs gérés par l'O.N.A.F.T.S. ...	17 800	15 661	13 706	Tussenkomst in de kosten van de gemeenschappelijke diensten beheerd door de R.K.W.	07
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier ...	36	29	25	Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing.	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		42 013	34 414	32 428	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs sauf art. 534.01.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten behalve art. 534.01.)	
533.01	A. — Membres :				A. — Leden :	533.01
a)	Allocations ordinaires ... 200 855		159 848	161 711	a) Kinderbijslag — gewoon tarief.	
b)	Allocations majorées pour enfants handicapés ... 8 690		9 000	5 403	b) Bijslag voor minder-valide kinderen — verhoogd tarief.	
c)	Allocations de naissance ... 8 520		9 460	8 709	c) Kraamgeld.	
d)	Prélèvements sur le fonds de prévision (créances irrécouvrables, art. 192) ... 3 700		8 000	3 738	d) Afnemingen op het voorzorgsfonds (ontnabare schuldvorderingen, art. 192).	
e)	Transfert de cotisations de pension (pour mémoire) ... —		—	21	e) Overdracht van pensioenbijdragen (pro memorie).	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.01	f) Annulation de frais de constitution de dossiers et divers 25		25	1	f) Vernietiging van kosten voor samenstelling van dossiers en diversen.	533.01
	g) Annulation d'indemnités dues pour inscription tardive (art. 84bis) 10		—	8	g) Vernietiging van verschuldigde vergoedingen voor laattijdige inschrijvingen (art. 84bis).	
		221 800				
	B. — Droits spéciaux :				B. — Speciale rechten :	
	Allocations attribuées gratuitement :				Kosteloos toegekende kinderbijslag :	
	a) Allocations ordinaires 10 770		10 738	9 683	a) Kinderbijslag — gewoon tarief.	
	b) Allocations d'orphelin au taux majoré 213 165		200 000	197 777	b) Wezenbijslag — verhoogd tarief.	
	c) Allocations majorées pour enfants handicapés 1 960		614	1 339	c) Bijslag voor minder-valide kinderen — verhoogd tarief.	
	d) Allocations de naissance 1 125		1 432	1 141	d) Kraamgeld.	
	e) Allocations majorées pour enfants d'invalides (art. 183) 9 300		9 000	21	e) Bijslag voor kinderen van invaliden — verhoogd tarief (art. 183).	
	f) Allocations à charge du fonds de réserve 350		500	290	f) Kinderbijslag ten laste van het reservefonds.	
		236 670				
	C. — Caisses mutuelles :				C. — Kinderbijslagfondsen :	
	a) Couverture de malis 680 300		499 486	473 527	a) Dekking der tekorten.	
	b) Subventions (art. 315, 316, 319 de l'A.R.O.) 2 000		2 000	1 847	b) Toelagen (art. 315, 316, 319 van het O.K.B.).	
	c) Subventions (art. 347bis de l'A.R.O.) 900		900	704	c) Toelagen (art. 347bis van het O.K.B.).	
	d) Ristourne droits d'inscriptions 1		1	—	d) Ristorno inschrijvingsrechten.	
	e) Ristourne intérêts débiteurs 2		2	—	e) Ristorno debetinteressen.	
		683 203				
	D. — Comité Restreint (art. 180 de l'arrêté royal organique) :				D. — Beperkt Comité (art. 180 van het organieke koninklijk besluit).	
	Exemptions et réductions de cotisations 14 000		14 000	10 433	Vrijstellingen en verminderingen van bijdragen.	
534.01	Créances irrécouvrables 10		10	—	Oninbare schuldvorderingen „ 534.01	
	Totaux pour le chapitre 53.	1 155 683	925 016	876 353	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles 150		270	293	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 150		216	161	b) Vernieuwing.	
		300				
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles 700		3 761	1 835	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 250		379	409	b) Vernieuwing.	
		950				
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles 75		108	153	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 75		75	10	b) Vernieuwing.	
		150				
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	b) Renouvellement (pour mémoire) —		—	150	b) Vernieuwing (pro memoria).	
07	Bibliothèque 66		66	37	Bibliotheek 07	
	Totaux pour le chapitre 55.	1 466	4 875	3 048	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel 30		30	22	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	560.07
08	Dépenses faites pour compte de tiers 50		50	22	Uitgaven gedaan voor rekening van derden	08
	Totaux pour le chapitre 56.	80	80	44	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	1 344 442	1 099 872	1 031 250	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.	
	(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)	
	(Crédits non limitatifs.)				(Niet-limitatieve kredieten.)	
590.02	Avances sur allocations de naissance 450		682	457	Voorschotten op kraamgeld 590.02	
03	Affectation des fonds en souffrance 200		200	183	Aanwending van de liggende gelden 03	
04	Cotisations de pension pour travailleurs indépendants 200		500	147	Pensioenbijdragen voor zelfstandigen 04	
05	Cotisations encaissées par le Crédit Communal 20		10	18	Door het Gemeentekrediet geïnde bijdragen.	05
06	Allocations encaissées pour compte du Bureau des Affaires Belges à Breda 950		900	614	Bijslag geïnd voor rekening van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda.	06
07	Franchise postale payée pour compte des caisses mutuelles 2 300		2 200	2 149	Portvrijdom betaald voor rekening van de kinderbijslagfondsen.	07
	Totaux pour le chapitre 59.	4 120	4 492	3 568	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	1 348 562	1 104 364	1 034 818	Algemene totalen voor de uitgaven.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. --- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présomées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen :	411.05
	a) Allocations familiales	8 600	8 200	7 212	a) Kinderbijslag;	
	b) Allocations familiales de vacances ...	300	75	256	b) Gezinsvakantiebijslag.	
07	Produit des cotisations, des redevances : Cotisations pour le personnel non soumis au régime de la sécurité sociale, y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion :				Opbrengst van bijdragen, retributies : Bijdragen voor het personeel niet onderworpen aan het stelsel der maatschappelijke zekerheid met inbegrip van de sommen die voor bestuurskosten mogen aangewend worden :	07
	a) Allocations familiales	700 000	650 000	623 351	a) Kinderbijslag;	
	b) Allocations familiales de vacances ...	49 000	45 000	42 086	b) Gezinsvakantiebijslag.	
08	Recettes de transfert : Cotisations O.N.S.S. y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion :				Ontvangsten van overdrachten : Bijdragen R.M.Z. met inbegrip van de sommen die voor bestuurskosten mogen aangewend worden :	08
	a) Allocations familiales	241 000	185 000	183 277	a) Kinderbijslag;	
	b) Allocations familiales de vacances ...	20 000	15 000	15 115	b) Gezinsvakantiebijslag;	
	c) Intervention à fonds perdus de l'Etat à verser par l'O.N.A.F.T.S.	20 000	19 800	18 869	c) Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat te storten door de R.K.W.;	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	300	200	254	Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements	1 475	1 100	1 474	Interesten op beleggingen	413.01
03	Revenus de participations	1	1	—	Opbrengst van participaties	03
414.03	Ristournes	10	35	8	Restorno's	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		1 040 686	924 411	891 902	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.03	Financement des indemnités funéraires payées aux ayants droit des agents pensionnés	2	1	1	Financiering van begrafenisvergoedingen aan rechthebbenden van gepensioneerde agenten betaald.	420.03
Totaux pour le chapitre 42.		2	1	1	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	2	2	—	Meubilair	430.02
04	Matériel	3	3	2	Materieel	04
Totaux pour le chapitre 43.		5	5	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
Totaux pour les recettes.		1 040 693	924 417	891 905	Totalen voor de ontvangsten.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voortzic	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	6 636	4 764	5 178	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.	393	1 506	1 058	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
	ment	774	250	279	neel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation				Sociale lasten voortspuitend uit de so-	04
	sociale. — Part patronale	1 330	1 130	1 118	ciale wetgeving. — Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
	vention patronale	65	65	48	nale tussenkomst.	
06	Service social	656	407	297	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	5	5	—	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	5	5	2	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	103	45	17	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	28	25	27	Controleorganen van de Staat	03
04	Membres des jurys d'examens	5	5	—	Leden van examenjury's	04
513.01	Frais de représentation	5	5	4	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	345	300	195	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		10 350	8 512	8 223	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen-				Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
	taires	272	272	249	a) Huren van materieel en meubilair ...	02
02	a) Location de matériel et de mobilier ...	255	210	188	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
03	Entretien et réparation des locaux	100	100	36	a) Onderhoud en herstel van materieel	04
04	a) Entretien et réparation du matériel et				en meubilair.	
	du mobilier	20	15	8	Verzekeringen	05
05	Assurances	21	19	16	Verbruiksuitgaven	07
07	Dépenses de consommation	95	90	73	Verscheidene	09
09	Divers	5	5	—		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	484	479	360	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Frais de justice	5	5	—	Gerechtskosten	524.01
525.03	Intérêts bancaires	5	5	1	Bankinteressen	525.03
04	Commissions	25	25	—	Commissies	04
526.03	Frais de transport	5	5	1	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités aux affiliés payant les allo-				Vergoedingen aan de aangeslotenen die	04
	cations familiales pour le compte de				de kinderbijslag voor rekening van de	
	l'organisme	2 345	2 435	2 345	instelling betalen.	
05	Frais d'exécution de travaux de mécano-				Kosten van uitvoering van mecanogra-	05
	graphie	625	665	536	fische werken.	
Totaux pour le chapitre 52.		4 262	4 330	3 813	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Allocations familiales	950 200	840 000	845 612	a) Kinderbijslag.	
	b) Frais d'émission d'assignations pos-				b) Kosten van uitgifte van postassigna-	
	tales	1 100	1 000	965	ties.	
	c) Allocations familiales de vacances.	65 400	59 500	57 618	c) Gezinsvakantiebijslag.	
	d) Honoraires du service de santé ad-				d) Erelonen van de Administratieve	
	ministratif	15	15	8	gezondheidsdienst.	
534.01	Remboursements de trop-perçu. Cotisa-				Terugbetalingen van te veel geïnde gel-	534.01
	sations pour le personnel non soumis à				den. Bijdragen voor het personeel niet	
	l'O.N.S.S. :				onderworpen aan de R.M.Z. :	
	a) Destinées aux allocations familiales.	5 000	5 000	1 804	a) Bestemd tot kinderbijslag.	
	b) Destinées aux allocations familiales				b) Bestemd tot gezinsvakantiebijslag.	
	de vacances	100	50	61	Diverse restorno's	02
02	Diverses ristournes	50	50	—		
Totaux pour le chapitre 53.		1 021 865	905 615	906 068	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.03	Indemnités funéraires aux ayants droit des agents pensionnés	2	1	—	Begrafenisvergoedingen aan rechthebbenden van gepensioneerde agenten.	540.03
	Totaux pour le chapitre 54.	2	1	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	30	30	29	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	30	31	29	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	5	5	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	2	2	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	67	68	59	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses.	1 036 546	918 526	918 163	Totalen voor de uitgaven.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales

en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen

ten bate van de arbeiders gebezigd door de lading- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	750	300	781	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
08	Recettes de transferts; Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	179 300	154 700	177 817	Ontvangsten van overdrachten: Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	110	110	Terugvordering van de administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	09
10	Cotisations pour frais d'administration ...	2 390	2 175	2 113	Beheersbijdragen	10
Totaux pour le chapitre 41.		182 440	157 285	180 821	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes.		182 440	157 285	180 821	Totalen voor de ontvangsten.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorziene	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de C.E.P.A. (qui assure la gestion)	1 300	1 250	1 292	Bezoldigingen van het personeel van de C.W.H.A. (die het beheer waar- neemt)	511.02
03	Charges de pensions	120	115	110	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	210	205	204	Sociale lasten voortvloeiend uit de so- ciale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
06	Service social	15	17	13	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles. 11. Frais de gestion secteurs Gand et Bruxelles	16	16	14	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken. Beheerskosten afdelingen Gent en Brus- sel	08 11
512.01	Jetons de présence. Conseil d'adminis- tration	35	10	18	Zitpenningen. Raad van beheer	512.01
04	Commissaire du Gouvernement, réviseurs et délégué du Ministre	30	30	24	Regeringscommissaris, reviseurs en ge- machtigde van de Minister	04
513.02	Déplacements	30	40	15	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 951	1 828	1 835	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires	48	48	48	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	8	8	8	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	26	26	26	Onderhoud en herstel van lokalen	03
07	Dépenses de consommation	25	20	13	Verbruiksuitgaven	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	330	330	266	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Contentieux	15	15	—	Geschillen	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		452	447	361	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Allocations familiales et corollaires. b) Pécule familial de vacances	180 000	155 000	178 598	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Kinderbijslag en toevoegsels. b) Vakantiegelden	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		180 000	155 000	178 598	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses		182 403	157 275	180 794	Totalen voor de uitgaven.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs,

13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Recettes fonctionnelles :				Functionele ontvangsten :	411.05
	Récupération de paiements faits indûment :				Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen :	
	a) Allocations familiales	800	750	634	a) Kinderbijslagen.	
	b) Allocations familiales de vacances .	30	25	21	b) Gezinsvakantiebijslagen.	
08	Recettes de transfert — versements de l'O.N.A.F.T.S. pour :				Ontvangsten van overdrachten — stortingen van de Rijksdienst :	08
	a) Allocations familiales et de naissance	58 500	56 250	54 836	a) Kinderbijslagen.	
	b) Frais inhérents aux paiements des allocations	160	165	150	b) Kosten verbonden aan de betalingen der kinderbijslagen.	
	c) Subvention pour gestion	1 200	1 375	1 130	c) Bijdragen voor administratiekosten.	
	d) Allocations familiales de vacances .	4 570	4 175	4 255	d) Gezinsvakantiebijslagen.	
	e) Frais inhérents aux paiements des allocations familiales de vacances .	10	35	4	e) Kosten verbonden aan de betalingen der gezinsvakantiebijslagen.	
	f) Indemnité de gestion sur allocations familiales de vacances	15	25	13	f) Vergoeding voor het uitbetalen der gezinsvakantiebijslagen.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	1	—	1	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor derden.	09
Totaux pour le chapitre 41.		65 286	62 800	61 044	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes.		65 286	62 800	61 044	Totalen voor de ontvangsten.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.

13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs et commissaires :				Beheerders en commissarissen :	512.01
	a) Jetons de présence	33	33	19	a) Presentiegelden.	
	b) Frais de déplacement	6	6	2	b) Verplaatsingskosten.	
03	Organes de contrôle de l'Etat	28	28	27	Controleorganen van de Staat	03
Totaux pour le chapitre 51.		67	67	48	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	73	68	65	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Frais de justice	3	3	1	Gerechtsonkosten	524.01
526.09	Travaux effectués par des tiers (Caisse de compensation gérante, Mutuelle des Syndicats Réunis)	1 087	1 200	937	Werken gedaan door derden (Beherende Compensatiekas, Mutuelle der Verenigde Syndikaten).	526.09
Totaux pour le chapitre 52.		1 163	1 271	1 003	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Allocations familiales	59 300	57 000	55 470	a) Kinderbijslagen.	
	b) Frais inhérents aux paiements des allocations familiales	160	165	150	b) Kosten verbonden aan de betalingen der kinderbijslagen.	
	c) Allocations familiales de vacances	4 600	4 200	4 276	c) Gezinsvakantiebijslagen.	
	d) Frais inhérents aux allocations familiales de vacances	10	35	6	d) Kosten verbonden aan de betalingen der gezinsvakantiebijslagen.	
534.04	Créances irrécouvrables	50	50	50	Oninbare schuldvorderingen	534.04
Totaux pour le chapitre 53.		64 120	61 450	59 952	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		65 350	62 788	61 003	Totalen voor de uitgaven.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présümées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen :	411.05
	a) Allocations familiales				a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations de naissance,	930	816	800	b) Kraamgeld.	
	c) Pécule familial de vacances				c) Gezinsvacantiebijslag.	
	d) Divers				d) Verscheidene.	
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Cotisations	1	1	—	a) Bijdragen.	
	b) Cotisations supplémentaires spéciales dues par les affiliés (pour mémoire).	—	—	1	b) Speciale aanvullende bijdragen verschuldigd door de aangeslotenen (pro memorie).	
	c) Paiement par l'O.N.S.S. de majorations et d'intérêts de retard retenus sur les cotisations supplémentaires (pour mémoire)	—	—	1	c) Betaling door de R.M.Z. van ingehouden verhogingen en verwijlinteressen op speciale aanvullende bijdragen (pro memorie).	
	d) Le produit des amendes civiles appliquées aux affiliés et aux attributaires	2	2	—	d) De opbrengst der burgerlijke boeten verschuldigd door de aangeslotenen en de rechthebbenden.	
	e) Montant à couvrir par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	125 988	114 373	106 489	e) Bedrag te dekken door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
08	Recettes de transferts et subventions :				Ontvangsten van overdrachten en toelagen :	08
	A. — Subventions de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés pour couvrir les frais d'administration et alimenter le fonds de prévision	2 626	2 820	2 849	A. — Toelagen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om de bestuurskosten te dekken en het voorzorgsfonds te stijven.	
	B. — Montant à recevoir de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				B. — Bedragen te ontvangen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	a) Montant à recevoir pour le paiement du pécule familial de vacances	9 352	9 177	8 347	a) Te ontvangen bedrag voor de betaling van de gezinsvacantiebijslag.	
	b) Subvention pour la répartition du pécule familial de vacances (frais d'assignations postales et indemnité)	29	36	33	b) Te ontvangen bedrag voor de verdeling van de gezinsvacantiebijslag (assignatiekosten en vergoeding).	
	c) Récupération de frais d'assignations postales (allocations familiales)	360	335	345	c) Terugvordering van assignatiekosten (gezinsbijslag).	
	C. — Montants à rembourser	60	77	55	C. — Terug te betalen bedragen.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais de justice	4	7	1	a) Gerechtskosten.	
	b) Frais divers	1	1	1	b) Diverse kosten.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Caisse générale d'épargne et de retraite	82	50	108	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
	b) Crédit communal de Belgique	56	54	51	b) Gemeentekrediet van België.	
03	Intérêts de retard (art. 97 des lois coordonnées)	1	1	—	Nalatigheidsinteresten (art. 97 der samen-geordende wetten).	03
	Totaux pour le chapitre 41.	139 493	127 751	119 082	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines	1	1	—	Machines	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	1	1	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes propres.	139 494	127 752	119 082	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967	1966	1965	T E K S T E N	Act.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- delijke	effectuées — gedane		

CHAPITRE 49.
(Recettes pour ordre.)490.04 Recettes de la Caisse mutuelle spéciale
n° 1 (quote-part dans les frais com-
muns payés par l'organisme) et d'au-
tres

255

205

185

Totaux pour le chapitre 49.

255

205

185

Totaux généraux pour les recettes.

139 749

127 957

119 267

HOOFDSTUK 49.
(Ontvangsten voor orde.)Ontvangsten van de Speciale Onderlinge 490.04
Kas n° 1 (deel in de gemeenschappe-
lijke kosten door de instelling betaald)
en andere.

Totalen voor hoofdstuk 49.

Algemene totalen voor de ontvangsten.

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

5. DÉPENSES

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	2517	2212	2114	Bezoldiging van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale ...	482	432	414	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale ...	32	47	40	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	19	19	7	Maatschappelijk dienstbetoon ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	1	1	1	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	73	73	52	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	25	25	18	Controleorganen van de Staat ...	03
06	Examens ...	6	11	1	Examens ...	06
513.01	Représentation ...	3	3	1	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	31	28	22	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		3189	2851	2670	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires ...	81	79	69	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location du matériel, des machines et du mobilier ...	1	1	1	Huur van materieel, machines en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	78	77	57	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines ...	19	24	14	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
05	Assurances ...	2	2	2	Verzekeringen ...	05
09	Divers ...	2	4	5	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	133	91	62	Allerhande bureaukosten ...	522.01
02	Frais de banque et de C.C.P. (crédit non limitatif ...)	386	371	371	Bank- en P.C.-kosten (niet-limitatief krediet).	02
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	3	3	2	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ...	5	5	1	Gerechtskosten ...	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		710	657	584	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Paiement des allocations familiales aux attributaires. — Paiement des allocations de naissance aux attributaires. — Paiement du pécule familial de vacances. — Prélèvement du fonds de prévision. — Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de sa part dans le produit des amendes civiles ...	136 269	124 371	116 980	Eigenlijke bijzondere uitgaven : Betaling van de kinderbijslag aan de rechtverkrijgenden. — Betaling van het kraamgeld aan de rechtverkrijgenden. — Betaling van de gezinsvakantiebijslag. — Afname van het voorzorgsfonds. — Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van zijn deel in geïnde geldboeten.	533.01
534.01	Remboursements de trop-perçu ...	61	78	58	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		136 330	124 449	117 038	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Achat de mobilier ...	11	11	1	Aankoop van meubilair ...	550.02
03	Achat de machines ...	12	12	—	Aankoop van machines ...	03
04	Achat de matériel ...	5	5	1	Aankoop van materieel ...	04
Totaux pour le chapitre 55.		28	28	2	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		140 257	127 985	120 294	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article <i>per artikel</i>	1966 prévues <i>voorzien</i>	1965 réelles <i>werkelijke</i>	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Paiement pour compte de la Caisse mutuelle spéciale n° 1 et d'autres	255	205	185	Betalingen voor rekening van de Spe- ciale Onderlinge Kas n° 1 en andere.	590.04
Totaux pour le chapitre 59.		255	205	185	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		140 512	128 190	120 479	Algemene totalen voor de uitgaven.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présu- mées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen :	411.05
a)	Secteur « Allocations familiales » :	350	346	311	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
b)	Secteur « Sécurité sociale »	2 400	2 350	2 439	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
a)	Secteur « Allocations familiales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
1°	Allocations	39 295	38 766	34 926	1° Bijslag.	
2°	Allocation familiale de vacances.	3 060	3 086	2 721	2° Gezinsvakantiebijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Secteur « Allocations familiales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
1°	Frais d'assignations	120	138	79	1° Assignatiekosten.	
2°	Redevances	688	698	595	2° Retributies.	
b)	Secteur « Sécurité sociale » :				b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid :	
1°	Intervention O.N.S.S.	787	733	662	1° Tussenkomst R.M.Z.	
2°	Intervention Fonds de sécurité d'existence	50	—	75	2° Tussenkomst Fonds voor Bestaanszekerheid.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Secteur « Allocations familiales » :	20	20	19	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »	90	105	118	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
Totaux pour le chapitre 41.		46 860	46 242	41 945	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes propres.		46 860	46 242	41 945	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Cotisations O.N.S.S. :				Bijdragen R.M.Z. :	490.04
b)	Secteur « Sécurité sociale »	160 240	156 395	139 339	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
07	Cotisations O.N.S.S. vacances annuelles (2 %) :				Bijdragen R.M.Z., jaarlijkse vakantie (2 %) :	07
b)	Secteur « Sécurité sociale »	9 660	8 900	8 404	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
08	Cotisations vacances supplémentaires ...	100	—	5 459	Bijdragen bijkomende vakantie	08
09	Cotisations Fonds de sécurité d'existence.	5 340	—	4 643	Bijdragen Fonds voor Bestaanszekerheid .	09
Totaux pour le chapitre 49.		175 340	165 295	157 845	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		222 200	211 537	199 790	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel :				Bezoldigingen van het personeel :	511.01
	a) Secteur « Allocations familiales » .	378	373	322	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	1 807	1 578	1 572	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	a) Secteur « Allocations familiales » .	71	68	61	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	350	299	305	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
	a) Secteur « Allocations familiales » .	18	17	15	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	76	66	66	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) Secteur « Allocations familiales » .	3	3	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	5	5	1	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
512.01	Administrateurs et commissaires :				Beheerders en commissarissen :	512.01
	a) Secteur « Allocations familiales » .	43	43	36	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	43	43	36	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
	a) Secteur « Allocations familiales » .	14	14	7	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	16	16	10	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
513.02	Déplacements :				Verplaatsingen :	513.02
	a) Secteur « Allocations familiales » .	15	12	8	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	15	10	7	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
Totaux pour le chapitre 51.		2 854	2 547	2 447	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier :				Huur van lokalen, materieel en meubilair :	521.01
	a) Secteur « Allocations familiales » .	12	12	10	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	27	27	25	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier :				Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair :	03
	a) Secteur « Allocations familiales » .	8	8	7	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	38	38	41	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
05	Assurances :				Verzekeringen :	05
	a) Secteur « Allocations familiales » .	1	1	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	3	3	2	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten :	07
	a) Secteur « Allocations familiales » .	5	5	3	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	16	14	14	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Secteur « Allocations familiales » .	225	205	162	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	800	716	634	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
524.01	Frais judiciaires :				Gerechtskosten :	524.01
	a) Secteur « Allocations familiales » .	5	3	3	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » ...	3	3	—	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	
Totaux pour le chapitre 52.		1 143	1 035	902	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Secteur « Allocations familiales » : Allocations à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : 1° Allocations familiales 2° Allocation familiale de vacances.	39 630 3 075	39 098 3 100	35 228 2 733	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Afdeling « Kinderbijslag » : Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : 1° Kinderbijslag. 2° Gezinsvakantiebijslag.	533.01
534.02	Créances irrécupérables à charge du fonds de prévision : a) Secteur « Allocations familiales » .	10	10	13	Oninvorderbare schuldvorderingen ten laste van het Voorzorgsfonds : a) Afdeling « Kinderbijslag ».	534.02
03	Créances irrécupérables à charge du résultat de l'exercice : b) Secteur « Sécurité sociale »	1	—	1	Oninvorderbare schuldvorderingen ten laste van het resultaat van het dienstjaar. b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	03
Totaux pour le chapitre 53.		42 716	42 208	37 975	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses propres.		46 713	45 790	41 324	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.04	Cotisations O.N.S.S. : b) Secteur « Sécurité Sociale »	160 240	156 395	139 339	Bijdragen R.M.Z. : b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	590.04
07	Cotisations O.N.S.S. Vacances annuelles (2 %) : b) Secteur « Sécurité Sociale »	9 660	8 900	8 404	Bijdragen R.M.Z. Jaarlijkse vacaties (2 %) : b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid.	07
08	Vacances supplémentaires et frais d'administration y afférents	100	—	6 607	Bijkomende vakantie en daarmee verband houdende administratiekosten.	08
09	Cotisations Fonds de sécurité d'existence.	5 340	—	4 643	Bijdragen Fonds voor Bestaanszekerheid.	09
Totaux pour le chapitre 59.		175 340	165 295	158 993	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		222 053	211 085	200 317	Algemene totalen voor de uitgaven.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.
16. — Bijzondere verruikenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	204	204	240	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	a) Allocations	54 174	52 997	49 972	a) Bijslag.	
	b) Allocation familiale de vacances ...	4 268	4 232	3 712	b) Gezinsvakantiebijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais d'assignations	220	265	190	a) Assignatiekosten.	
	b) Redevances	867	866	787	b) Retributies.	
413.01	Intérêts sur placements	15	15	10	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	59 748	58 579	54 911	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes.	59 748	58 579	54 911	Totalen voor de ontvangsten.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.
16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	530	530	464	Bezoldigingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	102	102	89	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	23	23	21	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1	1	1	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	45	40	32	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	27	27	17	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	1	1	3	Representatie	513.01
02	Déplacements	8	8	6	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		737	732	633	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier	19	19	16	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier	15	15	11	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances	1	1	1	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	7	7	5	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	317	312	296	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Frais judiciaires	3	3	—	Gerechtskosten	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		362	357	329	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Allocations à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				Eigenlijke bijzondere uitgaven : Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers:	533.01
	1. Allocations familiales	54 366	53 183	50 202	1. Kinderbijslag.	
	2. Allocation familiale de vacances.	4 280	4 250	3 722	2. Gezinsvakantiebijslag.	
534.02	Créances irrécupérables à charge du Fonds de prévision	3	3	1	Oninvorderbare schuldvorderingen ten laste van het voorzorgsfonds.	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		58 649	57 436	53 925	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		59 748	58 525	54 887	Totalen voor de uitgaven.	

17. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

17. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présuées — vermoede- lijke	1965 effectuées — geelane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus ...	300	170	324	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produits des cotisations et redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
	a) Compensation de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	19 700	17 850	18 456	a) Compensatie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	b) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : allocation familiale de vacances ...	1 500	1 260	1 388	b) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : gezinsvakantiebijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais de chèques postaux — Office National ...	75	75	62	a) P.C.R.-onkosten — R.K.W.	
	b) Frais de chèques postaux : allocation familiale de vacances ...	2	7	1	b) P.C.R.-onkosten : gezinsvakantiebijslag.	
10	Allocations pour frais d'administration :				Toelagen voor administratiekosten :	10
	a) Office National d'allocations familiales ...	280	280	279	a) Rijksdienst voor kinderbijslag.	
	b) Allocation familiale de vacances ...	7	7	5	b) Gezinsvakantiebijslag.	
	c) Cotisations ou allocations supplémentaires ...	258	229	253	c) Bijkomende toelagen of bijdragen.	
	d) Pool des marins ...	12	—	12	d) Pool der zeelieden.	
	Totaux pour le chapitre 41.	22 134	19 878	20 780	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Allocation pour fonds de prévision ...	5	5	—	Toelage voor voorzorgsfonds ...	420.02
	Totaux pour le chapitre 42.	5	5	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
	Totaux pour les recettes propres.	22 139	19 883	20 780	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance :				Liggende gelden ...	490.03
	a) Pool des marins ...	430	400	409	a) Pool der zeelieden.	
	b) Chèques retournés ...	100	70	94	b) Teruggelaten checks.	
	Totaux pour le chapitre 49.	530	470	503	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	22 669	20 353	21 283	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

17. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

17. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations payées par la Caisse ...	17	17	17	Bezoldigingen door de Kas betaald	511.02
512.01	Administrateurs et commissaires ...	39	12	24	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	28	24	19	Controleorganen van de Staat ...	03
Totaux pour le chapitre 51.		84	53	60	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.11	Indemnités pour gestion à U.A.B. ...	450	450	450	Vergoedingen voor beheer aan B.R.V. ...	521.11
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	100	95	80	Allerhande bureaukosten	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		550	545	530	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Allocations familiales et primes de naissance ...	20 000	18 020	18 767	a) Gezinsvergoedingen en kraamgelden.	
b)	Allocation familiale de vacances ...	1 500	1 260	1 401	b) Gezinsvakantiebijslag.	
Totaux pour le chapitre 53.		21 500	19 280	20 168	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses propres.		22 134	19 878	20 758	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance :				Aanwending van liggende gelden :	590.03
a)	Pool des marins	430	400	409	a) Pool der Zeelieden.	
b)	Chèques retournés ...	100	70	94	b) Teruggekomen checks.	
Totaux pour le chapitre 59.		530	470	503	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		22 664	20 348	21 261	Algemene totalen voor de uitgaven.	

18. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

18. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 présunées vermeende- lijke	1965 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van de bijdragen en retributies :	411.07
a)	Cotisations capitatives hors sécurité sociale	46	29	43	a) Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid.	
b)	Provision pour frais d'administration	2 845	2 723	2 787	b) Provisie voor beheerskosten.	
c)	1. Intervention du fonds commun 1963	—	797	—	c) 1. Tussenkost van het gemeenschappelijk fonds 1963.	
	2. Intervention du fonds commun 1964	—	—	24	2. Tussenkost van het gemeenschappelijk fonds 1964.	
	3. Intervention du fonds commun 1965	—	89	—	3. Tussenkost van het gemeenschappelijk fonds 1965.	
	4. Intervention du fonds commun 1966	28	—	—	4. Tussenkost van het gemeenschappelijk fonds 1966.	
d)	Produit de majorations sur cotisations versées tardivement	3	3	7	d) Opbrengst der verhogingen op laat-tijdig gestorte bijdragen.	
e)	Produit des intérêts de retard	1	1	2	e) Opbrengst der verwijlinteressen.	
f)	O.N.A.F.T.S. — 50 % des majorations remboursées ...	1			f) R.K.W. — 50 % der terugbetaalde verhogingen.	
g)	Régularisations d'allocation	2 155	1 850	2 155	g) Regularisaties kinderbijslag.	
h)	Régularisations A.F.V.	55			h) Regularisaties gezinsvakantiebijslag.	
		5 134				
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	08
a)	De l'O.N.A.F.T.S. (répart. nationale)	96 494	95 416	88 450	a) Van de R.K.W. (nationale verdeling).	
b)	De l'O.N.A.F.T.S. (A.F.V.)	7 254	7 100	6 514	b) Van de R.K.W. (gezinsvacantiebijslag).	
c)	De l'O.N.A.F.T.S. (A.O. à charge F.R.)	80	—	134	c) Van de R.K.W. (W.B. ten laste van het reservefonds).	
		103 828				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais de chèques postaux	325	325	297	a) Postcheckkosten.	
414.01	Récupérations de créances irrécouvrables.	2	2	—	Terugvordering van oninbare schuldvorderingen.	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	109 289	108 335	100 413	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	2	2	—	Meubilair	430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	2	2	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Produit de location d'immeubles	326	320	311	Opbrengst van verhuring van gebouwen.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	326	320	311	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres.	109 617	108 657	100 724	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Recettes pour compte de tiers	100	100	82	Ontvangsten voor rekening van derden.	490.05
	Totaux pour le chapitre 49.	100	100	82	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	109 717	108 757	100 806	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

18. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

18. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs, commissaires et secrétaire	51	51	27	Beheerders, commissarissen en sekretaris	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	31	32	29	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements et séjour des administrateurs	18	18	6	Verplaatsingen en verblijfskosten van de beheerders.	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		100	101	62	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux . . .	20	20	19	Onderhoud en herstel der lokalen	521.03
05	Assurance incendie	4	4	4	Brandverzekering	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	10	10	5	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Honoraires des avocats et frais de justice	15	15	11	Erelonen van advokaten en gerechtskosten	524.01
526.04	Charges diverses :				Diverse kosten :	526.04
	a) Redevance de gestion (non limitatif)	2 600	2 586	2 452	a) Beheersvergoeding (onbegrensd).	
	b) Divers	1	1	—	b) Diverse.	
527.01	Impôt sur les revenus (précompte immobilier)	60	60	56	Belasting op het inkomen (onroerende voorheffing).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		2 710	2 696	2 547	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Allocations familiales et de naissance	98 690	97 290	90 648	a) Kinderbijslag en kraamgeld.	
	b) Allocation familiale de vacances	7 254	7 100	6 514	b) Gezinsvakantiebijslag.	
	c) O.N.A.F.T.S. 50 % majorations	2	2	3	c) R.K.W. 50 % verhogingen.	
	d) Majorations remboursées - Intérêts moratoires remboursés	2	2	—	d) Terugbetaalde verhogingen - Terugbetaalde verwijlinteressen.	
	e) Frais de chèques postaux	325	325	297	e) Postcheckkosten.	
	f) Régularisations de cotisations	5	5	—	f) Regularisatie van bijdragen.	
	g) Allocations d'orphelins abandonnés à charge du fonds de réserve de l'O.N.A.F.T.S.	80	—	134	g) Bijslag voor verlaten wezen ten laste reservefonds van de R.K.W.	
	h) O.N.A.F.T.S. remboursement allocations familiales de vacances récupérées ...	55	—	—	h) R.K.W. terugbetaling teruggevorderde gezinsvakantiebijslag.	
		106 413				
534.01	Créances irrécouvrables	20	20	5	Oninvorderbare schuldvorderingen	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		106 433	104 744	97 601	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses propres.		109 243	107 541	100 210	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Transfert de recettes pour compte de tiers.	100	100	81	Overdracht van ontvangsten voor rekening van derden.	590.05
Totaux pour le chapitre 59.		100	100	81	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		109 343	107 641	100 291	Algemene totalen voor de uitgaven.	

19. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires.

19. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présomées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération des sommes allouées indûment	229	322	181	Terugvordering van niet verschuldigde toegekende bedragen.	411.05
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
	a) Cotisations dues par les affiliés ...	13 492	11 473	11 353	a) Bijdragen verschuldigd door de aangeslotenen.	
	b) Droits fixes appliqués aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique)	6	8	7	b) Vaste vergoedingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 198 van het organiek koninklijk besluit).	
	c) Produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique)	9	17	14	c) Opbrengst der verhogingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 198 van het organiek koninklijk besluit).	
	d) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (arrêté ministériel du 17 juillet 1956)	21	21	21	d) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen (min. besluit van 17 juli 1956).	
	e) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants en compensation des exonérations ou diminutions de cotisations	20	13	20	e) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen ter compensatie van vrijstelling of vermindering van bijdragen.	
	f) Indemnité pour frais d'administration sur les cotisations pension perçues	1	1	1	f) Vergoeding voor administratiekosten op geïnde pensioenbijdragen.	
	g) Produit de l'indemnité prévue par l'article 84bis de l'arrêté royal organique appliqué à charge des assujettis qui ne se sont pas affiliés dans les délais prévus	23	28	23	g) Opbrengst van de vergoedingen ingevolge artikel 84bis van het organiek koninklijk besluit toegepast ten laste van de onderworpenen die zich niet tijdig aangesloten hebben.	
	h) Produit provenant de l'annulation de dettes (art. 231 arrêté royal organique)	1	—	—	h) Opbrengst ingevolge vernietiging van schulden (art. 231 van het organiek koninklijk besluit).	
	i) Montants irrécouvrables amortis redevus recouvrables	10	10	—	i) Afgeschreven oninbare bedragen terug inbaar gesteld.	
	j) Paiement du mali par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	882	737	486	j) Betaling van de mali door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	
	k) Paiement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de sa part des majorations extournées	—	—	2	k) Betaling door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van zijn deel in de tegengeboekte verhogingen.	
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	Assignations impayées	29	20	28	Onbetaalde assignaties.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais d'assignations postales ...	15	17	15	a) Onkosten van postassignaties.	
	b) Frais de justice et intérêts judiciaires	37	69	57	b) Gerechtskosten en gerechtelijke interesten.	
	c) Frais de contrôle et divers	1	1	1	c) Controlekosten en verscheidene.	
	d) Frais d'affranchissement	5	5	4	d) Frankeerkosten.	
	e) Indemnité forfaitaire	8	9	8	e) Forfaitaire vergoeding.	
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	64	37	53	Interesten op beleggingen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		14 854	12 789	12 275	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article	présomées	effectuées		
		per artikel	vermoede- lijke	gedane		
CHAPITRE 43.						
430.03	Machines	1	1	—	Machines	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		1	1	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
Totaux pour les recettes propres.		14 855	12 790	12 275	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)						
490.05	Encaissement des sommes payées pour compte de la Caisse spéciale de com- pensation n° 7 (sa quote-part dans les frais communs payés par notre établis- sement) et d'autres	5	5	2	Invordering van bedragen betaald voor rekening van de Bijzondere Verreken- kas n° 7 (haar deel in de gemeenschap- pelijke kosten door onze instelling betaald) en andere.	490.05
Totaux pour le chapitre 49.		5	5	2	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		14 860	12 795	12 277	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

19. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires.

19. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	1 274	1 121	1 071	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale ...	241	219	211	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale ...	19	20	18	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	9	10	3	Maatschappelijk dienstbetoon ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	1	1	1	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	63	65	47	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	25	25	12	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Examens ...	—	3	5	Examens ...	04
513.01	Représentations ...	1	3	1	Representaties ...	513.01
02	Déplacements ...	4	8	2	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		1 637	1 475	1 371	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	37	40	35	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location du matériel, des machines et du mobilier ...	1	1	1	Huur van materieel, machines en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	36	35	28	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines ...	5	10	3	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
09	Divers ...	1	3	6	Verscheidene ...	09
522.01	A. — Frais de bureau généralement quelconques ...	92	94	68	A. — Allerhande bureeloonkosten ...	522.01
	B. — Frais de banque et de compte chèques postaux (crédit non limitatif).	17	19	17	B. — Bank- en postcheckkosten (niet-limitatief krediet).	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	3	2	2	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ...	33	63	37	Gerechtskosten ...	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers ...	83	96	56	Diverse vergoedingen aan derden ...	526.04
Totaux pour le chapitre 52.		309	364	254	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Paiement des allocations familiales aux attributaires. — Paiement des allocations de naissance aux attributaires. — Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de sa part dans les majorations à appliquer. — Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de l'indemnité prévue par l'article 84bis de l'A.R.O. — Montants irrécupérables à amortir par le fonds de prévision. — Annulation de créances (art. 231, A.R.O.) ...	12 082	10 389	9 539	Eigenlijke bijzondere uitgaven: Betaling van de kinderbijslag aan de rechthebbenden. — Betaling van het kraamgeld aan de rechthebbenden. — Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van zijn deel in de toe te passen verhogingen. — Betaling van de vergoeding ingevolge artikel 84bis O.K.B. aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen. — Oninbare bedragen af te schrijven langs het voorzorgsfonds. — Vernietiging van schuldvorderingen (art. 231 van het O.K.B.).	533.01
	Paiement des bonis à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (art. 248 de l'A.R.O. du 22 décembre 1938) ...	—	—	250	Betaling van de boni's aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen (art. 248 van het O.K.B. van 22 december 1938).	
534.01	Remboursements du trop-perçu ...	620	292	680	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		12 702	10 681	10 469	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Achat de mobilier	2	5	—	Aankoop van meubilair	550.02
03	Achat de machines (pour mémoire) : ...	—	12	—	Aankoop van machines (pro memorie) ...	03
04	Achat de matériel :	1	3	1	Aankoop van materieel	04
Totaux pour le chapitre 55.		3	20	1	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses propres.		14 651	12 540	12 095	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Paiement pour compte de la Caisse spéciale de compensation n° 7 et d'autres.	5	5	2	Betalingen voor rekening van de Bijzondere Verrekenkas n° 7 en andere.	590.05
Totaux pour le chapitre 59.		5	5	2	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		14 656	12 545	12 097	Algemene totalen voor de uitgaven.	

20. — Caisse mutuelle spéciale pour allocations familiales de la batellerie et du remorquage.

20. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart en het slepen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations, des redevances	14 832	13 000	12 002	Opbrengst van bijdragen, retributies	411.07
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
a)	Redevances de l'Office national d'allocations familiales pour tra- vailleurs indépendants	20	20	19	a) Retributies van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	
b)	Compensation Office national d'al- locations familiales pour travailleurs indépendants	354	—	198	b) Compensatie Rijksdienst voor kin- derbijslag voor zelfstandigen.	
413.01	Intérêts sur placements	83	75	73	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	15 289	13 095	12 292	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes.	15 289	13 095	12 292	Totalen voor de ontvangsten.	

20. — Caisse mutuelle spéciale pour allocations familiales de la batellerie et du remorquage.
 20. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart en het slepen.

5. DÉPENSES:

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel	960	847	835	Bezoldigingen van het personeel	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	180	153	158	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	43	36	38	Sociale dienst	05
06	Service social	3	2	1	Beheerders en commissarissen	06
512.01	Administrateurs et commissaires	60	60	44	Controleorganen van de Staat	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	27	27	12	Verplaatsingen	03
513.02	Déplacements	15	22	10	Totale voor hoofdstuk 51.	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 288	1 147	1 098		
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, matériel et mobilier.	65	60	57	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, matériel et mobilier	31	30	27	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances	2	2	1	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	13	13	12	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	190	180	175	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Honoraires avocat et frais judiciaires ...	16	16	12	Erelonen advocaat en gerechtskosten ...	524.01
526.05	Frais de contrôle Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	2	60	51	Controlekosten Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	526.05
Totaux pour le chapitre 52.		319	361	335	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Allocations	13 681	11 474	10 795	Eigenlijke bijzondere uitgaven : Bijslagen.	533.01
02	Dépenses de transferts : Compensation Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	1	478	131	Uitgaven van overdrachten : compensatie Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	02
534.02	Créances irrécupérables à charge du fonds de prévision	100	100	99	Oninvorderbare bijdragen ten laste van het voorzorgsfonds.	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		13 782	12 052	11 025	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		15 389	13 560	12 458	Totalen voor de uitgaven.	

21. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes.

21. — Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 présomées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	411.07
a)	Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	71 044	57 885	59 579	a) Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).	
b)	Cotisations de pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)		—	2	b) Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
c)	Cotisations pour le fonds de prévision	2 250	1 706	1 754	c) Bijdragen voor het verzorgingsfonds.	
d)	Cotisations pour frais d'administration	9 236	7 527	7 556	d) Bijdragen voor beheerskosten.	
e)	Majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement de cotisations (art. 198 et 198bis de l'A.R.O.) et divers :				e) Verhogingen toegepast voor de aangeslotenen in gebreke voor de betaling van bijdragen (art. 198 en 198bis van het O.K.B.) en diversen :	
—	Quote-part M.S.P.3	219	223	186	— Aandeel B.K.F.3.	
—	Quote-part O.N.A.F.T.I.	85	89	73	— Aandeel R.K.Z.	
f)	Indemnités dues pour inscription tardive (art. 84bis de l'A.R.O.)	130	125	131	f) Vergoedingen verschuldigd voor laattijdige inschrijving (art. 84bis van het O.K.B.).	
08 a)	Produit des subsides de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	200	200	190	a) Opbrengst der subsidies van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	08
b)	Mali du compte de compensation	21 827	18 170	17 810	b) Mali van de compensatierekening.	
		104 991				
413.01	Intérêts sur placements	125	20	125	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	105 116	85 945	87 406	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	3	Machines (pro memorie)	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Recettes faites pour compte de tiers	120	100	93	Ontvangsten gedaan voor rekening van 444.05 derden.	
	Totaux pour le chapitre 44.	120	100	93	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres.	105 236	86 045	87 502	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	50	50	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	50	50	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	105 286	86 095	87 502	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

21. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes

21. — Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.

5 DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs	36	36	25	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat:				Controleorganen van de Staat:	03
a)	Commissaire du Gouvernement et délégué du Ministre des Finances.	13	13	12	a) Regeringscommissaris en afgevaardigde van de Minister van Financien.	
513.02	Déplacements	35	35	19	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		84	84	56	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.01	Indemnités dues pour frais de contrôle (art. 275)	478	396	363	Vergoedingen verschuldigd voor controlekosten (art. 275).	526.01
Totaux pour le chapitre 52.		478	396	363	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	a) Allocations ordinaires	84 098	68 316	69 479	a) Kinderbijslag - gewoon tarief	533.01
b)	Allocations majorées pour enfants handicapés	3 854	2 864	2 275	b) Bijslag voor minder-valide kinderen - verhoogd tarief.	
c)	Allocations de naissance	5 146	4 858	4 918	c) Kraamgeld.	
d)	Prélèvements sur le fonds de prévision (art. 192)	865	1 200	865	d) Afnemingen op het voorzorgsfonds (art. 192).	
e)	Cotisations de pension à verser à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	2	e) Pensioenbijdragen te storten aan de Rijkskas voor rust- en overlevings- pensioenen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
f)	Annulation de majorations sur cotisations principales et divers	20	20	—	f) Vernietiging van verhogingen op hoofdbijdragen en diversen.	
g)	Majorations sur cotisations principales et divers, quote- part O.N.A.F.T.I.	80	70	71	g) Verhogingen op hoofdbijdragen en diversen, aandeel R.K.Z.	
		94 063				
02	Frais de gestion supportés par l'O.N.A.F.T.I.	8 324	8 027	8 324	Beheerskosten gedragen door de R.K.Z. ...	02
Totaux pour le chapitre 53.		102 387	85 355	85 934	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Dépenses faites pour compte de tiers ...	120	100	93	Uitgaven gedaan voor rekening van derden.	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		120	100	93	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		103 069	85 935	86 446	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance ...	50	50	—	Aanwending van de liggende gelden ...	590.03
Totaux pour le chapitre 59.		50	50	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		103 119	85 985	86 446	Algemene totalen voor de uitgaven.	

22. — Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

22. — Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	L I B E L L E S	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus ...	1 600	2 000	692	Terugvordering van niet verschuldigde uit- betalingen.	411.05
06	Retour au patrimoine de sommes en souf- rance ...	1 500	—	1 248	Terugkeer naar het patrimonium van lig- gende gelden.	06
07	Produit de redevances et cotisations — Cotisations accidents du travail ...	520 000	470 000	646 632	Opbrengst van retributies en bijdragen — Bijdragen arbeidsongevallen.	07
08	Recettes de transfert suivant conventions internationales ...	10	100	—	Ontvangsten van overdrachten ingevolge internationale overeenkomsten.	08
413.01	Intérêts sur placements : a) en compte à vue ... 2 500 b) en compte à 3 mois ... 2 000	4 500	6 000	4 319	Interesten op beleggingen : a) Zichtrekening. b) Deposito's op 3 maanden.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	60 000	58 000	51 576	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
06	Produit de placements ...	95 000	103 000	114 019	Opbrengst van beleggingen ...	06
414.03	Ristournes ...	2	5	—	Ristorno's ...	414.03
04	Recettes diverses ...	10	10	—	Diverse ontvangsten ...	04
05	Récupération sur traitements ...	662	442	516	Recuperatie van wedden ...	05
Totaux pour le chapitre 41.		683 284	639 557	819 002	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
421.01	Recettes avec affectation spéciale ...	1	10	—	Ontvangsten met speciale aanwending ...	421.01
Totaux pour le chapitre 42.		1	10	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Produit vente de valeurs immobilières (pour mémoire) ...	—	—	93	Opbrengst verkoop van onroerende goe- deren (pro memorie).	430.01
03	Produit vente machines (pour mémoire).	—	—	3	Opbrengst verkoop machines (pro memo- rie).	03
07	Garanties et cautionnements reçus de tiers ...	25	—	—	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden.	07
Totaux pour le chapitre 43.		25	—	96	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Recettes diverses d'immeubles ...	600	900	1 254	Diverse opbrengsten van onroerende goe- deren.	444.03
05	Récupération d'avances consenties à des tiers (art. 91.01) ...	35 500	35 500	20 000	Terugbetaling van voorschotten toege- staan aan derden (art. 91.01).	05
Totaux pour le chapitre 44.		36 100	36 400	21 254	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : a) A fonds perdus — subside ordinaire (budget du Mi- nistère de la Prévoyance sociale, art. 42.09) ... 75 b) A titre de remboursement des frais résultant du paie- ment d'indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant d'acci- dents du travail, etc., inhé- rents à certains risques spéciaux relatifs au char- gement, etc., d'engins de guerre (budget du Minis- tère de la Prévoyance so- ciale, art. 42.15) ... 1 036 c) A titre de remboursement de la quote-part des frais de transport d'un travail- leur entre le pays du tra- vail et le lieu de sépulture en Belgique (budget du Ministère de la Prévo- yance sociale, art. 42.12) ... 100	1 211	225	118	Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar — gewone sub- sidie (begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, art. 42.09). b) Bij wijze van terugbetaling der kosten voortvloeiend uit de betaling van ver- goedingen verschuldigd voor de ver- goeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen (begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, art. 42.15). c) Bij wijze van terugbetaling van het aandeel van vervoer van een werk- nemer tussen het land van arbeid en de begraafplaats in België (begroting Ministerie van Sociale Voorzorg, art. 42.12).	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 211	225	118	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		720 621	676 192	840 470	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- delijke	effectuées — gedane		
CHAPITRE 49., (Recettes pour ordre.)						
490.01	Service social. — Mouvement de fonds : recettes	500	700	826	Sociale dienst. — Geldbewegingen : ont- vangsten.	490.01
02	Récupérations pour compte de l'Etat ...	4 600	1 000	1 307	Terugvordering voor rekening van de Staat.	02
03	Fonds en souffrance	3 000	3 000	2 213	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		8 100	4 700	4 346	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		728 721	680 892	844 816	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

22. — Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

22. — Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire 7 792				a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel recruté à titre temporaire 229	8 021	7 345	4 835	b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément :				Bezoldigingen van het aanvullend personeel :	02
	a) Personnel administratif (pour mémoire)			1 280	a) Administratief personeel (pro memorie).	
	b) Personnel ouvrier 237		215	189	b) Vakpersoneel.	
		237				
03	Charges de pensions 11		20	10	Lasten voor pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale 1 568		1 393	1 177	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale 100		110	88	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social 415		400	394	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle 15		15	11	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires 5		5	2	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires 109		109	53	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Membres des commissions 6		6	4	Leden van de commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat 50		50	45	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation 10		125	1	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements 140		120	59	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		10 687	9 913	8 148	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux 410		380	350	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines 36		30	15	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
05	Assurances 28		24	20	Verzekeringen	05
06	Taxes communales et provinciales (pour mémoire)		10	—	Gemeentelijke en provinciale taksen (pro memorie).	06
07	Dépenses de consommation :				Verbruiksuitgaven :	07
	a) Mazout 90				a) Stookolie.	
	b) Electricité 90				b) Electriciteit.	
	c) Eau 15				c) Water.	
	d) Gaz 15				d) Gas.	
		210	200	165		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques 656		636	440	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications 60		100	7	Allerhande publikatieonkosten	523.01
524.01	Frais d'avocats et d'experts 45		25	4	Uitgaven voor advocaten en deskundigen.	524.01
02	Intérêts de retard 10		10	—	Nalatigheidsinteressen	02
03	Frais judiciaires 10		10	—	Gerechtskosten	03
526.03	Frais de transport 5		5	—	Vervoerkosten	526.03
Totaux pour le chapitre 52.		1 470	1 430	1 001	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédit non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatief krediet).	533.01
	a) Indemnités (allocations, service de prothèse, timbres de retraite) 463 500		400 500	378 302	a) Vergoedingen (toelagen, dienst voor kunstledematen, lijfrentezegels).	
	b) Secours 5 000		3 000	3 354	b) Steungelden.	
	c) Rente pour les accidents du travail survenus du 10 mai 1940 au 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand 2 000		1 000	1 425	c) Rente voor arbeidsongevallen overkomen tijdens de periode van 10 mei 1940 tot 30 september 1944, onder de Duitse wetgeving, in de bij het Duitse Rijk geannexeerde Belgische gebieden.	
	d) Règlement des sinistres de guerre (pour mémoire)		250	7	d) Regeling van ongevallen ingevolge oorlogscisten (pro memorie).	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.01	e) Réparation des dommages résultant d'accidents du travail, etc., inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, etc., d'engins de guerre ... 1036		50	42	e) Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen.	533.01
	f) Quote-part dans les frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique ... 100		200	-	f) Kosten voor vervoer van een werknemer tussen het land van arbeid en de begraafplaats in België.	
		471 636				
02	Dépenses de transferts suivant conventions internationales ...	10	100	--	Uitgaven van overdrachten ingevolge internationale overeenkomsten.	02
534.01	Remboursement de trop-perçu ...	500	1 000	422	Terugbetaling van te veel geïnde posten.	534.01
03	Apurement de créances irrécouvrables ...	1 000	2 000	2 815	Aanzuivering van oninbare schuldvoorwaarden.	03
	Totaux pour le chapitre 53.	473 146	408 100	386 367	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
541.01	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale ...	1	10	--	Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	541.01
	Totaux pour le chapitre 54.	1	10	--	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ... 100				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement ... 50				b) Vernieuwing.	
		150	150	152		
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ... 170				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement ... 60				b) Vernieuwing.	
		230	270	55		
04	Matériel ...	25	25	11	Materieel ...	04
07	Bibliothèque ...	15	15	2	Bibliotheek ...	07
08	Remboursement de garanties et cautionnements ...	25	25	--	Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	08
	Totaux pour le chapitre 55.	445	485	220	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers ...	230 000	250 000	479 535	Diverse beleggingen ...	560.06
	Totaux pour le chapitre 56.	230 000	250 000	479 535	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres.	715 749	669 938	875 271	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Service social. — Mouvement de fonds : dépenses ...	500	700	826	Sociale dienst. — Geldbeweging : uitgaven.	590.01
02	Transfert de récupérations pour compte de l'Etat ...	4 600	1 000	1 307	Overdracht van terugvorderingen voor rekening van de Staat.	02
03	Affectation des fonds en souffrance ...	3 000	3 000	2 213	Aanwending van liggende gelden ...	03
	Totaux pour le chapitre 59.	8 100	4 700	4 346	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	723 849	674 638	879 617	Algemene totalen voor de uitgaven.	

23. — Fonds des maladies professionnelles.

23. — Fonds voor de beroepsziekten.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1967 par article — per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.04	Recettes Centres médico-techniques . . .	9 637	9 064	11 472	Ontvangsten: medico-technische Centra . . .	411.04
05	Récupération des paiements indus . . .	797	600	324	Terugvordering van ten onrechte be- taalde sommen. . .	05
06	Récupération des interventions pour pro- duits pharmaceutiques . . .	700	50	249	Terugvordering van tussenkomen voor farmaceutische produkten. . .	06
07	Produits de cotisations . . .	109 746	89 003	1 218	Opbrengst van bijdragen . . .	07
08	Recettes de transfert:				Ontvangsten van overdrachten:	08
	0. Cotisation solidarité O.N.S.S. . .	412 000	356 000	349 000	0. Solidariteitsbijdrage R.M.Z. . .	
	1. Cotisation solidarité F.N.R.O.M. . .	14 500	16 600	19 014	1. Solidariteitsbijdrage N.P.M. . .	
	2. Cotisation solidarité O.S.S.M.M. . .	780	753	596	2. Solidariteitsbijdrage D.M.V.Z.K. . .	
09	Frais à récupérer:				Terug te vorderen kosten:	09
	0. Frais à récupérer exposés pour compte de tiers . . .	1 217	600	1 154	0. Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden. . .	
	1. Frais d'honoraires et examens médi- caux à récupérer exposés pour compte des pays étrangers . . .	15	1	7	1. Terugvordering van honoraria en onderzoekskosten ten laste genomen voor rekening van het buitenland. . .	
413.01	Intérêts sur placement . . .	5 900	3 062	5 867	Interesten op plaatsingen . . .	413.01
414.01	Recettes accidentelles . . .	160	25	131	Toevalige ontvangsten . . .	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		555 452	475 758	389 032	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.01	Vente d'objets patrimoniaux . . .	20	10	20	Verkoop van patrimoniale voorwerpen . . .	430.01
Totaux pour le chapitre 43.		20	10	20	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	0. Intervention de l'Etat belge, article 8, alinéa 2 (loi de 1927) . . .	550	500	479	0. Tussenkost van de Staat, artikel 8, alineea 2 (wet van 1927). . .	450.01
	1. Intervention de l'Etat, Fonds spécial (art. 42.10) . . .				1. Tussenkost van de Staat, Speciaal fonds (art. 42.10). . .	
	3. Intervention de l'Etat, subvention (art. 42.11) . . .	180 000	132 000	50 424	3. Tussenkost van de Staat, subsidies (art. 42.11). . .	
Totaux pour le chapitre 45.		180 550	132 500	50 903	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		736 022	608 268	439 955	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance . . .	1 000	750	708	Liggende gelden . . .	490.03
Totaux pour le chapitre 49.		1 000	750	708	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		737 022	609 018	440 663	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

23. — Fonds des maladies professionnelles.

23. — Fonds voor de beroepsziekten.

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	Personnel statutaire	37 407	29 388	26 932	Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunération du personnel de complé- ment	1 056	1 009	871	Vergoeding van aanvullend personeel . . .	02
03	Pensions et rémunérations de prestations non couvertes par le traitement baré- mique	25	5	24	Pensioenen en vergoedingen van presta- ties buiten wedden.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7 207	5 500	5 207	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales	794	638	373	Extrawettelijke sociale lasten	05
06	Service social	639	593	346	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	25	25	—	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	218	167	726	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Membres du Comité de gestion	144	141	125	Leden van het beheerscomité	512.01
02	Membres de Commissions	376	450	155	Leden van Commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Kontroleorganen van de Staat	03
	— Commissaire du Gouvernement	18	18	18	— Commissaris van de Regering.	
	— Délégué du Ministre des Finances	15	15	15	— Afgevaardigde van de Minister van Financiën.	
	— Reviseur	24	24	24	— Revisor.	
513.01	Frais de représentation	40	40	24	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement	804	760	472	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		48 792	38 773	35 312	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux	536	—	—	Huur van lokalen	521.01
02	Location matériel et mobilier	2 234	1 406	1 075	Huurgeld voor materieel en meubilair . .	02
03	Entretien et réparation des locaux	225	500	175	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	400	300	374	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	51	30	23	Verzekeringen	05
07	Combustible, énergie électrique, eau, gaz, produits laboratoire, petit matériel scientifique	2 824	2 600	1 942	Brandstoffen, elektriciteit, water, gas, laboratorium producten, klein weten- schappelijk materieel.	07
08	Frais de déménagement	30	20	159	Verhuizingen	08
09	Frais d'aménagement des locaux	450	120	97	Inrichtingskosten	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques	4 476	3 400	3 346	Allerhande bureelkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande, publicité	200	150	—	Allerhande kosten voor publikaties, pro- paganda, publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure, d'expertise judiciaire.	200	150	101	Uitgaven voor rechtsplegingen en deskun- dige onderzoeken.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	2 007	2 178	3 250	Interessen op leningen	525.01
02	Intérêts de retard (pour mémoire)	—	—	37	Nalatigheidsinteressen (pro memoria) . .	02
526.01	Frais de transport	22	15	28	Vervoerkosten	526.01
02	Indemnités diverses à des tiers	120	5	—	Diverse vergoedingen aan derden	02
Totaux pour le chapitre 52.		13 775	10 874	10 607	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet be- perkend) :	533.01
	a) Opérations d'assurance	611 047	430 000	181 706	a) Verzekeringsverrichtingen.	
	b) Frais de déplacement des malades.	12 500	4 000	4 133	b) Reiskosten der zieken.	
	c) Visites de contrôle et examens médi- caux	37 926	46 992	15 447	c) Controleonderzoeken der zieken.	
	d) Centres médico-techniques	14 107	5 878	10 155	d) Medico-technische Centra.	
534.01	Remboursement de trop-perçu	300	400	567	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
02	Annulation de droits (pour mémoire)	—	—	8 481	Vernietiging van rechten (pro memoria).	02
03	Apurement de créances irrécouvrables	20	20	—	Vernietiging van schuldvorderingen . . .	03
Totaux pour le chapitre 53.		675 900	487 290	220 489	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble	10	140	6 931	Onroerende goederen	550.01
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	Bruxelles	400	700	1 177	Brussel.	
	Centra	268	1 052	248	Centra.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	Bruxelles	1 425	1 900	2 652	Brussel.	
	Centra	2 059	2 209	653	Centra.	
07	Bibliothèque :				Bibliotheek :	07
	Bruxelles	75	75	55	Brussel.	
	Centra	35	31	4	Centra.	
Totaux pour le chapitre 55.		4 272	6 107	11 720	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967	1966	1965	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.01	Amortissement d'emprunt	19 430	19 045	36 430	Afschrijving van lening	560.01
03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	---	20 550	50 000	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 56.		19 430	39 595	86 430	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		762 169	582 640	364 558	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)	
590.03	Fonds en souffrance	1 000	750	708	Liggende gelden	590.03
Totaux pour le chapitre 59.		1 000	750	708	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		763 169	583 390	365 266	Algemene totalen voor de uitgaven.	

24. — Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

24. — Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.10	Participations familiales. Remboursements d'interventions accordées aux orphelins.	1 150	1 091	886	Familiebijdragen. Terugbetalingen van tussenkomsten verleend aan de wezen.	411.10
11	Recettes fonctionnelles proprement dites.	5	—	—	Eigenlijke functionele ontvangsten	11
413.01	Intérêts sur placements	85	86	86	Interesten op beleggingen	413.01
414.01	Donations et legs (à capital abandonné).	5	5	5	Schenken en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
03	Ristournes	40	47	47	Ristorno's	03
04	Divers	10	22	26	Verscheidene	04
Totaux pour le chapitre 41.		1 295	1 251	1 050	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	1	Machines (pro memorie)	430.03
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier.	324	321	314	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le chapitre 44.		324	321	314	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus (art. 41.02)	24 000	23 000	21 844	a) Niet terugvorderbaar (art. 41.02).	
02	Interventions des provinces :				Tussenkomsten der provinciën :	02
a)	A fonds perdus	26	27	25	a) Niet terugvorderbaar.	
03	Interventions des communes :				Tussenkomsten der gemeenten :	03
a)	A fonds perdus	20	20	21	a) Niet terugvorderbaar.	
Totaux pour le chapitre 45.		24 046	23 047	21 890	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		25 665	24 619	23 255	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Dépôts	50	50	—	Deposito's	490.02
03	Fonds en souffrance	250	250	90	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		300	300	90	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		25 965	24 919	23 345	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

24. — Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

24. — Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	4 321	3 900	3 655	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé-	371	332	208	Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
	ment				neel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation	790	702	626	Sociale lasten voortvloeiend uit de	04
	sociale. — Part patronale				sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-	341	264	226	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
	vention patronale				nale tussenkomst.	
06	Service social	340	236	281	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	10	5	5	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	40	35	25	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	50	36	39	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	27	27	24	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	10	8	6	Representatie	513.01
02	Déplacements	650	576	493	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		6 950	5 545	5 588	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	220	234	140	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et				a) Onderhoud en herstel van materieel en	04
	du mobilier	30	28	16	meubilair.	
05	Assurances	15	7	5	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	110	109	89	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	6	6	4	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-	315	266	271	Allerhande bureauonkosten	522.01
	ques					
525.01	Intérêts sur emprunts	5	12	17	Interesten op leningen	525.01
526.03	Frais de transport	70	60	54	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	275	234	213	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Frais de fonctionnement des comités ...	65	25	21	Werkingskosten der Comité's	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobi-				Inkomstenbelastingen (onroerende voor-	527.01
	lier, éventuellement précompte profes-	15	15	12	heffing, roerende voorheffing, gebeur-	
	sionnel et impôts sur les sociétés) ...				lijke bedrijfsvoorheffing en belasting	
					op vennootschappen).	
Totaux pour le chapitre 52.		1 126	996	842	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Articles vestimentaires à distribuer aux	2 940	3 000	2 480	Kledingsartikelen uit te reiken aan de	531.06
	orphelins				wezen.	
532.01	Interventions en faveur des orphelins ...	14 336	14 330	13 100	Tussenkomen ten bate van de wezen.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites.	20	5	5	Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		17 296	17 335	15 585	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses diverses sur recettes avec affec-	—	1	—	Verscheidene uitgaven op inkomsten met	540.01
	tation spéciale (pour mémoire)				bijzondere aanwending (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 54.		—	1	—	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	40	20	19	Meubilair	550.02
03	Machines	105	10	13	Machines	03
04	Matériel	15	11	1	Materieel	04
Totaux pour le chapitre 55.		160	41	33	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues - voorziene	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	132	125	118	Delgingen van leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		132	125	118	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		25 664	24 619	22 166	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Retrait de dépôts	50	50	—	Terugvordering van deposito's	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance . . .	250	250	90	Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 59.		300	300	90	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		25 964	24 919	22 256	Algemene totalen voor de uitgaven.	

25. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

25. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	60	60	36	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen. 411.05	
07	Produit des cotisations et majorations de retard :				Opbrengst van bijdragen en bijdrage-opslagen : 07	
a)	Cotisations sur rémunérations à charge des travailleurs	36 375	36 200	34 258	a) Bijdragen op lonen ten laste van werknemers.	
b)	Cotisations à charge des employeurs. 93 395	93 395	92 500	86 462	b) Bijdragen ten laste van werkgevers.	
c)	Majorations de retard	500	500	987	c) Verwijtoeslagen.	
d)	Cotisations sur indemnité en cas d'accidents du travail et maladies professionnelles	400	380	611	d) Bijdragen op vergoedingen bij arbeidsongevallen en beroepsziekten.	
413.01	Intérêts sur placements	160	175	164	Interesten op beleggingen 413.01	
Totaux pour le chapitre 41.		130 890	129 815	122 518	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat : 450.01	
a)	A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
1.	Contribution de l'Etat en matière de pensions (arrêté-loi du 7 février 1945, art. 3) (budget des Pensions, art. 114)	22 500	22 500	22 651	1. Rijksbijdrage inzake pensioenen (besluitwet van 7 februari 1945, art. 3) (begroting der Pensioenen, art. 114).	
Totaux pour le chapitre 45.		22 500	22 500	22 651	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		153 390	152 315	145 169	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance :				Liggende gelden : 490.03	
a)	Divers	100	100	48	a) Diverse.	
b)	Contributions de l'Etat en matière d'assurance maladie-invalidité (art. 42.04)	14 511	13 378	3 485	b) Rijksbijdragen voor ziekte-invaliditeit (art. 42.04).	
04	Punitions	270	270	264	Tuchtstraffen 04	
Totaux pour le chapitre 49.		14 881	13 748	3 797	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		168 271	166 063	148 966	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

25. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

25. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.01	Intervention dans les frais d'adminis- tration de la Caisse de secours et de pré- voyance en faveur des marins	500	475	434	Tussenkomst in de beheerskosten van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zee- lieden.	526.01
	Totaux pour le chapitre 52.	500	475	434	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.02	Dépenses de transfert :				Uitgaven voor overdrachten :	533.02
	a) C.S.P. secteur pensions :				a) H.V.K. afdeling pensioenen :	
	1. Cotisations	43 950	44 168	40 186	1. Bijdragen.	
	2. Contributions de l'Etat	22 500	22 500	14 210	2. Rijksbijdragen.	
	b) C.S.P. secteur assurance maladie- invalidité :				b) H.V.K. ziekenfonds :	
	1. Cotisations	18 565	18 449	16 763	1. Bijdragen.	
	c) Pool des Marins (chômage)	6 610	6 483	6 050	c) Pool der zeelieden (werkloosheid).	
	d) Office national d'allocations fami- liales pour travailleurs salariés :				d) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	1. Cotisations pour allocations familiales	36 300	35 770	33 154	1. Bijdragen voor kinderbijslag.	
	2. Cotisations pour allocations fami- liales de vacances	3 010	2 980	2 760	2. Bijdragen voor gezinsvakantie- bijslag.	
	e) Office de compensation pour congés payés pour marins :				e) Compensatiedienst voor betaald ver- lof der zeelieden :	
	1. Pécule de vacances	16 195	15 977	14 297	1. Verlofgeld.	
	2. Allocation complémentaire de vacances	5 260	5 000	4 372	2. Vakantiebijslag.	
	f) Fonds des maladies professionnelles.	780	753	595	f) Fonds voor de beroepsziekten.	
534.01	Remboursements de trop-perçu	60	60	36	Terugbetalingen van te veel geïnde gel- den.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	153 230	152 140	132 423	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les dépenses propres.	153 730	152 615	132 857	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance :				Aanwending liggende gelden :	590.03
	a) Divers	100	100	48	a) Diverse.	
	b) Contribution de l'Etat — assurance maladie-invalidité (art. 42.04)	14 511	13 378	2 462	b) Rijksbijdragen voor ziekte-invalidi- teit (art. 42.04).	
04	Affectation de punitions	270	270	275	Aanwending tuchtstraffen	04
	Totaux pour le chapitre 59.	14 881	13 748	2 785	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses.	168 611	166 363	135 642	Algemene totalen voor de uitgaven.	

26. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

26. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag

4. RECETTES.

(En milliers de francs. - - In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article — per artikel	1966 presumées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations de paiements dus :				Terugvorderingen van niet-verschuldigde uitbetalingen :	411.05
	a) Caisse de maladie	400	400	311	a) Ziekenfonds.	
	b) Caisse de pension	20	30	9	b) Pensioenfonds.	
07	Produit des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	07
	a) Caisse de maladie :				a) Ziekenfonds.	
	1. Cotisations	90	90	73	1. Bijdragen.	
	b) Caisse de pension	50	50	15	b) Pensioenfonds.	
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	a) Caisse de maladie :				a) Ziekenfonds.	
	1. Cotisations	18 565	18 449	16 763	1. Bijdragen.	
	b) Caisse de pension :				b) Pensioenfonds.	
	1. Cotisations	43 950	44 168	40 187	1. Bijdragen.	
	2. Contributions de l'Etat	22 500	22 500	14 210	2. Rijksbijdragen.	
	c) Ministère des Communications (Régie) (pour mémoire)	—	—	1 442	c) Ministerie van Verkeerswezen (Regie) (pro memorie).	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	1. O.S.S.M.	500	475	434	1. D.M.V.Z.	
	2. Personnel détaché	125	145	246	2. Gedetacheerd personeel.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Caisse de maladie	10	10	4	a) Ziekenfonds.	
	b) Caisse de pension	120	120	147	b) Pensioenfonds.	
02	Revenus du portefeuille-titres :				Inkomsten van de effecten-portefeuille :	02
	a) Caisse de maladie (pour mémoire)	—	—	434	a) Ziekenfonds (pro memorie).	
	b) Caisse de pension	31 500	30 500	27 576	b) Pensioenfonds.	
414.03	Ristournes	30	30	30	Ristorno's	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	117 860	116 967	101 881	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intérêts (Fonds Sheid)	20	20	17	Interesten (Fonds Sheid)	420.01
02	Réalisations (Fonds Sheid)	10	10	—	Realisaties (Fonds Sheid)	02
03	Divers (Fonds Sheid)	2	2	2	Diverse (Fonds Sheid)	03
04	Service social pour marins (punitions)	320	320	317	Sociale dienst voor zeelieden (tuchtsstraffen).	04
	Totaux pour le chapitre 42.	352	352	336	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	3	Meubilair (pro memorie)	430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	33 000	33 000	35 941	Realisatie van beleggingen	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	33 000	33 000	35 941	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'arrêté royal du 4 décembre 1956) (budget des Pensions, art. 115).	1 300	1 300	1 233	1. Aanvullende vergoedingen wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis van het koninklijk besluit van 4 december 1956) (begroting der Pensioenen, art. 115).	
	2. Subvention de l'Etat — secteur maladie-invalidité (arrêté royal du 17 février 1965, art. 74) (Ministère de la Prévoyance sociale, art. 42.04)	14 511	13 378	2 462	2. Rijksbijdragen voor ziekte-invaliditeit (koninklijk besluit van 17 februari 1965, art. 74) (Ministerie van Sociale Voorzorg, art. 42.04).	
	Totaux pour le chapitre 45.	15 811	14 678	3 695	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	167 023	164 997	141 856	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
	(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	500	500	101	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	500	500	101	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux généraux pour les recettes.	167 523	165 497	141 957	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

26. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

26. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	3 052	2 800	2 298	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.	98	95	310	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complé-				Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
	ment	191	180	125	neel.	
04	Charges sociales dérivant de la légis-				Sociale lasten voortvloeiend uit de	04
	lation sociale. — Part patronale	600	570	521	sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
	vention patronale	185	170	131	nale tussenkomst.	
06	Service social	100	100	64	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	7	7	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	11	11	5	Vergoedingen die werkelijke lasten dek-	08
					ken.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges				Vergoedingen die geen werkelijke lasten	09
	réelles (pour mémoire)	—	—	7	dekken (pro memorie).	
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Divers	12	12	12	a) Diverse.	
	b) Service de santé administratif ...	2	2	1	b) Administratieve gezondheidsdienst.	
512.01	Administrateurs et commissaires	120	120	85	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	36	36	18	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	5	5	3	Representatie	513.01
02	Déplacements	27	27	16	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		4 446	4 135	3 596	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen-				Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
	taires	305	305	285	Onderhoud en herstel van lokalen	03
03	Entretien et réparation des locaux	220	220	194	Onderhoud en herstel van materieel, meu-	04
04	Entretien et réparation du matériel, du				bilair en machines.	
	mobiliier et des machines	25	25	18	Verzekeringen	05
05	Assurances	2	2	1	Verbruiksproducten :	07
07	Produits de consommation :				a) Brandstoffen.	
	a) Combustibles	55	55	32	b) Elektrische energie.	
	b) Energie électrique	16	15	12		
522.01	Frais de bureau généralement quel-				Allerhande bureaukosten	522.01
	conques	526	681	408	Erelonen van advokaten	524.01
524.01	Honoraires d'avocats	75	75	69	Makelaarslonen en kosten	525.02
525.02	Courtages et frais	150	150	92	Bewerkingskosten	526.01
526.01	Frais de manutention	15	95	—	Meetkundig schatter (pro memorie) ...	02
02	Géomètre-expert (pour mémoire)	—	10	—	Diverse vergoedingen aan derden :	04
04	Indemnités diverses à des tiers :				a) R.I.Z.I.V., ventilatie.	
	a) I.N.A.M.I., ventilation	60	55	73	b) R.R.O.P., klachtencommissie.	
	b) C.N.P.R.S., commission de réclama-				Honoraria van deskundigen, examinatoren	05
	tion	18	17	11	en leden van de examencommissie (pro	
05	Honoraires d'examineurs et de membres	—	—	5	memorie).	
	de jury d'examen (pour mémoire) ...					
Totaux pour le chapitre 52.		1 467	1 705	1 200	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L E S	1967 par article per artikel	1966 présumées vermoede- lijke	1965 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)		
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Pensions	175	175	161	a) Pensioenen.	
b)	Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'arrêté royal du 4 décembre 1956)	1 300	1 300	1 217	b) Aanvullende vergoedingen wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis, koninklijk besluit van 4 december 1956).	
c)	Assurance maladie-invalidité :				c) Verzekering ziekte-invaliditeit :	
1°	Soins médicaux	29 250	27 700	24 850	1° Gezondheidszorgen.	
2°	Indemnités pour incapacité de travail	11 400	10 425	9 250	2° Vergoedingen voor werkonbekwaamheid.	
3°	Indemnités funéraires	385	365	202	3° Begrafenisvergoedingen.	
4°	Rééducation professionnelle	50	50	—	4° Beroepsherscholing.	
5°	Frais de contrôle (examens techniques médicaux)	40	40	11	5° Controlekosten (geneeskundige technische onderzoeken).	
02	Dépenses de transferts : Pensions et frais payés par la C.N.P.R.S.	73 170	69 000	64 000	Uitgaven van overdrachten : Pensioenen en kosten door de R.R.O.P. betaald.	02
534.01	Remboursement de trop-perçu	50	50	409	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		115 820	109 105	100 100	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)		
540.01	Fonds L. et Chr. Sheid (interventions)	25	30	27	Fondsen L. en Chr. Sheid (tussenkomsten).	540.01
02	Consolidation. — Fonds de réserve L. et Chr. Sheid	10	10	—	Consolidatie. — Reservefondsen L. en Chr. Sheid.	02
03	Divers Fonds Sheid	2	2	1	Diverse Fonds Sheid	03
Totaux pour le chapitre 54.		37	42	28	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.		
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	Acquisitions nouvelles	5 000	5 000	—	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Meubilair :	02
a)	Acquisitions nouvelles	30	30	4	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	20	20	—	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	60	—	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
b)	Renouvellement	20	—	—	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	20	—	9	a) Nieuwe aankopen;	
b)	Renouvellement	10	10	—	b) Vernieuwing.	
07	Bibliothèque	10	25	16	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		5 110	5 145	29	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 56. (Niet-limitatieve kredieten.)		
560.05	Consolidation des fonds de réserve	40 143	44 885	34 242	Consolidatie van de reservefondsen	560.05
Totaux pour le chapitre 56.		40 143	44 885	34 242	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		167 023	164 997	139 195	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet-limitatieve kredieten.)		
590.03	Affectation des fonds en souffrance	500	500	101	Aanwending van liggende gelden	590.03
Totaux pour le chapitre 59.		500	500	101	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		167 523	165 497	139 296	Algemene totalen voor de uitgaven.	

27. — Caisse commune de la marine marchande.
27. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 présu- mées vermo- delijke	1965 effectuées geclane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
	a) Accidents du travail ordinaires ...	10 620	9 900	9 641	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	315	180	315	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de soutien et de prévoyance.	1 180	1 100	1 071	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	5	5	5	Terugvordering van administratiekos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Accidents du travail ordinaires ...	724	540	707	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	22	20	21	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de soutien et de prévoyance.	63	39	48	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
02	Revenus du portefeuille-titres :				Inkomsten van de effecten-portefeuille :	02
	a) Accidents du travail ordinaires ...	1 631	1 589	1 589	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	213	213	213	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de soutien et de prévoyance.	63	63	63	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
414.03	Ristournes	30	—	6	Restorno's	414.03
Totaux pour le chapitre 41.		14 866	13 649	13 679	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	1 500	1 500	503	Realisatie van beleggingen	444.02
05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers	800	800	616	Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten toegestaan voor rekening van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44.		2 300	2 300	1 119	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes propres.		17 166	15 949	14 798	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Chèques retournés	100	100	422	Teruggekomen checks	490.04
09	Primes pour Fonds de réadaptation ...	162	162	150	Premiën voor Herscholingsfonds	09
Totaux pour le chapitre 49.		262	262	572	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		17 428	16 211	15 370	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

27. — Caisse commune de la marine marchande.
27. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations payées directement . . .	36	36	36	Bezoldigingen rechtstreeks betaald . . .	511.01
512.01	Administrateurs et commissaires . . .	27	10	14	Beheerders en commissarissen . . .	512.01
02	Membres de commissions . . .	2	2	—	Leden van commissies . . .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	25	22	15	Controleorganen van de Staat . . .	03
513.02	Déplacements . . .	1	1	—	Verplaatsingen . . .	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		91	71	65	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques . . .	25	25	20	Allerhande bureaukosten . . .	522.01
525.03	Droits de garde des titres . . .	4	4	3	Bewaargelden op effecten . . .	525.03
526.04	Indemnités à l'U.A.B. de gestion :				Vergoedingen voor beheer aan B.R.V. :	526.04
a)	Accidents de travail ordinaires . . .	413	413	413	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Risques de guerre . . .	13	12	13	b) Oorlogsriscico's.	
c)	Fonds de soutien et de prévoyance.	25	25	25	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
527.01	Impôts sur les revenus :				Belastingen op het inkomen :	527.01
a)	Accidents de travail ordinaires (pour mémoire) . . .	—	57	—	a) Gewone arbeidsongevallen (pro memorie).	
b)	Risques de guerre (pour mémoire).	—	10	—	b) Oorlogsriscico's (pro memorie).	
c)	Fonds de soutien et de prévoyance (pour mémoire) . . .	—	10	—	c) Steun- en voorzorgsfonds (pro me- morie).	
Totaux pour le chapitre 52.		480	556	474	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses exceptionnelles propres (non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limi- tatief).	533.01
a)	Accidents de travail ordinaires . . .	9 120	9 000	8 289	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Fonds de soutien et de prévoyance.	816	800	742	b) Steun- en voorzorgsfonds.	
Totaux pour le chapitre 53.		9 936	9 800	9 031	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.02	Rachat de titres . . .	1 500	1 500	998	Wederaankoop van titels . . .	560.02
06	Placements divers . . .	5 000	5 000	—	Diverse beleggingen . . .	06
Totaux pour le chapitre 56.		6 500	6 500	998	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		17 007	16 927	10 568	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Paiements sur chèques retournés . . .	100	100	422	Betaling op teruggekomen checks . . .	590.04
09	Paiements de primes au Fonds de réadapt- ation . . .	162	162	150	Betaling van premien aan Herscholings- fonds.	09
Totaux pour le chapitre 59.		262	262	572	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		17 269	17 189	11 140	Algemene totalen voor de uitgaven.	

28. — Caisse commune de la pêche maritime.
28. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présumées — vermoedelijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus ...	20	10	14	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produits des cotisations d'assurances ...	11 000	8 500	9 437	Opbrengst van de verzekeringsbijdragen.	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers ...	1	5	—	Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Recueil des lois et arrêtés ...	2	5	2	Verzameling wetten en besluiten ...	412.01
413.01	Intérêts sur placements (C.G.E.R.) ...	110	124	105	Interesten op beleggingen (A.S.L.K.) ...	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres ...	466	448	364	Interesten effecten-portefeuille ...	02
414.03	Ristournes de la Caisse générale d'épargne et de retraite ...	25	25	23	Ristorno's A.S.L.K. ...	414.03
04	Produits d'amendes ...	1	5	—	Opbrengsten van boeten ...	04
05	Récupération des frais ...	2	2	2	Gerecupereerde kosten ...	05
06	a) paiements supplémentaires sur cotisations dues ...	60	—	—	a) Bijbetalingen op verschuldigde bijdragen.	06
	b) Intérêts de retard sur cotisations dues.	6	—	—	b) Nalatigheidsinteresten op verschuldigde bijdragen.	
Totaux pour le chapitre 41.		11 693	9 124	9 947	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Etat risques ordinaires ...	8	15	12	Staat gewone risico's ...	420.01
02	Etat risques de guerre ...	2	2	—	Staat oorlogsrisico's ...	02
Totaux pour le chapitre 42.		10	17	12	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation placements ...	500	—	—	Realisatie beleggingen ...	444.02
05	Remboursement d'indemnités par suite de décisions judiciaires ...	25	50	—	Terugbetaling van vergoedingen, ingevolge gerechtelijke beslissingen.	05
06	Remboursement d'intérêts moratoires par suite de décisions judiciaires ...	1	2	—	Terugbetaling nalatigheidsinteresten ingevolge gerechtelijke beslissingen.	06
Totaux pour le chapitre 44.		526	52	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes propres.		12 229	9 193	9 959	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance ...	100	150	43	Liggende gelden ...	490.03
04	Fonds d'apprentissage pour handicapés ...	156	120	134	Fonds voor scholing van mindervaliden.	04
07	Frais d'hulssiens ...	5	5	—	Deurwaarderskosten ...	07
Totaux pour le chapitre 49.		261	275	177	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		12 490	9 468	10 136	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

28. — Caisse commune de la pêche maritime.
28. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	679	522	512	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales. — Part patronale ...	135	104	101	Sociale lasten. — Patroonsaandeel ...	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ...	42	25	24	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social ...	5	5	1	Sociale dienst ...	06
10	Rétribution au Service de santé admini- stratif ...	1	1	—	Retributie aan de Administratieve gezond- heidsdienst.	10
512.01	Membres Conseil de gestion ...	59	30	49	Leden Raad van Beheer ...	512.01
02	Jetons de présence des membres du Comité technique ...	1	2	—	Presentiegelden leden Technisch Comité.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	25	26	12	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Frais de représentation et de réception ...	5	3	—	Representatie- en receptiekosten ...	513.01
02	Déplacements ...	25	20	13	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		977	738	712	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	50	38	35	Huur der lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	5	4	2	Onderhoud en herstel der lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du mobilier, des machines et du matériel ...	5	4	1	Onderhoud en herstel van meubilair, ma- chines en materieel.	04
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques ...	135	89	103	Allerhande bureaukosten ...	522.01
513.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité ...	10	10	6	Allerhande kosten van publikaties, propa- ganda en publiciteit.	513.01
02	Impression du rapport annuel ...	15	12	11	Drukken jaarverslag ...	02
524.01	Honoraires avocats ...	25	40	15	Erelonen advocaten ...	524.01
02	Frais de justice ...	5	10	3	Gerechtskosten ...	02
03	Honoraires experts ...	20	25	10	Erelonen deskundigen ...	03
04	Intérêts de retard par suite de décisions judiciaires ...	5	5	—	Nalatigheidsinteressen, ingevolge gerech- telijke beslissingen.	04
Totaux pour le chapitre 52.		276	238	187	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (frais médicaux, incapacité de travail temporaire, frais orthopédiques, incapacité de travail permanente, frais funé- raires, accidents mortels, frais de rapa- riement) ...	10 150	8 668	8 030	Eigenlijke bijzondere uitgaven (medische kosten, tijdelijke arbeidsonbekwaamheid, orthopedische kosten, bestendige ar- beidsonbekwaamheid, begrafeniskosten, dodelijke ongevallen, repatriërings- kosten).	533.01
534.01	Remboursement de trop-perçus ...	5	5	—	Terugbetaling van teveel geïnde gelden.	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables ...	20	20	10	Vereffening van niet invorderbare schuld- vorderingen.	02
03	Non-valeurs, rectifications ...	1	5	—	Kwade posten, rectificaties ...	03
Totaux pour le chapitre 53.		10 176	8 698	8 040	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Etat risques ordinaires ...	10	15	3	Staat gewone risico's ...	540.01
02	Etat risques de guerre ...	20	2	16	Staat oorlogsrisico's ...	02
Totaux pour le chapitre 54.		30	17	19	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.						
550.02	Acquisition de mobilier	25	5	5	Aankoop van meubilair	550.02
03	Acquisition de machines	15	2	—	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	1	5	—	Aankoop van materieel	04
08	Bibliothèque	5	5	5	Bibliotheek	08
09	Garanties	1	1	—	Waarborgen	09
Totaux pour le chapitre 55.		47	18	10	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs.)						
560.06	Placements divers	500	1 000	495	Diverse beleggingen	560.06
Totaux pour le chapitre 56.		500	1 000	495	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		12 006	10 709	9 463	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.03	Fonds en souffrance	100	150	43	Liggende gelden	590.03
04	Fonds d'apprentissage des handicapés ...	156	120	132	Fonds voor herscholing van minder- validen.	04
07	Frais d'huissiers	5	5	—	Deurwaarderskosten	07
Totaux pour le chapitre 59.		261	275	175	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		12 267	10 984	9 638	Algemene totalen voor de uitgaven.	

29. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.
29. — Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmédy.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présomés — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.08	Recettes de transferts:				Ontvangsten van overdrachten:	411.08
	a) Institut d'assurance contre l'invalidité	1 242	804	744	a) Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit.	
	b) Institut d'assurance en faveur des employés privés	153	186	128	b) Verzekeringsinstelling der private bedienden.	
	c) Institut d'assurance contre les accidents agricoles (pour mémoire)	—	247	291	c) Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen (pro memorie).	
413.01	Intérêts sur placements (montant récupéré sur avances consenties aux créden-tiers, loi budgétaire du 6 février 1951) (pour mémoire)	—	150	—	Interesten op beleggingen (bedrag gere-cupereerd op voorschotten toegestaan aan lijfrenteniers, begrotingswet van 6 februari 1951) (pro memorie).	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		1 395	1 387	1 163	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Loi budgétaire du 6 février 1951 con-cernant les avances sur rentes alle-mandes. Différence à prélever sur ver-sement du 9 février 1965 de 2 426 240 francs (lettre, 3 ^e accord du 24 décembre 1964)	—	50	—	Begrotingswet van 6 februari 1951 be-treffende de voorschotten op Duitse renten. Verschil af te nemen op stor-ting van 9 februari 1965 van 2 426 240 frank (brief, 3 ^e akkoord van 24 decem-ber 1964).	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		—	50	—	Totalen voor hoofdstuk 42.	
Totaux pour les recettes.		1 395	1 437	1 163	Totalen voor de ontvangsten.	

29. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.
29. — Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmédy.

5. DÉPENSES

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	983	880	897	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	a) Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale O.N.S.S. et assurance accidents du personnel ...	146	118	131	a) Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel R.M.Z. — Verzekering personeelsongevallen.	04
	b) Lois des 9 août 1963, 24 décembre 1963 et 6 juillet 1964 et arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire aux personnes du secteur public ...	5	4	—	b) Wetten van 9 augustus 1963, 24 december 1963 en 6 juli 1964 en koninklijk besluit van 22 maart 1965 waarbij de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare diensten wordt uitgebreid.	
06	Compléments de pension à d'anciens agents de l'organisme ...	40	40	20	Bijkomend pensioen voor gewezen agenten van het organisme.	06
512.01	Administrateurs ...	40	40	24	Beheerders ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	8	8	—	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Reviseur ...	12	12	10	Revisor ...	04
513.02	Déplacements ...	24	24	17	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 258	1 126	1 099	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	21	21	16	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	3	3	1	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles ...	16	16	8	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen.	
05	Assurances ...	8	7	7	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation :				Verbruiksproducten :	07
	a) Combustibles ...	15	15	—	a) Brandstoffen.	
	b) Eau et électricité ...	6	6	5	b) Water en electriciteit.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	68	39	27	Allerhande bureaukosten ...	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		137	107	64	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédit non limitatif) (pour mémoire).	—	50	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatief krediet) (pro memorie).	533.01
02	Dépenses de transferts (pour mémoire).	—	150	—	Uitgaven van overdrachten (pro memorie).	02
Totaux pour le chapitre 53.		—	200	—	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		1 395	1 433	1 163	Totalen voor de uitgaven.	

30. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmedy.
30. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. - - In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1967 par article per artikel	1966 présunées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	Art.	TEKSTEN
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.08	Recettes de transfert. — Caisse générale d'administration (pour mémoire) . . .	—	150	—	411.08	Ontvangsten van overdracht. — Algemene Kas voor Administratie (pro memorie).
09 a)	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (rentes d'accidents du travail et rentes La Calamine y compris frais d'administration) (budget Prévoyance sociale, art. 42.13)	15	23	5	09 a)	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (renten wegens arbeidsongevallen en renten van Kalmis met inbegrip van administratiekosten) (begroting Sociale Voorzorg, art. 42.13).
b)	Loi budgétaire du 6 février 1951 — Récupération d'avances consenties aux créanciers pour compte des organismes allemands (pour mémoire) . . .	—	—	2 446	b)	Begrotingswet van 6 februari 1951 — Terugvordering van voorschotten toegestaan aan lijfrenteniers voor rekening van de Duitse organismen (pro memorie).
413.01	Intérêts sur placements :				413.01	Interessen op beleggingen :
a)	Prêts hypothécaires	988	1 030	1 046	a)	Hypothecaire leningen.
b)	Crédit Communal de Belgique	4	10	—	b)	Gemeentekrediet van België.
c)	Emprunt belge 1963	90	90	90	c)	Belgische lening 1963.
d)	Souscription Etat 1956-1971	25	25	26	d)	Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.
e)	Société nationale de Crédit à l'Industrie	40	40	40	e)	Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid.
f)	Caisse Autonome des Dommages de guerre	3	3	3	f)	Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.
g)	Fonds des Routes 1964	18	18	18	g)	Wegenfonds 1964.
h)	Emprunt belge 1965-70-76	50	50	47	h)	Belgische lening 1965-70-76.
i)	Emprunt Etat 1965-71-78	25	—	16	i)	Staatslening 1965-71-78.
j)	Emprunt 1965 S.N.C.I.	150	—	119	j)	Lening 1965 N.M.K.N.
414.04	Recettes exceptionnelles :				414.04	Buitengewone ontvangsten :
a)	Cotisation O.N.S.S. — Récupération (pour mémoire)	—	—	8	a)	Bijdrage R.M.Z. — Terugvordering (pro memorie).
b)	Récupération rentes indûment payées (pour mémoire)	—	—	4	b)	Terugvordering ten onrechte betaalde renten (pro memorie).
Totaux pour le chapitre 41.		1 408	1 439	3 868	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements — Remboursements contractuels	250	250	924	444.02	Realisatie van beleggingen — Contractuele terugbetalingen.
Totaux pour le chapitre 44.		250	250	924	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) (budget de la Prévoyance sociale, art. 42.14)	2 283	1 977	—	450.01	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar) (begroting Sociale Voorzorg, art. 42.14).
Totaux pour le chapitre 45.		2 283	1 977	—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		3 941	3 666	4 792	Totalen voor de ontvangsten.	

30. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.
 30. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmédy.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (pour mémoire)	—	—	574	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (pro memoria).	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (pour mé- moire)	—	—	84	Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving. — Patroonsaandeel (pro memoria).	04
06	Compléments de pension à d'anciens agents de l'organisme (pour mémoire).	—	—	13	Aanvullend pensioen aan oude agenten van de instelling (pro memoria).	06
10	Honoraires forfaitaires. — Expertises médicales	28	28	25	Forfaitaire erlonen. — Geneeskundige onderzoeken.	10
512.01	Administrateurs et commissaires du gou- vernement (pour mémoire)	—	—	16	Beheerders, regeringscommissaris (pro memoria).	512.01
02	Membres de commissions	10	10	6	Leden van commissies	02
03	Reviseur, expert comptable (pour mé- moire)	—	—	6	Revisor, accountant (pro memoria)	03
513.02	Déplacements	3	3	12	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		41	41	736	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire)	—	—	10	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memoria).	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier (pour mémoire)	—	—	1	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair (pro memoria).	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme (pour mémoire)	—	—	5	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling (pro memoria).	
05	Assurances (pour mémoire)	—	—	4	Verzekeringen (pro memoria)	05
07	Produits de consommation (pour mé- moire)	—	—	3	Verbruiksprodukten (pro memoria)	07
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques (pour mémoire)	—	—	22	Allerhande bureaukosten (pro memo- ria).	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts : a) Avances entre instituts	210	190	200	Interessen op leningen : a) Voorschotten tussen de instituten. b) Gemeentekrediet van België (pro memoria). c) Bewaargelden.	525.01
	b) Crédit communal de Belgique (pour mémoire)	—	—	10		
	c) Droits de garde	3	3	—		
Totaux pour le chapitre 52.		213	193	255	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
533.01	Dépenses particulières proprement dites : a) Rentes institut (crédit non limitatif).	2 500	2 500	2 468	Eigenlijke bijzondere uitgaven : a) Rente van instituut (niet-limitatief krediet).	533.01
	b) Rentes d'accidents du travail et rentes La Calamine	23	23	5	b) Rente wegens arbeidsongevallen en rente van Kalmis.	
	c) Divers (frais de déplacement à des requérants de rente d'invalidité)	2	2	2	c) Diverse (verplaatsingskosten van de aanvragers van invaliditeitsrente).	
02	Dépenses de transferts (quote-part des frais généraux liquidés par la Caisse générale d'Administration — Interven- tion 89 %)	1 242	804	—	Uitgaven van overdrachten (bijdrage in de algemene kosten door de Algemene Bestuurskas vereffend — Tussenkomst 89 %).	02
Totaux pour le chapitre 53.		3 767	3 329	2 475	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Machines à écrire (pour mémoire)	—	10	—	Schrijfmachines (pro memoria)	550.01
Totaux pour le chapitre 55.		—	10	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.06	Placements divers (non limitatif) : a) Emprunt belge 1965-70-71	250	93	791	Diverse beleggingen (niet limitatief) : a) Belgische lening 1965-70-71. b) Belgische lening 1965-71-78. c) Lening 1965 (N.M.K.N.).	560.06
	b) Emprunt belge 1965-71-78			399		
	c) Emprunt 1965 (S.N.C.I.)			2 379		
Totaux pour le chapitre 56.		250	93	3 569	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		4 271	3 666	7 035	Totalen voor de uitgaven.	

31. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

31. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1967 par article — per artikel	1966 présomées — vermoede- lijke	1965 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Prêts hypothécaires	89	96	109	a) Hypothecaire leningen.	
	b) Crédit Communal de Belgique ; ...	5	10	15	b) Gemeentekrediet van België.	
	c) Souscription Etat 1956-1971 (pour mémoire)	—	8	6	c) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971 (pro memorie).	
	d) Caisse autonome des dommages de guerre	1	1	1	d) Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.	
	e) Divers. — Avances à l'Institut d'as- surance contre l'invalidité	210	190	197	e) Verscheidene. — Voorschotten aan het Instituut van verzekering tegen invaliditeit.	
	f) Emprunt 1965 à 6 ou à 15 ans ...	31	—	7	f) Lening 1965 op 6 of op 15 jaar.	
414.01	Recettes exceptionnelles (pour mémoire).	—	—	2	Uitzonderlijke ontvangsten (pro memo- rie).	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		336	305	337	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
	a) Remboursements contractuels	100	100	281	a) Contractuele terugbetalingen.	
	b) Vente titres en portefeuille (pour mémoire)	—	—	194	b) Verkoop van titels in portefeuille (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 44.		100	100	475	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes.		436	405	812	Totalen voor de ontvangsten.	

31. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

31. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmédy.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1967 par article per artikel	1966 prévues voorzien	1965 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (pour mémoire)	—	—	99	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (pro memorie).	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (pour mé- moire)	—	—	14	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel (pro memorie).	04
06	Compléments de pension servis à d'an- ciens agents de l'organisme (pour mé- moire)	—	—	2	Bijkomend pensioen toegekend aan gewe- zen agents van het organisme (pro memorie).	06
10	Honoraires forfaitaires. Expertises médi- cales	1	1	1	Forfaitaire erelonen. Geneeskundige on- derzoeken.	10
512.01	Administrateurs — Commissaire du Gou- vernement (pour mémoire)	—	—	3	Beheerders — Regeringscommissaris (pro memorie).	512.01
02	Membres de commissions	4	4	3	Leden van commissies	02
03	Reviseur-expert comptable (pour mé- moire)	—	—	1	Revisor-accountant (pro memorie)	03
513.02	Déplacements	2	1	2	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		7	6	125	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	—	—	2	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme (pour mémoire)	—	—	1	b) Onderhoud en herstel van motorvoer- tuigen, eigendom van de instelling (pro memorie).	04
05	Assurances (pour mémoire)	—	—	1	Verzekeringen (pro memorie)	05
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques (pour mémoire)	—	—	3	Allerhande bureaukosten (pro memo- rie).	522.01
525.03	Droits de garde	1	1	—	Bewaargelden	525.03
Totaux pour le chapitre 52.		1	1	7	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites. — Rentes instituts (non limitatif)	175	170	174	Eigenlijke bijzondere uitgaven. — Renten van de instituten (niet-limitatief).	533.01
02	Dépenses de transferts (intervention 11 %)	153	186	—	Uitgaven van overdracht (tussenkost 11 %).	02
Totaux pour le chapitre 53.		328	356	174	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers (non limitatif)	100	100	499	Verschillende beleggingen (niet-limita- tief).	560.06
Totaux pour le chapitre 56.		100	100	499	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		436	463	805	Totalen voor de uitgaven.	